

Nikon

High-Performance Battery Pack

SD-9

使用説明書	P. 1–10
User's Manual	PP. 11–20
Benutzerhandbuch	S. 21–30
Manuel d'utilisation	PP. 31–40
Manual del usuario	PP. 41–50
Användarhandbok	P. 51–60
Käyttöohje	PP. 61–70
Руководство пользователя	СТР. 71–80
Gebruikshandleiding	P. 81–90
Manual do utilizador	P. 91–100
Manuale d'uso	PP. 101–110
Instrukcja obsługi	PP. 111–120
用户手册	P. 121–131
使用説明書	P. 133–142
사용설명서	P. 143–153

Jp

En

De

Fr

Es

Se

Fi

Ru

Nl

Pt

It

Pl

Ck

Ch

Kr

電池の取扱い上のご注意

- 電池交換の際は、4本1組は必ず同じメーカーの同じ種類の新品電池を使ってください。
- 電池を交換するときは、スピードライトの電源をOFFにしてから、+/-を間違えないよう正しく入れてください。
- 電池の両極に油や汚れなどが付着していると、接触不良の原因になりますので、ご注意ください。
- 電池には、低温になるほど性能が低下する性質、使用しないでおくと電圧が回復する性質、使わなくても自己放電する性質があります。ご使用になる前に電池の容量を確認し、電池は早めに交換することをおすすめします。
- 電池は、高温・多湿になる場所を避けて保管してください。
- 一般的に、スピードライトは非常に大きな電流を消費するため、充電電池では仕様に記載されている充電回数前に電池が使えなくなる場合があります。

Jp

安全上のご注意

Jp

ご使用の前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を記載しています。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。

表示と意味は次のようになっています。

	危険	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が高いと想定される内容を示しています。
	警告	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
	注意	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。

絵表示の例

	△記号は、注意（警告を含む）を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的な注意内容（左図の場合は感電注意）が描かれています。
	⊘記号は、禁止（してはいけないこと）の行為を告げるものです。図の中や近くに具体的な禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。
	●記号は、行為を強制すること（必ずすること）を告げるものです。図の中や近くに具体的な強制内容（左図の場合は電池を取り出す）が描かれています。

⚠ 警告 パワーアシストパックについて	
 水かけ禁止	水につけたり、水をかけたり、雨にぬらしたりしないこと 発火したり感電の原因となります。
 分解禁止	分解したり修理・改造をしないこと 感電したり、異常動作をしてケガの原因となります。
 接触禁止	落下などによって破損し、内部が露出したときは、露出部に手を触れないこと
 すぐに修理依頼を	感電したり、破損部でケガをする原因となります。 電池を抜いて、販売店またはニコンサービス機関に修理を依頼してください。
 電池を取る	熱くなる、煙が出る、こげ臭いなどの異常時は、速やかに電池を取り出すこと
 すぐに修理依頼を	そのまま使用すると火災、やけどの原因となります。 電池を取り出す際、やけどに十分注意してください。電池を抜いて、販売店またはニコンサービス機関に修理を依頼してください。
 禁止	引火・爆発のおそれのある場所では使用しないこと プロパンガス、ガソリンなどの引火性ガスや粉塵の発生する場所で使用すると、爆発や火災の原因となります。
 保管注意	幼児の口に入る小さな付属品は、幼児の手の届かないところに置くこと 幼児の飲み込みの原因となります。 万一飲み込んだ場合は、直ちに医師にご相談ください。

⚠ 注意 パワーアシストパックについて	
 感電注意	ぬれた手でさわらないこと 感電の原因になることがあります。
 保管注意	製品は幼児の手の届かない所に置くこと なめて感電したり、ケガの原因になることがあります。
 注意	強い衝撃を与えないこと 内部が故障し、破裂、発火の原因になることがあります。
 溶剤清掃禁止	シンナーやベンジンなどの有機溶剤を使ってふかないこと また、ナフタリン、しょうのうの入った場所に保管しないこと 製品を破損し、火災や感電の原因となる場合があります。
 電池を取る	保管するときには電池を外すこと 発火、液もれの原因となる場合があります。

安全上のご注意

JP

⚠ 危険 電池について

	危険	電池からもれた液が目に入ったときは、すぐにきれいな水で洗い、医師の治療を受けること そのままにしておくと、目に傷害を与える原因となります。
	危険	電池からもれた液が皮膚や衣服に付いたときは、すぐにきれいな水で洗うこと そのままにしておくと、皮膚がかぶれたりする原因となります。

⚠ 警告 電池について

	警告	使用説明書に表示された電池を使用すること 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
	禁止	新しい電池と使用した電池、種類やメーカーの異なる電池を混ぜて使用しないこと 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
	警告	外装チューブをはがしたり、キズをつけないこと また、外装チューブがはがれたり、キズがついている電池は絶対に使用しないこと 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
	保管注意	電池は幼児の手の届かないところに置くこと 幼児の飲み込みの原因となります。 万一飲み込んだ場合は、直ちに医師にご相談ください。
	水かけ禁止	水につけたり、濡らさないこと 液もれ、発熱の原因となります。

⚠ 危険 ニッケル水素充電電池について

	禁止	電池を火に入れたり、加熱しないこと 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
	分解禁止	電池をショート、分解しないこと 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
	禁止	新しい電池と使用した電池、種類やメーカーの異なる電池を混ぜて使用しないこと 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
	警告	電池の「+」と「-」の向きを間違えないようにすること 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
	危険	専用充電器を使用すること 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
	危険	ネックレス、ヘアピンなどの金属製のものと一緒に持ち運んだり保管しないこと ショートして液もれ、発熱、破裂の原因となります。

⚠ 警告 ニッケル水素充電電池について

 警告	ニッケル水素充電電池の充電は、メーカー指定の充電器で、付属の注意事項を守って行うこと 「+」「-」を逆にしての逆充電、電池が熱いままの充電はしないこと 破裂、発火、液もれの原因となります。
 使用禁止	変色・変形、その他、今までと異なることに気づいたときは使用しないこと 液もれ、発熱の原因となります。
 警告	充電の際に所定の充電時間を超えても充電が完了しない場合には、充電をやめること 液もれ、発熱の原因となります。
 注意	電池をリサイクルするときや、やむなく廃棄するときは、テープなどで接点部を絶縁すること 他の金属と接触すると、発熱、破裂、発火の原因となります。 お住まいの自治体の規則に従って、正しく廃棄してください。
 警告	電池に表示された警告・注意を守ること 液もれ、破裂、発火の原因となります。

⚠ 注意 ニッケル水素充電電池について

 注意	電池に強い衝撃を与えたり、投げたりしないこと 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
---	--

⚠ 警告 リチウム電池、アルカリ電池、オキシライド乾電池について

 禁止	電池を火に入れたり、加熱しないこと 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
 分解禁止	電池をショート、分解しないこと 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
 警告	電池に表示された警告・注意を守ること 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
 警告	電池の「+」と「-」の向きを間違えないようにすること 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
 禁止	リチウム電池、アルカリ電池、オキシライド乾電池は充電しないこと 液もれ、発熱の原因となります。
 警告	電池を廃棄するときは、テープなどで接点部を絶縁すること 他の金属と接触すると、発熱、破裂、発火の原因となります。 お住まいの自治体の規則に従って、正しく廃棄してください。
 電池を取る	使い切った電池はすぐに器具から取り出すこと 液もれ、発熱、破裂の原因となります。

ご使用の前に

Jp

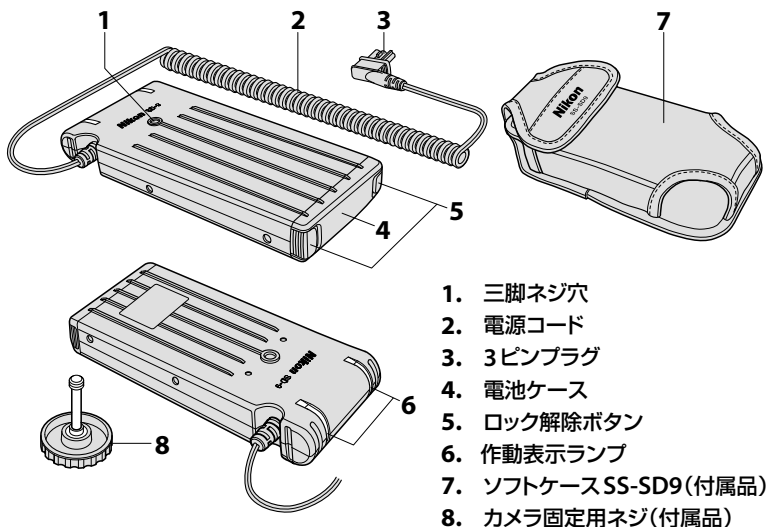
このたびはパワーアシストパックSD-9をお買い上げくださいます。ありがとうございます。本製品はニコンスピードライトSB-900専用の外部電源です。単3形電池4本または8本を使いスピードライトに安定した電源を供給できるので、発光回数を大幅に増やし、発光間隔を短縮することができます。

ご使用前に本書をよくお読みの上、正しくお使いください。また、ご使用のスピードライトの使用説明書もあわせてお読みください。

■ 使用できるスピードライト

SB-900

■ 各部の名称



■ 使用できる電池

次の同じ種類の単3形電池4本または8本を使います。

アルカリ電池 (1.5V)

リチウム電池 (1.5V)

オキシライド乾電池 (1.5V)

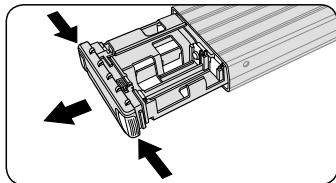
ニッケル水素充電電池 (1.2V)

■ 電池を入れる

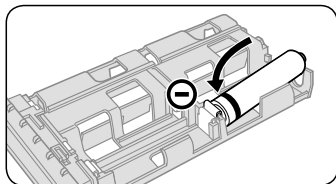
SD-9は単3形電池4本1組で、電池4本または8本で使います。

- 電池4本1組（8本2組）は、必ず同じメーカーで同じ種類の電池を使ってください。

■ 電池の入れ方

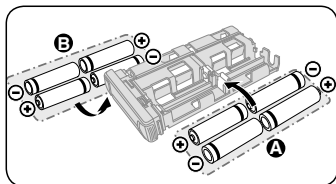


- ① 電池ケース両端のロック解除ボタンを同時に押して、電池ケースを引き出す**



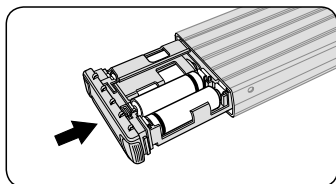
- ② +、-表示の向きに、一側から電池を入れる**

- 電池は必ず一側から入れてください。
- 電池を抜くときは、ケース裏側から押し上げて抜いてください。



- ③ 電池を4本または8本入れる**

- A、Bは、それぞれ同じメーカーで同じ種類の電池を4本（8本）入れてください。



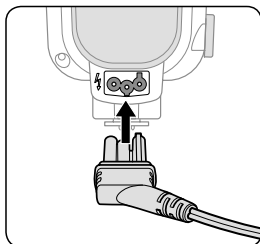
- ④ 電池ケースを押し込む**

- カチッと音がして電池ケースが止まるまで押し込んでください。

使い方

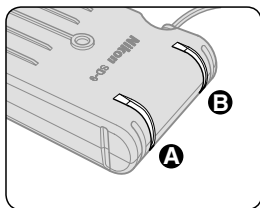
■ スピードライトへの接続

Jp



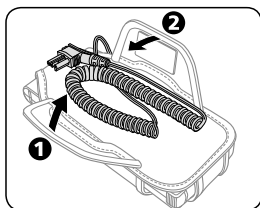
3ピンプラグをSB-900の外部電源コネクターに差し込む

■ 作動表示ランプ



- 2つの作動表示ランプ（**A**および**B**）は、それぞれの電源回路ごとに動作します。
- SB-900の電源がONの状態、SB-900と同期してSD-9は昇圧動作をします。昇圧中は赤色で点灯し、昇圧完了後、消灯します。
- 連続発光などによって過熱のおそれがある場合、作動表示ランプが赤色に点滅して警告します（昇圧動作をしません）。温度が正常の範囲に戻ると消灯します（再び昇圧可能になります）。

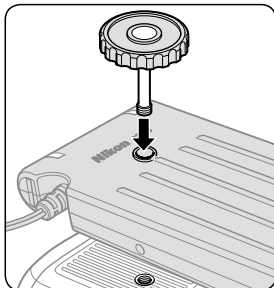
■ コードの収納方法



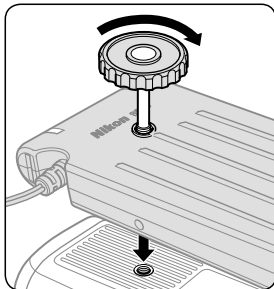
電源コードは図のように収納できます。

■ カメラへの固定

Jp



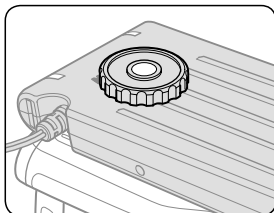
- ① 付属のカメラ固定用ネジを三脚ネジ穴に入れる



- ② 三脚ネジ穴の中間のネジに合わせてカメラ固定用ネジを回し、ネジ穴を通す

✓ SD-9の三脚ネジ穴についてのご注意

- SD-9の三脚ネジ穴は中ほどにネジがきられています。カメラ固定用ネジを無理に押し込むとネジ穴をキズつける原因になるので、カメラ固定用ネジは軽く回しながら通してください。
- カメラ固定用ネジを抜くときも同様です。



- ③ カメラ固定用ネジをカメラの三脚ネジ穴に合わせ、しっかり締めて固定する

■ 主な仕様 SB-900 との組み合わせ使用時

Jp

使用電池	最短発光間隔※ ¹	発光回数※ ² ／発光間隔※ ¹
単 3 形アルカリ電池× 4 本	約 1.9 秒	280 回以上／ 1.9 ～ 30 秒
単 3 形リチウム電池× 4 本	約 2.4 秒	500 回以上／ 2.4 ～ 120 秒
単 3 形オキシライド乾電池× 4 本	約 1.4 秒	280 回以上／ 1.4 ～ 30 秒
単 3 形ニッケル水素充電池 (eneloop) × 4 本	約 1.2 秒	350 回以上／ 1.2 ～ 30 秒
単 3 形アルカリ電池× 8 本	約 1.2 秒	450 回以上／ 1.2 ～ 30 秒
単 3 形リチウム電池× 8 本	約 1.6 秒	840 回以上／ 1.6 ～ 120 秒
単 3 形オキシライド乾電池× 8 本	約 1.0 秒	450 回以上／ 1.0 ～ 30 秒
単 3 形ニッケル水素充電池 (eneloop) × 8 本	約 0.8 秒	520 回以上／ 0.8 ～ 30 秒

※¹：発光間隔は、30 秒（リチウム電池使用時は 120 秒）に 1 回の発光を行ったときのフル発光相当からレディーライト点灯までの時間です。

※²：発光回数は、30 秒（リチウム電池使用時は 120 秒）に 1 回の発光を行ったときの、フル発光相当から 30 秒以内にレディーライトが点灯する回数です。

- ・SD-9、SB-900 共に同じタイプの電池を使用。
- ・データは常温（20℃）、新品電池使用時のものです。電池の新旧および、同じ銘柄でも電池性能の変更等によってデータが異なることがあります。
- ・昇圧完了後は消費電流がほとんど発生しないので、電池交換の頻度が少なくて済みます。ただし、長期間使用しないときは、必ず電池を抜いてください。

大きさ（W×H×D）：約 180.5×73×23mm（本体）

質量：約 205g（電池含まず）

- ・仕様・性能は予告なく変更することがありますので、ご了承ください。使用説明書の誤りなどについての補償はご容赦ください。
- ・「オキシライド乾電池」は松下電器産業株式会社の商標または登録商標です。
- ・その他記載の会社名、製品名は各社の商標、登録商標です。

Notes on handling batteries

- When replacing batteries, replace all four batteries of each set at the same time. Do not mix battery types or brands or use old with new batteries.
- When installing batteries, turn off the power of the Speedlight and never reverse the polarity of the batteries.
- If the battery terminals become soiled, remove dirt and smudges before use, as this may cause contact failure.
- Battery power tends to weaken as the temperature drops. It also gradually decreases when batteries are not used for a long time and recovers after a short break following intensive use. Be sure to check battery power and replace the batteries with fresh ones if you notice any delays in the recycling time.
- Do not store batteries in locations subject to high temperatures and high humidity.
- Because flash photography consumes a large amount of battery power, batteries may not operate fully before reaching the end of their stated lifespan or number of charges as specified by the battery manufacturer.

En

For your safety

Before using your product, please read the following safety precautions carefully and thoroughly to ensure correct and safe use and to help prevent damage to your Nikon product or injury to yourself or others.

For quick reference by those who use the product, please keep these safety instructions near the product.

En In this manual, safety instructions are indicated with these symbols:

WARNING

Disregarding instructions marked with this symbol could result in personal injury, or death and property damage.

CAUTION

Disregarding instructions marked with this symbol could result in property damage.

WARNINGS for Battery pack

1. **The unit should never be submerged in water or exposed to rain, moisture or saltwater.** If water or moisture gets inside the unit, this could cause the unit to catch on fire or cause an electric shock.
2. **Never attempt to disassemble or repair the flash unit by yourself,** as this could result in you receiving an electric shock and could also cause the unit to malfunction; such malfunction could lead to personal injury.
3. **If the unit is dropped and damaged, do not touch any exposed interior metal parts.** If touched they could cause an electric shock or malfunction, and this could lead to personal injury. Disconnect the power or remove the batteries and be sure that you do not touch any of the product's electrical components, and then take the flash unit to your local Nikon dealer or authorized service center for repair.
4. **If you detect heat, smoke or notice a burning smell, immediately stop operation and remove the batteries to prevent the unit from catching on fire or melting.** Allow the flash unit to cool down so that you can safely touch it and remove the batteries. Then bring the unit to your local Nikon dealer or authorized service center for repair.
5. **Do not use the unit in the presence of flammable or explosive gas.** If the flash unit is operated in areas where there is a flammable gas, including propane, gasoline and dust, it could cause an explosion or fire.
6. **Keep the unit away from children to prevent them from putting the unit in or near their mouth, or otherwise touching a dangerous part of the product;** as such contact could cause an electric shock or lead to personal injury.

CAUTIONS for Battery pack

1. **Do not touch the unit with wet hands,** as this could cause an electric shock.
2. **Keep the unit away from children to prevent them from putting the unit in or near their mouth, or otherwise touching a dangerous part of the product;** as such contact could cause an electric shock or lead to personal injury.

3. **Do not apply strong physical shocks to the unit**, as this could cause a malfunction that could cause the unit to explode or catch on fire.
4. **Never use active agents that contain flammable substances such as paint thinner, benzene or paint remover to clean the unit, and never store the unit in locations containing chemicals such as camphor and naphthalene**, as this could damage the unit, cause a fire or cause an electric shock.
5. **Remove any batteries from the unit before storing the unit for a long time** to prevent the unit from catching on fire or leaking corrosive liquids.

WARNINGS for Batteries

1. **If corrosive liquids seep from the batteries and get in your eyes, immediately wash your eyes with running water and consult with a doctor.** Your eyes could be seriously damaged if they are not treated quickly.
2. **If corrosive liquids seep from the batteries and come in contact with your skin or clothes, wash immediately with running water.** Prolonged contact could injure your skin.
3. **Never heat or throw batteries into a fire**, as this could cause the batteries to leak corrosive liquids, generate heat or explode.
4. **Do not short-circuit or disassemble the batteries** because this could cause the batteries to leak corrosive liquids, generate heat or explode.
5. **Do not mix battery types, brands or old and new batteries**, as this could cause the batteries to leak corrosive liquids, generate heat or explode.
6. **Do not install batteries in the reverse direction** as this could cause the batteries to leak corrosive liquids, generate heat or explode.
7. **Be sure to use the battery charger specified by the battery maker to avoid the possibility of batteries leaking corrosive liquids, generating heat or exploding. Do not charge batteries installed in the reverse direction or heated**, as this could cause the batteries to leak corrosive liquids, generate heat or explode.
8. **Do not carry or store batteries along with metallic materials such as necklaces or hair pins** because such materials could cause the batteries to short-circuit, leak corrosive liquids, generate heat or explode.
9. **Be sure to use only batteries specified in this instruction manual**, to avoid the possibility of batteries leaking corrosive liquids, generating heat or exploding.
10. **Always follow the warnings and instructions printed on the batteries** to avoid activities that could cause the batteries to leak corrosive liquids, generate heat or explode.
11. **Never open the casing surrounding batteries or use batteries whose casing has been breached** as such batteries could leak corrosive liquids, generate heat or explode.

For your safety

En

12. **Keep batteries out of the reach of children** to help avoid the possibility of them being swallowed. If a battery is accidentally swallowed, immediately consult with a doctor.
13. **Batteries should not be submerged in water, exposed to rain, moisture or saltwater.** If water or moisture gets inside the batteries, this could cause them to leak corrosive liquids or generate heat.
14. **Do not use any battery that appears abnormal in any way, including a change in color or shape.** Such batteries could leak corrosive liquids or generate heat.
15. **Stop recharging rechargeable batteries if you notice that recharging is not completed within the specified time** to help prevent the possibility of the battery leaking corrosive liquids or generating heat.
16. **When recycling or disposing of batteries, be sure to insulate their terminals with tape.** If the battery's positive and negative terminals shortcircuit after coming into contact with metallic objects, it could cause fire, heat generation or an explosion. Dispose of used batteries in accordance with local government regulations.
17. **Non-rechargeable batteries such as alkaline-manganese, lithium and Oxyride™ batteries should never be charged in a battery charger** because they could leak corrosive liquids or generate heat.
18. **Remove dead batteries from your equipment immediately,** as they could leak corrosive liquids, generate heat or explode.
19. **Do not apply strong physical shocks to batteries,** as this could cause the batteries to leak corrosive liquids, generate heat or explode.

Preparation

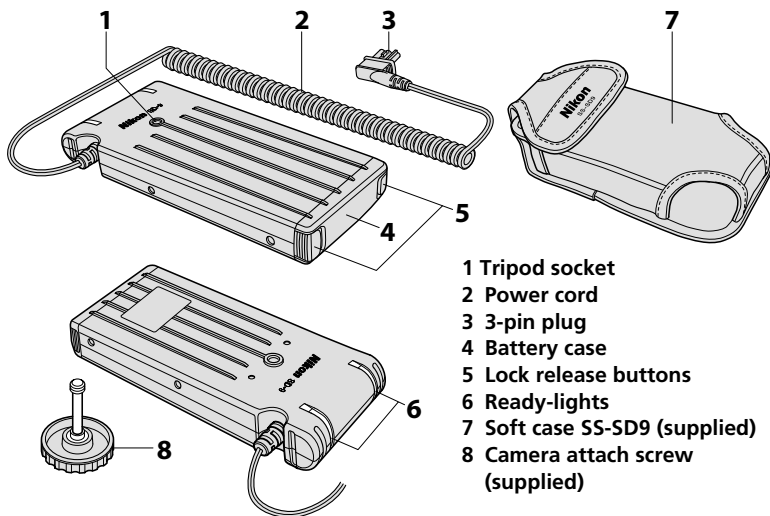
Thank you for purchasing the Nikon High-performance Battery Pack SD-9. The SD-9 is an external power source for the Nikon Speedlight SB-900. You can install four or eight AA-type batteries in the SD-9 to ensure a stable power supply for the SB-900, and can get a greatly increased number of flashes and a shortened recycling time. Please read this user's manual as well as the manuals provided with your camera and Speedlight before use.

En

Compatible Speedlight

Nikon Speedlight SB-900

Nomenclature



Usable batteries

Use the same type of four or eight AA-type penlight batteries of any of the following types.

Alkaline-manganese (1.5 V)

Lithium (1.5 V)

Oxyride™ (1.5 V)

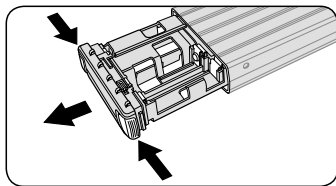
Ni-MH (Nickel Metal Hydride) (1.2 V)

■ Insert batteries

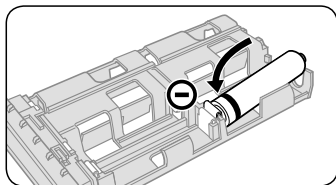
For the SD-9, use one or two set(s) of four AA-type batteries.

- Use batteries of the same type and brand for a set.

■ Inserting the batteries

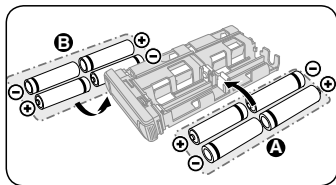


- ①** Slide the battery case while pressing the lock release buttons at the edge of the battery case.



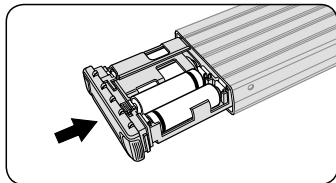
- ②** Install batteries according to the illustration inside the battery case.

- Insert battery from the - pole.
- To remove a battery, push it from the flip side of the battery case.



- ③** Insert four or eight batteries.

- Insert the batteries of same type and brand for the both A and B sets.

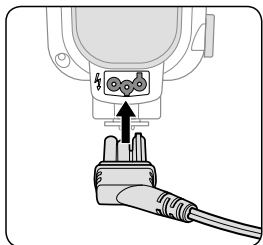


- ④** Push the battery case until it stops with a click.

How to use the SD-9

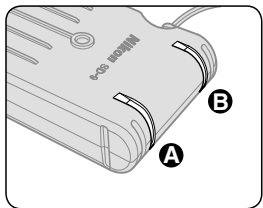
■ Hooking the SD-9 up to the SB-900

En



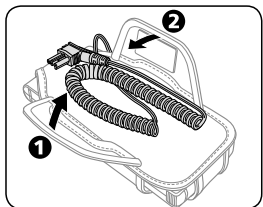
Plug the 3-pin plug of the SD-9's power cord into the SB-900's external power source terminal.

■ Ready-light



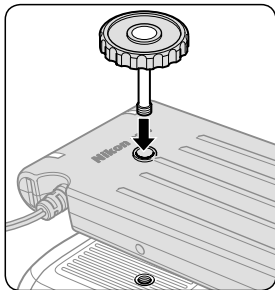
- Each of two ready-lights (A and B) lights up for each circuit.
- When the SB-900's power is on, the SD-9 starts to charge the power in sync with the SB-900, and the ready-light lights up in red. The ready-light goes off when the power charge is completed.
- The ready-light blinks in red when there is danger of the SD-9 overheating because of its repeating flash operation (power charge does not start). It stops blinking when the SD-9 is cooled down to normal temperature (power charge is available).

■ Casing the power cord



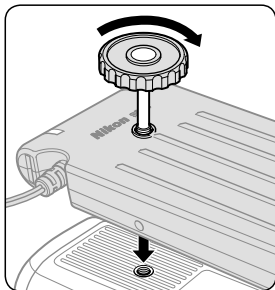
Case the SD-9's power cord to the SD-9 body as shown in the figure.

■ Attach the SD-9 to the camera



- ❶** Insert the supplied camera attach screw to the SD-9's tripod socket.

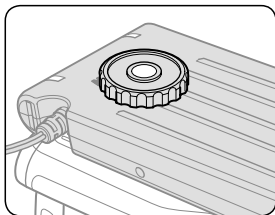
En



- ❷** Rotate the camera attach screw according to the screw thread of the tripod socket.

✓ Notes on SD-9's tripod socket

- SD-9's tripod socket has a screw thread. Rotate the camera attach screw while inserting it to the tripod socket to avoid damaging the thread.
- Follow the same procedure when unscrewing the camera attach screw from the tripod socket.



- ❸** Insert the camera attach screw to the camera's tripod socket and fix both SD-9 and camera using the screw.

Specifications

■ Major specifications in combination with the SB-900

En

Batteries	Min. recycling time (approx.) ^{*1}	Min. number of flashes ^{*2} / recycling time ^{*1}
AA-type Alkaline-manganese × 4	1.9 sec.	280/1.9 – 30 sec.
AA-type Lithium × 4	2.4 sec.	500/2.4 – 120 sec.
AA-type oxyride × 4	1.4 sec.	280/1.4 – 30 sec.
AA-type Ni-MH (eneloop) × 4	1.2 sec.	350/1.2 – 30 sec.
AA-type Alkaline-manganese × 8	1.2 sec.	450/1.2 – 30 sec.
AA-type Lithium × 8	1.6 sec.	840/1.6 – 120 sec.
AA-type oxyride × 8	1.0 sec.	450/1.0 – 30 sec.
AA-type Ni-MH (eneloop) × 8	0.8 sec.	520/0.8 – 30 sec.

*1: Interval until SD-9's ready-light comes on when firing the Speedlight at full output once every 30 seconds (120 seconds with lithium batteries).

*2: Times the SD-9's ready-light comes on within 30 seconds when firing the Speedlight at full output once every 30 seconds (120 seconds with lithium batteries).

- Use the same type of batteries with both the SD-9 and the SB-900.
- With fresh batteries at normal temperatures (20 °C/68 °F). The performance may vary depending on the battery's freshness or change of battery specifications.
- When the ready-lights are off (or the SD-9 is not connected to the SB-900), the SD-9 uses very little battery power, reducing the need to change batteries frequently. Batteries should be removed when the unit is put away in storage or not used for long periods.

Dimensions (W × H × D): Approx. 180.5 × 73 × 23.0 mm (7.1 × 2.9 × 0.9 in.)
(Body only)

Weight: Approx. 205 g (7.2 oz.) (without batteries)

- Specifications and design are subject to change without notice.
- Oxyride battery is a registered trademark of Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
- Other products and brand names are trademarks or registered trademarks

Hinweise zum Umgang mit Akkus/Batterien

- Achten Sie beim Austauschen von Batterien darauf, alle vier Batterien des Sets gleichzeitig auszutauschen. Mischen Sie nicht verschiedene Akku-/Batteriearten, -marken bzw. alte und neue Akkus/Batterien.
- Schalten Sie während dem Einlegen von Akkus/Batterien das Blitzgerät aus und achten Sie darauf, dass die Pole der Batterien richtig eingelegt sind.
- Wenn die Batterieanschlüsse verschmutzt wurden, entfernen Sie vor der weiteren Verwendung den Schmutz und die Schmierflecken. Andernfalls kann es zu einer Beschädigung der Kontakte kommen.
- Temperaturabfälle können möglicherweise zu einer schwächeren Batterieleistung führen. Wenn die Akkus/Batterien über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wurden, kann es ebenfalls zu einer verminderten Leistung führen. Nach einer intensiven Verwendung und einer kurzen Pause erbringen die Akkus/Batterien jedoch wieder ihre ursprüngliche Leistung. Prüfen Sie die Batterieleistung und ersetzen Sie die Akkus/Batterien durch neue, sobald die Akkus/Batterien nicht mehr ihre übliche Leistung erbringen.
- Bewahren Sie die Akkus/Batterien nicht an Orten auf, an denen sie hohen Temperaturen und starker Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
- Während dem Fotografieren mit Blitzgeräten werden die Akkus/Batterien besonders beansprucht. In diesen Fällen ist es möglich, dass die vom Hersteller angegebene Lebensdauer oder die Anzahl der erneuten Ladevorgänge nicht erreicht werden.

De

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden, um den richtigen und sicheren Umgang damit zu gewährleisten. So können Sie Schäden am Produkt vermeiden und möglichen Verletzungen vorbeugen. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise in der Nähe des Produkts auf, um sie bei der Arbeit stets schnell zur Hand zu haben.

Die folgenden Symbole in diesem Handbuch weisen auf Sicherheitshinweise hin:

De

WARNUNG

Die Nichtbeachtung von Anweisungen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, kann Körperverletzungen, Tod oder Sachschäden zur Folge haben.

VORSICHT

Die Nichtbeachtung von Anweisungen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, kann Sachschäden zur Folge haben.

WARNUNGEN für Batterieteile

1. **Akkus/Batterien dürfen nicht ins Wasser getaucht oder Regen, Feuchtigkeit oder Salzwasser ausgesetzt werden.** Wenn Wasser oder Feuchtigkeit in Akkus/Batterien gelangt, kann dies zu einem Brand oder einem Stromschlag führen.
2. **Versuchen Sie niemals, das Blitzgerät selbst auseinander zu nehmen oder zu reparieren,** da Sie hierbei einen Stromschlag bekommen könnten und es zu einer Fehlfunktion des Geräts kommen kann. Dies wiederum kann Körperverletzungen zur Folge haben.
3. **Sollte das Blitzgerät herunterfallen und beschädigt werden, berühren Sie keine freiliegenden inneren Metallteile.** Durch eine Berührung kann es zu einem Stromschlag oder einer Fehlfunktion führen, die wiederum Körperverletzungen zur Folge haben können. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung bzw. entnehmen Sie die Akkus/Batterien und achten Sie darauf, keine der elektrischen Komponenten des Produkts zu berühren. Geben Sie das Blitzgerät anschließend bei Ihrem Nikon-Fachhändler vor Ort oder dem Nikon-Kundendienst in Reparatur.
4. **Wenn Sie Hitze- oder Rauchentwicklung bzw. Brandgeruch bemerken, stellen Sie die Arbeit mit dem Produkt sofort ein und nehmen Sie die Akkus/Batterien heraus, um zu verhindern, dass das Produkt in Brand gerät oder zu schmelzen beginnt.** Lassen Sie das Blitzgerät abkühlen, bis Sie es gefahrlos berühren und die Akkus/Batterien herausnehmen können. Geben Sie das Blitzgerät anschließend bei Ihrem Nikon-Fachhändler vor Ort oder dem Nikon-Kundendienst in Reparatur.
5. **Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichem oder explosivem Gas.** Wenn das Blitzgerät in der Nähe von leicht entzündlichem Gas wie Propan, Benzin oder Staub ausgelöst wird, besteht Explosions- bzw. Brandgefahr.

6. **Bewahren Sie das Blitzgerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um zu verhindern, dass diese das Gerät in den Mund nehmen oder gefährliche Teile des Produkts berühren.** Dies kann zu einem Stromschlag oder Körperverletzungen führen.

VORSICHTSHINWEISE für Batterieteile

1. **Berühren Sie das Blitzgerät nicht mit nassen Händen,** da es hierdurch zu einem Stromschlag kommen kann.
2. **Bewahren Sie das Blitzgerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um zu verhindern, dass diese das Gerät in den Mund nehmen oder gefährliche Teile des Produkts berühren.** Dies kann zu einem Stromschlag oder Körperverletzungen führen.
3. **Setzen Sie das Gerät keinen starken Erschütterungen aus,** da dies zu einer Fehlfunktion führen kann, die eine Explosions- bzw. Brandgefahr für das Gerät bedeutet.
4. **Reinigen Sie das Gerät niemals mit aktiven Reinigungsmitteln, die leicht entzündliche Stoffe enthalten, wie Farbverdünner, Waschbenzin oder Farbtrenner. Lagern Sie das Gerät keinesfalls zusammen mit Chemikalien wie Kampfer und Naphthalin,** da sonst eine Beschädigung des Gehäuses bzw. Brand- oder Stromschlaggefahr droht.
5. **Nehmen Sie alle Akkus/Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.** Hierdurch wird verhindert, dass das Gerät in Brand gerät oder Batteriesäure austritt.

WARNUNGEN zu Akkus/Batterien

1. **Falls Batteriesäure austritt und in die Augen gelangt, waschen Sie die Augen sofort unter fließendem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.** Es kann zu schweren Schädigungen der Augen kommen, wenn sie nicht sofort behandelt werden.
2. **Falls Batteriesäure mit der Haut oder Kleidung in Berührung kommt, waschen Sie sie sofort unter fließendem Wasser ab.** Bei längerem Kontakt kann es zu Verätzungen der Haut kommen.
3. **Akkus/Batterien dürfen nicht erhitzt oder ins Feuer geworfen werden,** da dies zum Austreten der Batteriesäure, zu Hitzeentwicklung oder zu einer Explosion führen kann.
4. **Schließen Sie die Akkus/Batterien nicht kurz und öffnen Sie sie nicht.** Dies kann zum Austreten von Batteriesäure, zu Hitzeentwicklung oder zu einer Explosion führen.
5. **Mischen Sie nicht verschiedene Akku-/Batteriearten, -marken bzw. alte und neue Akkus/Batterien,** da hierdurch Batteriesäure austreten kann und Explosions- bzw. Brandgefahr besteht.
6. **Setzen Sie Akkus/Batterien nicht falsch herum ein,** da dies zum Austreten von Batteriesäure, zu Hitzeentwicklung oder zu einer Explosion führen kann.

7. **Verwenden Sie nur das Akkuladegerät, das vom Akkuhersteller empfohlen wird. Hierdurch können Sie das Austreten von Batteriesäure, Hitzeentwicklung und Explosionen verhindern. Setzen Sie Akkus/Batterien nicht falsch herum ein,** da dies zum Austreten von Batteriesäure, zu Hitzeentwicklung oder zu einer Explosion führen kann.
8. **Transportieren und lagern Sie Akkus/Batterien nicht mit Gegenständen aus Metall wie Halsketten oder Haarnadeln,** da diese Materialien einen Kurzschluss der Akkus/Batterien bewirken und dies zum Austreten von Batteriesäure, zu Hitzeentwicklung oder zu einer Explosion führen können.
9. **Verwenden Sie nur Akkus/Batterien, die den technischen Daten in dieser Bedienungsanleitung entsprechen.** Hierdurch können Sie das Austreten von Batteriesäure, Hitzeentwicklung und Explosionen verhindern.
10. **Beachten Sie stets die auf den Akkus/Batterien angegebenen Warnhinweise und Anweisungen,** um Aktionen zu vermeiden, die zum Austreten von Batteriesäure, Hitzeentwicklung oder zu einer Explosion führen könnten.
11. **Öffnen Sie niemals den Akku-/Batteriemantel und verwenden Sie keine Akkus/Batterien mit beschädigtem Mantel,** da aus solchen Akkus/Batterien Batteriesäure austreten kann und Brand- bzw. Explosionsgefahr besteht.
12. **Bewahren Sie Akkus/Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf,** um das Verschlucken der Akkus/Batterien zu verhindern. Sollte versehentlich ein Akku/eine Batterie verschluckt werden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
13. **Akkus/Batterien dürfen nicht ins Wasser getaucht oder Regen, Feuchtigkeit oder Salzwasser ausgesetzt werden.** Wenn Wasser oder Feuchtigkeit in Akkus/Batterien gelangt, kann dies zum Austreten von Batteriesäure oder zu Hitzeentwicklung führen.
14. **Verwenden Sie einen Akku bzw. eine Batterie nicht, wenn er bzw. sie Ihnen auf irgendeine Weise unnormale erscheint, zum Beispiel eine verdächtige Farbe oder Form aufweist.** Aus solchen Akkus/Batterien kann Batteriesäure austreten oder es kann zu einer Hitzeentwicklung kommen.
15. **Beenden Sie den Ladevorgang von Akkus, wenn Sie feststellen, dass der Vorgang nicht innerhalb des festgelegten Zeitraums abgeschlossen wird,** um das Austreten von Batteriesäure, Hitzeentwicklung und Explosionen zu verhindern.
16. **Bevor Sie Akkus/Batterien dem Recycling zuführen oder sie entsorgen, isolieren Sie die Pole mit Klebeband.** Wenn Plus- und Minuspol der Akku/Batterie mit einem Gegenstand aus Metall in Berührung kommen und einen Kurzschluss verursachen, kann es zu Hitzeentwicklung bzw. zu einem Brand oder einer Explosion kommen. Entsorgen Sie gebrauchte Akkus/Batterien in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften.

- 17. Nicht wiederaufladbare Batterien wie beispielsweise Alkali-Mangan-, Lithium- oder Oxyride™-Batterien dürfen niemals in einem Akkuladegerät aufgeladen werden,** da hierbei Batteriesäure austreten kann und Explosions- bzw. Brandgefahr besteht.
- 18. Nehmen Sie leere Akkus/Batterien sofort aus dem Gerät,** da sie Batteriesäure verlieren, Hitze entwickeln oder explodieren können.
- 19. Setzen Sie Akkus/Batterien keinen starken Erschütterungen aus,** da dies zum Austreten von Batteriesäure, zu Hitzeentwicklung oder zu einer Explosion führen kann.

Vorbereitung

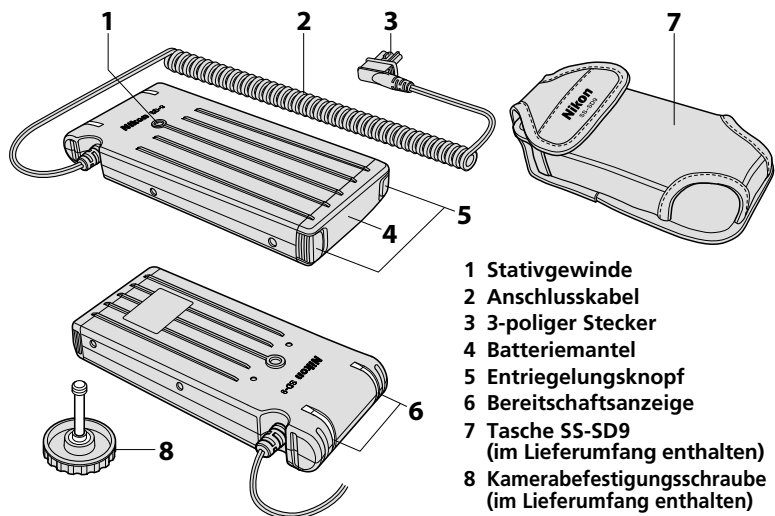
Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb des Hochleistungs-Batterieteils SD-9. Dieses Teil ist eine externe Stromquelle für das Nikon Blitzgerät SB-900. Die SD-9 Batterie kann mit vier oder acht AA-Batterien betrieben werden, um eine optimale und stabile Stromversorgung des SB-900 zu gewährleisten. Das Ergebnis sind eine längere Lebensdauer sowie ein höherer Nutzungsgrad (mehr Blitzvorgänge). Bitte lesen Sie dieses mit der Kamera und dem Blitzgerät mitgelieferte Benutzerhandbuch sorgfältig vor dem Gebrauch durch.

De

■ Kompatibles Blitzgerät

Nikon Blitzgerät SB-900

■ Nomenklatur



■ Geeignete Akkus/Batterien

Legen Sie vier oder acht AA-Mignonzellen von einem der folgenden Typen ein.

Alkali-Mangan (1,5 V)

Lithium (1,5 V)

Oxyride™ (1,5 V)

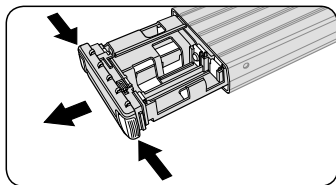
Ni-MH (Nickelmetallhydrid) (1,2 V)

■ Batterien einlegen

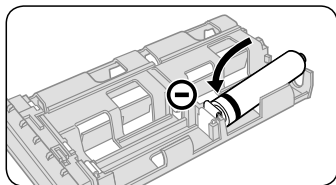
Verwenden Sie für das SD-9 einen oder zwei Vierersätze von AA-Batterien.

- Verwenden Sie Batterien desselben Typs und derselben Marke.

■ Einlegen der Batterien

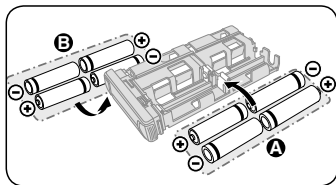


- 1 Drücken Sie die Entriegelungsknöpfe in der Ecke des Batteriemantels nach unten und verschieben Sie den Batteriemantel.**



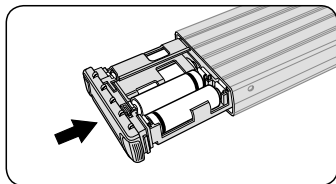
- 2 Legen Sie die Batterien gemäß der Abbildung im Batteriemantel ein.**

- Legen Sie zunächst den Minuspol ein.
- Wenn Sie die Batterie entnehmen möchten, drücken Sie sie von der Flip-Seite des Batteriemantels.



- 3 Legen Sie vier oder acht Batterien ein.**

- Verwenden Sie für die Sätze A und B Batterien desselben Typs und derselben Marke.

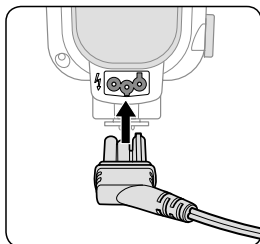


- 4 Drücken Sie den Batteriemantel, bis dieser mit einem Klicken einrastet.**

Verwendung des SD-9

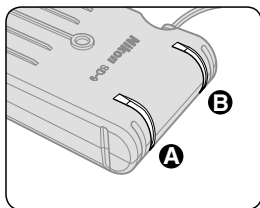
■ Anschluss des SD-9 am SB-900

De



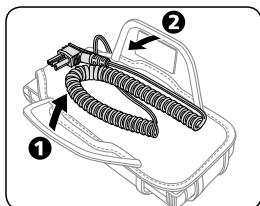
Stecken Sie den 3-poligen Stecker des SD-9-Netzkabels in den Anschluss des SB-900, der für externe Stromquellen vorgesehen ist.

■ Bereitschaftsanzeige



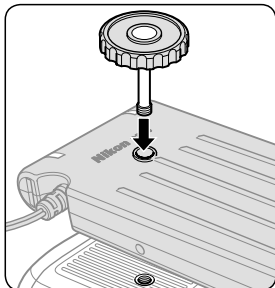
- Die beiden Bereitschaftsanzeigen (A und B) zeigen den jeweiligen Stromkreis an.
- Wenn das Gerät SB-900 eingeschaltet ist, erfolgt synchron die Stromversorgung durch das SD-9-Teil. Die Bereitschaftsanzeigen leuchten rot. Die Bereitschaftsanzeigen gehen aus, sobald der Ladevorgang beendet ist.
- Die Bereitschaftsanzeige blinkt rot, sobald beim SD-9 die Gefahr einer Überhitzung besteht, die durch wiederholenden Blitzbetrieb entstehen kann (der Ladevorgang startet nicht). Sobald das SD-9-Gerät wieder auf Normaltemperatur abgekühlt ist, hört das Blinken auf (die Stromzuführung ist verfügbar).

■ Ummantelung des Anschlusskabels

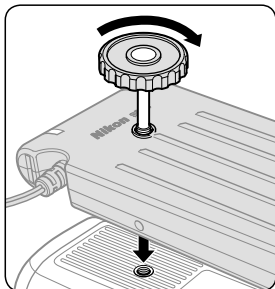


Ummanteln Sie das Netzkabel des SD-9 mit dem SD-9 Gehäuse wie in der Abbildung dargestellt.

■ Anschließen des SD-9 an der Kamera



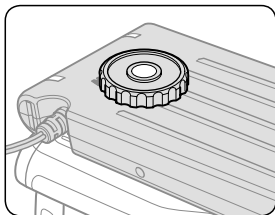
- ❶** Bringen Sie die mitgelieferte Kamerabefestigungsschraube am Stativgewinde des SD-9 an.



- ❷** Drehen Sie die Kamerabefestigungsschraube auf das Schraubengewinde des Stativgewindes.

☒ Hinweise zum SD-9 Stativgewinde

- Das Stativgewindes des SD-9 ist mit einem Schraubengewinde versehen. Drehen Sie zum Befestigen des Stativgewindes die Kamerabefestigungsschraube und achten Sie darauf, das Gewinde nicht zu beschädigen.
- Führen Sie zum Lösen der Kamerabefestigungsschraube vom Stativgewinde dasselbe Verfahren aus.



- ❸** Befestigen Sie die Kamerabefestigungsschraube auf dem Kamerastativgewinde, und befestigen Sie sowohl das SD-9 als auch die Kamera mit der Schraube.

Technische Daten

■ Wichtige technische Daten des SB-900

Akkus/Batterien	Mind. Lebensdauer (ca.)* ¹	Mindestanzahl Blitzvorgänge* ² / Lebensdauer* ¹
AA-Typ Alkalin-Mangan × 4	1,9 Sek.	280/1,9 – 30 Sek.
AA-Typ Lithium × 4	2,4 Sek.	500/2,4 – 120 Sek.
AA-Typ Oxyride × 4	1,4 Sek.	280/1,4 – 30 Sek.
AA-Typ Ni-MH (Eneloop) × 4	1,2 Sek.	350/1,2 – 30 Sek.
AA-Typ Alkalin-Mangan × 8	1,2 Sek.	450/1,2 – 30 Sek.
AA-Typ Lithium × 8	1,6 Sek.	840/1,6 – 120 Sek.
AA-Typ Oxyride × 8	1,0 Sek.	450/1,0 – 30 Sek.
AA-Typ Ni-MH (Eneloop) × 8	0,8 Sek.	520/0,8 – 30 Sek.

*1: Intervall, bis die Bereitschaftsanzeige des SD-9 leuchtet, wenn das Blitzgerät bei voller Ausgabe alle 30 Sekunden betätigt wird (120 Sekunden bei Lithium-Batterien).

*2: Dauer, bis die Bereitschaftsanzeige des SD-9 30 Sekunden lang leuchtet, wenn das Blitzgerät bei voller Ausgabe alle 30 Sekunden betätigt wird (120 Sekunden bei Lithium-Batterien).

- Verwenden Sie für die Geräte SD-9 und SB-900 dieselben Batterietypen.
- Verwenden Sie die neuen Batterien bei normalen Temperaturen (20 °C). Abhängig vom Batteriezustand oder geänderten technischen Daten kann die Leistung der Batterien unterschiedlich sein.
- Wenn die Bereitschaftsanzeige aus ist (oder die Geräte SD-9 und SB-900 nicht verbunden sind), braucht das SD-9 nur eine geringe Batterieleistung, wodurch die Batterien nicht so häufig ersetzt werden müssen. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum lagern oder nicht verwenden, sollten die Batterien/Akkus entnommen werden.

Abmessungen (B × H × T): Ca. 180,5 × 73 × 23,0 mm (Nur Mantel)

Gewicht: Ca. 205 g (ohne Batterien/Akkus)

- Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten und das Design ohne Vorankündigung zu ändern.
- Oxyride Battery ist ein eingetragenes Warenzeichen von Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
- Sonstige Produkte und Markennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

Remarques sur la manipulation des accumulateurs

- Les quatre pièces de chaque jeu d'accumulateurs doivent être toujours remplacées en même temps. Ne mélangez pas deux types ou marques d'accumulateurs et n'utilisez pas d'accumulateurs usagés en même temps que des accumulateurs neufs.
- Lors de l'installation des accumulateurs, mettez le flash hors tension et n'inversez jamais la polarité des accumulateurs.
- Si les bornes des accumulateurs sont souillées, nettoyez-les avant utilisation car la saleté peut entraîner un mauvais contact.
- L'autonomie des accumulateurs a tendance à diminuer par temps froid. Elle diminue aussi progressivement lorsque les accumulateurs ne sont pas utilisés pendant une période prolongée. Elle redevient rapidement normale après une utilisation intensive. Vérifiez bien le niveau des accumulateurs et remplacez-les par des accumulateurs neufs si vous remarquez que le temps de recyclage est plus long.
- Ne stockez pas les accumulateurs dans des endroits exposés à des températures et à une humidité élevées.
- L'usage du flash consommant beaucoup d'énergie, les accumulateurs risquent de se décharger avant la fin de la durée de vie indiquée ou du nombre de rechargements spécifié par le fabricant.

Fr

Pour votre sécurité

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement les précautions de sécurité suivantes afin d'utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité. Vous éviterez ainsi d'endommager votre produit Nikon et de vous blesser ou de blesser autrui. Veuillez conserver les présentes instructions de sécurité à proximité du produit à des fins de référence par l'utilisateur.

Dans ce manuel, les instructions de sécurité sont indiquées par les symboles suivants :

AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions indiquées par ce symbole peut entraîner une dégradation matérielle ou des blessures corporelles pouvant s'avérer mortelles.

Fr

PRÉCAUTION

Le non-respect des instructions indiquées par ce symbole peut entraîner une dégradation du matériel.

AVERTISSEMENTS pour les accumulateurs

- 1. L'appareil ne doit jamais être immergé dans l'eau ou exposé à la pluie, l'humidité ou l'eau salée.** Si de l'eau ou de l'humidité pénètre à l'intérieur de l'appareil, celui-ci risque de prendre feu ou de provoquer un choc électrique.
- 2. Ne tentez jamais de démonter ou de réparer vous-même le flash.** Vous vous exposeriez à un choc électrique et risqueriez d'entraîner un dysfonctionnement de l'appareil pouvant aboutir à un choc électrique;
- 3. Si l'appareil est tombé ou a été détérioré, ne touchez pas les parties métalliques internes exposées.** Vous risqueriez un choc électrique ou pourriez entraîner un dysfonctionnement et vous blesser. Débranchez l'alimentation ou ôtez les accumulateurs et évitez de toucher les composants électriques du produit. Rapportez ensuite le flash à votre concessionnaire Nikon ou dans un centre Nikon agréé pour le faire réparer.
- 4. Si vous détectez une émission de chaleur ou de fumée ou remarquez une odeur de brûlé, arrêtez immédiatement toute utilisation de l'appareil et ôtez les accumulateurs pour éviter que l'appareil ne prenne feu ou ne fonde.** Laissez le flash refroidir pour pouvoir le toucher sans danger et ôtez les accumulateurs. Rapportez ensuite l'appareil chez votre concessionnaire Nikon ou un centre Nikon agréé pour le faire réparer.
- 5. N'utilisez pas l'appareil en présence de gaz inflammables ou explosifs.** Si le flash est utilisé en présence de gaz inflammable, notamment de propane ou d'essence, et de poussière, il risque de provoquer une explosion ou un incendie.
- 6. Tenez le flash hors de portée des enfants pour éviter qu'ils portent l'appareil à leur bouche, ou qu'ils ne touchent une partie dangereuse du produit ;** en effet, un tel contact peut entraîner une décharge électrique.

PRÉCAUTIONS pour les accumulateurs

1. **Ne touchez pas le flash avec les mains mouillées** car vous risqueriez de recevoir une décharge électrique.
2. **Tenez les accumulateurs hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne les portent à la bouche, ou qu'ils ne touchent une partie dangereuse du produit** ; en effet, un tel contact peut entraîner une décharge électrique.
3. **N'infligez pas de chocs physiques violents à l'appareil**, car cela risquerait de provoquer une défaillance susceptible de le faire exploser ou prendre feu.
4. **N'utilisez jamais d'agents actifs contenant des substances inflammables (diluants, benzène) pour nettoyer l'appareil. Ne stockez jamais l'appareil dans des endroits contenant des produits chimiques tels que le camphre ou la naphtaline** car cela pourrait endommager l'appareil, provoquer un incendie ou une décharge électrique.
5. **Ôtez les accumulateurs de l'appareil avant de stocker ce dernier pendant une période prolongée** pour éviter qu'il ne prenne feu ou que les accumulateurs ne laissent échapper des liquides corrosifs.

AVERTISSEMENTS pour les accumulateurs

1. **Si les accumulateurs laissent échapper des liquides corrosifs qui pénètrent dans vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante et consultez un médecin.** Vos yeux risquent d'être gravement blessés s'ils ne sont pas traités rapidement.
2. **Si des liquides corrosifs suintent des piles et entrent en contact avec la peau ou les vêtements, lavez-les immédiatement à l'eau courante.** Un contact prolongé pourrait blesser la peau.
3. **Ne chauffez jamais ou ne jetez jamais d'accumulateurs dans le feu**, car ils risqueraient de laisser échapper des liquides corrosifs, de dégager de la chaleur ou d'exploser.
4. **Ne court-circuitez pas ou ne démontez pas les accumulateurs**, car ceux-ci risqueraient de laisser échapper des liquides corrosifs, de dégager de la chaleur ou d'exploser.
5. **Ne mélangez pas différents types ou marques d'accumulateurs, ni d'accumulateurs usagés avec des accumulateurs neufs**, car ils risqueraient de laisser échapper des liquides corrosifs, de produire de la chaleur ou d'exploser.
6. **N'inversez pas la polarité des accumulateurs** ; ils risqueraient alors de laisser échapper des liquides explosifs, de produire de la chaleur ou d'exploser.
7. **Assurez-vous d'utiliser le chargeur indiqué par le fabricant pour éviter que les accumulateurs ne laissent échapper de liquides corrosifs, ne produisent de la chaleur ou n'explorent. N'inversez pas la polarité des accumulateurs** ; ils risqueraient alors de laisser échapper des liquides explosifs, de produire de la chaleur ou d'exploser.

Pour votre sécurité

Fr

8. **Ne transportez pas ou ne stockez pas les accumulateurs avec des objets métalliques tels que des colliers ou des épingles à cheveux**, car ceux-ci pourraient provoquer un court-circuit, entraînant une fuite des accumulateurs, un dégagement de chaleur ou une explosion.
9. **Veillez à utiliser uniquement les accumulateurs spécifiés dans le présent manuel d'instructions** pour éviter qu'ils ne laissent échapper de liquides corrosifs, ne génèrent de la chaleur ou ne prennent feu.
10. **Conformez-vous toujours aux avertissements et aux instructions figurant sur les accumulateurs** pour éviter toute activité susceptible de provoquer des fuites de liquides corrosifs, un dégagement de chaleur ou une explosion.
11. **N'ouvrez jamais le boîtier des accumulateurs et n'utilisez jamais d'accumulateurs dont le boîtier a été ouvert**, car ils risqueraient de laisser échapper des liquides corrosifs, de générer de la chaleur ou d'exploser.
12. **Conservez les accumulateurs hors de portée des enfants** pour éviter qu'ils ne les avalent. Si un accumulateur est avalé accidentellement, consultez immédiatement un médecin.
13. **Les accumulateurs ne doivent jamais être immergés dans l'eau ou exposés à la pluie, l'humidité ou l'eau salée**. Si de l'eau ou de l'humidité pénètre à l'intérieur des accumulateurs, ceux-ci risquent de laisser échapper des liquides corrosifs ou de générer de la chaleur.
14. **N'utilisez pas d'accumulateur semblant présenter une anomalie quelconque, y compris un changement de couleur ou de forme**. De tels accumulateurs pourraient laisser échapper des liquides corrosifs ou générer de la chaleur.
15. **Pour parer à toute fuite de liquide corrosif ou génération de chaleur**, arrêtez de recharger des accumulateurs rechargeables si vous remarquez que le rechargement n'est pas achevé dans le délai spécifié.
16. **Lorsque vous recyclez ou jetez des accumulateurs, veillez à isoler leurs bornes avec du ruban adhésif**. En cas de court-circuit entre les bornes positive et négative de l'accumulateur suite à un contact avec des objets métalliques, l'accumulateur risque de prendre feu, de dégager de la chaleur ou d'exploser. Recyclez les accumulateurs usagés conformément à la législation locale en vigueur.
17. **Les accumulateurs non rechargeables tels que les piles alcaline-manganèse, piles au lithium et Oxyride™ ne doivent jamais être chargés dans un chargeur d'accumulateur**, car ils risqueraient de laisser échapper des liquides corrosifs ou de dégager de la chaleur.
18. **Ôtez immédiatement de l'appareil les accumulateurs usagés**, qui risquent de laisser échapper des liquides corrosifs, de dégager de la chaleur ou d'exploser.
19. **N'inversez pas la polarité des accumulateurs** ; ils risqueraient alors de laisser échapper des liquides explosifs, de produire de la chaleur ou d'exploser.

Préparation

Merci d'avoir acheté l'alimentation ultra-performante SD-9. SD-9 est une source d'alimentation externe destinée au Flash Nikon SB-900. Elle est capable de recevoir quatre ou huit accumulateurs de type AA pour assurer la stabilité de l'alimentation du SB-900, vous permettant ainsi d'augmenter le nombre de flashes et de réduire le temps de recyclage.

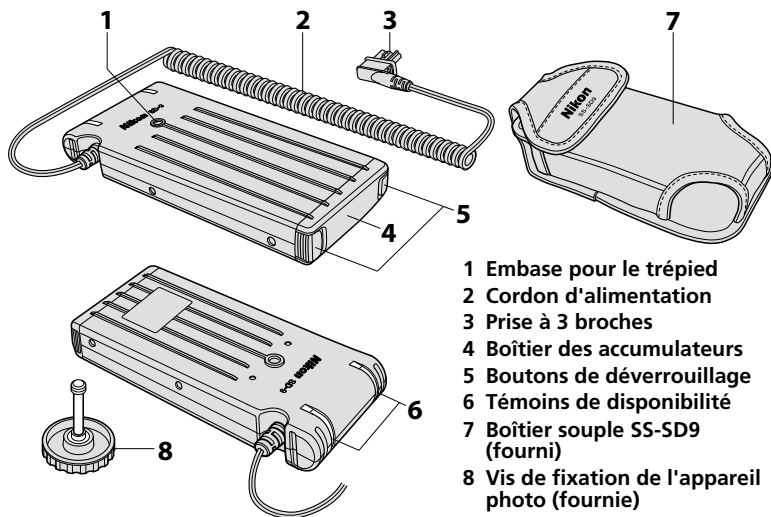
Avant toute utilisation, veuillez lire le présent manuel de l'utilisateur ainsi que les manuels fournis avec votre appareil photo et votre flash.

Flash compatible

Fr

Nikon Speedlight SB-900

Nomenclature



Piles jetables

Utilisez quatre ou 8 mini-piles AA appartenant aux catégories suivantes :

Alcaline-manganèse (1,5 V)

Lithium (1,5 V)

Oxyride™ (1,5 V)

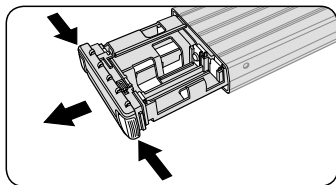
Ni-MH (Nickel Métal Hydrure) (1,2 V)

■ Insérez les piles

Pour le SD-9, utilisez un ou deux jeux de quatre piles de type AA.

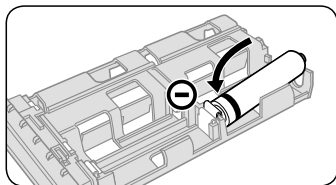
- Pour chaque jeu, utilisez des piles de type et de marque identiques.

■ Insertion des piles



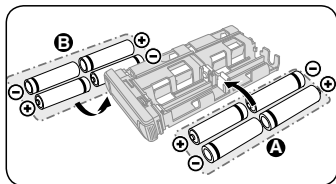
- 1** Faites glisser le boîtier des piles en appuyant sur les boutons de déverrouillage sur le rebord du boîtier.

Fr



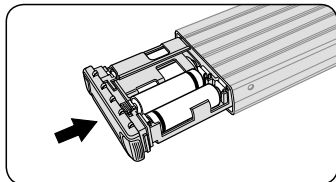
- 2** Installez les piles en vous reportant à l'illustration à l'intérieur du boîtier.

- Commencez l'insertion par le pôle -.
- Pour ôter une pile, poussez-la du côté basculant du boîtier.



- 3** Insérez quatre ou huit piles.

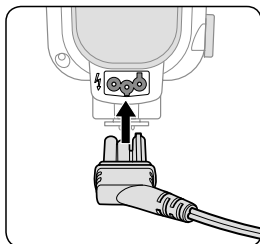
- Utilisez des piles de type et de marque identiques pour les jeux A et B.



- 4** Poussez le boîtier jusqu'à ce qu'il s'arrête avec un déclic.

Mode d'utilisation du SD-9

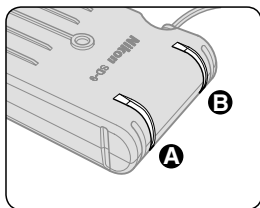
■ Raccordement de la SD-9 sur le SB-900



Branchez la prise à 3 broches du cordon d'alimentation de la SD-9 sur la borne de l'alimentation externe du SB-900.

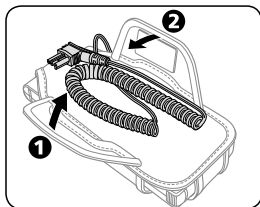
Fr

■ Témoin de disponibilité



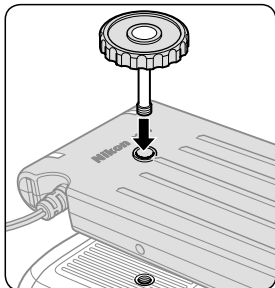
- Les deux témoins de disponibilité (A et B) correspondent à chacun des deux circuits.
- Lorsque l'alimentation du SB-900 est en route, la SD-9 commence l'alimentation en synchronisation avec le SB-900 et le témoin de disponibilité s'allume en rouge. Le témoin de disponibilité s'éteint une fois la charge terminée.
- Le témoin de disponibilité clignote en rouge en cas de danger de surchauffe suite à un usage répété du flash (la charge ne démarre pas). Il arrête de clignoter lorsque la SD-9 refroidit pour atteindre une température normale (charge disponible).

■ Rangement du cordon d'alimentation

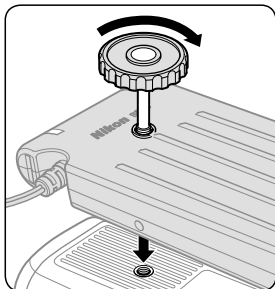


Rangez le cordon d'alimentation de la SD-9 contre son châssis, conformément à l'illustration.

■ Fixation de la SD-9 à l'appareil photo



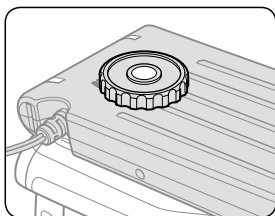
- ❶** Insérez la vis de fixation à l'appareil photo (fournie) sur l'embase du trépied sur la SD-9.



- ❷** Tournez la vis de fixation à l'appareil photo dans le sens du filetage du trépied.

✓ Remarques sur le filetage du trépied sur la SD-9

- L'embase du trépied sur la SD-9 est équipée d'un filetage. Tournez la vis de fixation de l'appareil photo tout en l'insérant dans l'embase pour éviter d'endommager le filetage.
- Suivez la même procédure pour dévisser la vis de fixation de l'appareil photo de l'embase du trépied.



- ❸** Insérez la vis de fixation de l'appareil photo sur l'embase du trépied et fixez la SD-9 et l'appareil photo à l'aide de la vis.

Spécifications

■ Spécifications principales lors d'une utilisation avec le SB-900

Piles	Temps de recyclage min (approx.)*1	Nombre minimum d'éclairs*2/ Durée de recyclage*1
Alcaline-manganèse de type AA × 4	1,9 sec	280/1,9 – 30 sec
Lithium de type AA × 4	2,4 sec	500/2,4 – 120 sec
Oxyride de type AA × 4	1,4 sec	280/1,4 – 30 sec
Ni-MH de type AA (eneloop) × 4	1,2 sec	350/1,2 – 30 sec
Alcaline-manganèse de type AA × 8	1,2 sec	450/1,2 – 30 sec
Lithium de type AA × 8	1,6 sec	840/1,6 – 120 sec
Oxyride de type AA × 8	1,0 sec	450/1,0 – 30 sec
Ni-MH de type AA (eneloop) × 8	0,8 sec	520/0,8 – 30 sec

*1: Intervalle avant l'allumage du témoin de disponibilité de la SD-9 avec l'intensité d'éclair maximale du flash toutes les 30 secondes (120 secondes avec des piles au lithium).

*2: Intervalle avant l'allumage du témoin de disponibilité de la SD-9, sous un délai de 30 secondes, avec l'intensité d'éclair maximale du flash toutes les 30 secondes (120 secondes avec des piles au lithium).

- La SD-9 et le SB-900 doivent être alimentés par des piles du même type.
- Avec des piles neuves à une température normale (20 °C). Les performances dépendent de l'âge des piles ou en fonction de leurs spécifications.
- Lorsque les témoins de disponibilité sont éteints (ou que la SD-9 n'est pas raccordée au SB-900), la SD-9 consomme très peu de courant, diminuant ainsi la fréquence de remplacement des piles. Les piles doivent être ôtées de l'appareil lorsque celui-ci est stocké ou inutilisé pendant une période prolongée.

Dimensions (L × H × P) : Environ 180,5 × 73 × 23,0 mm (châssis uniquement)

Poids : Environ 205 g (sans les piles)

- Les caractéristiques techniques et la présentation du produit sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.
- Oxyride battery est une marque déposée de Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
- Les autres produits et noms de marque sont des marques commerciales ou des marques commerciales déposées.

Observaciones sobre el manejo de las baterías

- Cuando sustituya las baterías, reemplace las cuatro baterías de cada conjunto a la vez. No combine diferentes tipos o marcas de baterías, ni use baterías agotadas con otras nuevas.
- Al instalar las baterías, apague el flash y compruebe siempre la polaridad de las mismas.
- En caso de que los polos de las baterías presentasen manchas, límpielos bien antes de su instalación. Esta suciedad podría interferir en el contacto de las baterías.
- La potencia de las baterías tiende a disminuir con temperaturas bajas. También puede disminuir gradualmente con el tiempo si no se usan o después de un uso prolongado, si bien esta pérdida de potencia se recupera tras un breve período de reposo. Compruebe el estado de las baterías y reemplácelas por unas nuevas si experimenta retardos en el tiempo de reciclaje.
- No almacene las baterías en lugares húmedos o expuestos a altas temperaturas.
- Puesto que las fotografías realizadas con flash consumen mucha batería, puede que el rendimiento de las mismas disminuya conforme estas se acerquen al fin de su vida útil o se consuma el número de cargas especificado por el fabricante de las baterías.

Es

Seguridad

Antes de usar este producto, lea atentamente las siguientes instrucciones de seguridad con el fin de garantizar su uso correcto y seguro y evitar cualquier daño a su producto Nikon, a usted mismo o a otras personas.

Conserve estas instrucciones de seguridad junto al producto para consultarlas en el futuro si fuera necesario.

En este manual, las instrucciones de seguridad se señalan con los siguientes símbolos:

ADVERTENCIA

No respetar las instrucciones señalizadas con este símbolo podría ocasionar lesiones personales, daños materiales o incluso la muerte.

Es

PRECAUCIÓN

No respetar las instrucciones señalizadas con este símbolo podría ocasionar daños materiales.

ADVERTENCIAS para el pack de baterías

1. **Este producto no es sumergible, ni tampoco debe exponerse a la lluvia, humedad o agua salada.** En el caso de que el producto entrase en contacto con agua o humedad, podría incendiarse o producir una descarga eléctrica.
2. **No intente desmontar o reparar el flash,** ya que podría recibir una descarga eléctrica y podría interferir en el funcionamiento normal del producto, ocasionando lesiones personales.
3. **En el caso de que el producto sufriera un golpe y se rompiera, no toque ninguna de las piezas metálicas interiores que hubieran podido quedar expuestas,** ya que esto podría dar lugar a una descarga eléctrica o a un funcionamiento anormal y ocasionar lesiones personales. Apague el aparato o extraiga las baterías y asegúrese de no tocar ningún componente metálico. A continuación lleve el flash al distribuidor Nikon o al servicio técnico autorizado más próximos para su reparación.
4. **Si detecta que el producto desprende calor, humo o huele a quemado, deje de utilizarlo inmediatamente y extraiga las baterías para evitar que se incendie o se derrita.** Deje enfriar el flash para poder manipularlo y extraer las baterías con seguridad. A continuación lleve el flash al distribuidor Nikon o al servicio técnico autorizado más próximos para su reparación.
5. **No use el flash en presencia de gases inflamables o explosivos.** El uso del flash en zonas con gases inflamables, como pueden ser propano, gasolina o polvo, podría provocar una explosión o un incendio.
6. **Mantenga el flash fuera del alcance de los niños para evitar que se lleven el aparato a la boca o que toquen las piezas peligrosas del producto,** puesto que podrían ocasionar una descarga eléctrica o lesiones personales.

PRECAUCIONES para el pack de baterías

1. **No toque el flash con las manos húmedas** ya que podría sufrir una descarga eléctrica.
2. **Mantenga el flash fuera del alcance de los niños para evitar que se lleven el aparato a la boca o que toquen las piezas peligrosas del producto**, ya que podrían ocasionar una descarga eléctrica o lesiones personales.
3. **Evite golpear el flash**, ya que esto podría interferir en el correcto funcionamiento del aparato provocando una explosión o un incendio.
4. **No emplee nunca agentes activos que contengan sustancias inflamables como disolventes, benceno o cualquier otro producto decapante para limpiar el flash, ni lo guarde nunca junto a sustancias químicas como alcanfor o el naftaleno**, ya que podrían dañar el aparato o provocar un incendio o una descarga eléctrica.
5. **Extraiga las baterías del aparato si lo va a guardar por un período prolongado** con el fin de evitar que se incendie o se derramen líquidos corrosivos.

Es

ADVERTENCIAS de las baterías

1. **Si las baterías derramasen líquidos corrosivos y éstos entrasen en contacto con los ojos, lave la zona con abundante agua y acuda a un médico.** Podría sufrir lesiones oculares graves si no se tratan de inmediato.
2. **Si las baterías desprendieran líquidos corrosivos y éstos entrasen en contacto con la piel o la ropa, lave la zona con abundante agua.** El contacto prolongado podría producir lesiones cutáneas.
3. **Nunca someta las baterías a calor ni las arroje al fuego**, ya que podrían derramar líquidos corrosivos, generar calor o explotar.
4. **No provoque un cortocircuito ni desmonte las baterías**, ya que podrían derramar líquidos corrosivos, generar calor o explotar.
5. **No combine diferentes tipos o marcas de baterías ni use baterías agotadas con otras nuevas**, ya que podrían derramar líquidos corrosivos, generar calor o explotar.
6. **No inserte las baterías con la polaridad incorrecta**, ya que podrían derramar líquidos corrosivos, generar calor o explotar.
7. **Compruebe que el cargador de la batería es el que recomienda el fabricante de la misma con el fin de evitar que las baterías derramen líquidos corrosivos, generen calor o exploten. No cargue la batería si ésta no está correctamente instalada según la polaridad o desprende calor**, ya que podría derramar líquidos corrosivos, generar calor o explotar.
8. **No transporte o almacene las baterías junto a piezas metálicas como collares u horquilla**, ya que podrían provocar un cortocircuito en las baterías o hacer que derramasen líquidos corrosivos, generasen calor o explotasen.

9. **Compruebe que las baterías son las recomendadas en el manual** de usuario con el fin de evitar que éstas desprendan líquidos corrosivos, generen calor o exploten.
10. **Siga siempre las advertencias e instrucciones especificadas en las baterías** con el fin de evitar actividades que pudieran provocar que se derramasen líquidos corrosivos, generasen calor o explotasen.
11. **Nunca abra la carcasa de las baterías ni las use con la carcasa dañada**, ya que éstas podrían derramar líquidos corrosivos, generar calor o explotar.
12. **Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños** para evitar que se las lleven a la boca o las ingieran. En caso de ingestión accidental, contacte inmediatamente con un médico.
13. **Las baterías no son sumergibles ni deben exponerse a la lluvia, humedad o agua salada.** En caso de que las baterías entrasen en contacto con el agua o la humedad, éstas podrían derramar líquidos corrosivos o generar calor.
14. **No utilice baterías que presenten cualquier anomalía, como por ejemplo una alteración en el color o la forma.** Estas baterías podrían derramar líquidos corrosivos o generar calor.
15. **Detenga la recarga de las baterías recargables si observa que la recarga no se completa en el tiempo especificado.** Con ello evitará que las baterías derramen líquidos corrosivos o generen calor.
16. **Cuando recicle o deseche las baterías, asegúrese de aislar los polos con cinta adhesiva.** Si los polos positivo y negativo de las baterías sufriesen un cortocircuito al entrar en contacto con objetos metálicos, podría generarse calor, un incendio o una explosión. Deseche las baterías usadas de acuerdo con las normativas locales.
17. **Las baterías no recargables, como las alcalinas, de litio u Oxyride™, no pueden recargarse** ya que podrían derramar líquidos corrosivos o generar calor.
18. **Extraiga inmediatamente las baterías agotadas del aparato**, ya que podrían derramar líquidos, generar calor o explotar.
19. **No golpee las baterías**, ya que podrían derramar líquidos corrosivos, generar calor o explotar.

Preparación

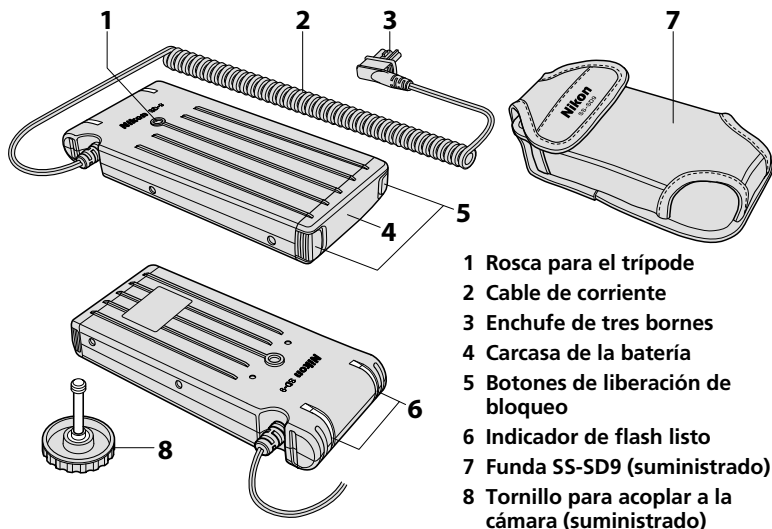
Gracias por adquirir el Pack de Baterías SD-9 de alto rendimiento de Nikon. El dispositivo SD-9 es una fuente de alimentación externa para el flash SB-900 de Nikon. Puede instalar cuatro u ocho baterías de tipo AA en el dispositivo con el fin de garantizar un suministro de alimentación estable para el flash SB-900 y así conseguir un mayor número de disparos y un tiempo de reciclaje menor. Por favor, lea atentamente este manual de usuario así como el manual que acompaña a su cámara y al flash antes de usarlos.

Flash compatible

Flash Nikon SB-900

Es

Nomenclatura



Baterías compatibles

Las cuatro u ocho baterías deben ser del mismo tipo AA penlight de cualquiera de los tipos indicados a continuación.

Alcalina de manganeso (1,5 V)

Litio (1,5 V)

Oxyride™ (1,5 V)

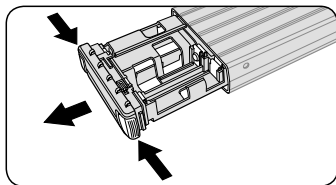
Ni-MH (Níquel e hidruro metálico) (1,2 V)

■ Conexión de las baterías

Para el modelo SD-9, use uno o dos conjuntos de cuatro baterías tipo AA.

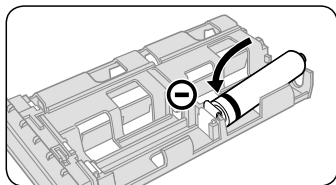
- Las baterías de cada conjunto deben ser del mismo tipo y marca.

■ Instalación de las baterías



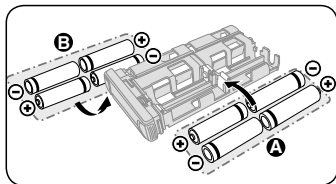
- 1** Deslice la tapa de la batería mientras presiona el botón de desbloqueo situado en el extremo de la carcasa.

Es



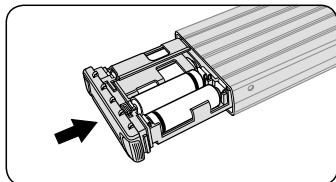
- 2** Instale las baterías en la carcasa según se indica en la ilustración.

- Introduzca la batería por el polo negativo.
- Para extraer una batería, tire de la solapa de la carcasa de la batería.



- 3** Inserte cuatro u ocho baterías.

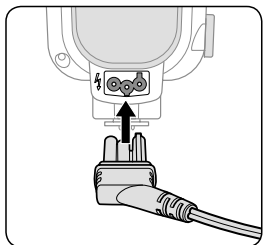
- Las baterías de los conjuntos A y B deben ser del mismo tipo y marca.



- 4** Presione la carcasa de la batería hasta que quede fijada con un clic.

Modo de empleo del SD-9

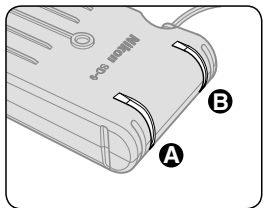
■ Fijar el SD-9 en el SB-900



Enganche el enchufe de tres bornes del SD-9 del cable de corriente del SD-9 en la toma de alimentación externa del SB-900

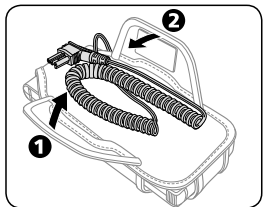
Es

■ Indicador de flash listo



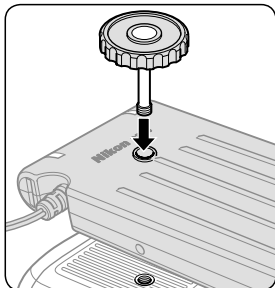
- Cada una de las luces del indicador de flash listo (A y B) se enciende en cada circuito.
- Cuando el SB-900 está encendido, el SD-9 comienza a cargar a la vez que el SB-900 y la luz de flash listo permanece en rojo. La luz de flash listo se apaga cuando la carga se ha completado.
- La luz de flash listo parpadea en rojo cuando existe el peligro de que el SD-9 se sobrecaliente como resultado de un uso reiterado del flash (la carga no comienza). El parpadeo cesa cuando el SD-9 alcanza una temperatura normal (la carga puede iniciarse).

■ Conexión del cable de corriente

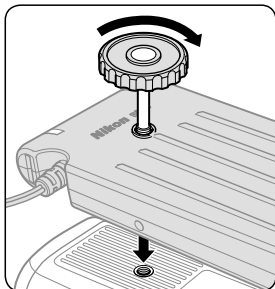


Conecte el cable de corriente del SD-9 al cuerpo del SD-9 tal y como se muestra en la ilustración.

■ Fijación del SD-9 a la cámara



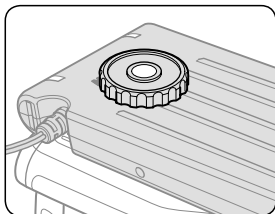
- ❶** Inserte el tornillo suministrado para acoplar la cámara en la rosca del trípode del SD-9.



- ❷** Gire el tornillo para acoplar a la cámara siguiendo la dirección de la rosca del trípode.

✓ Notas sobre la rosca del trípode SD-9

- El trípode del SD-9 cuenta una pieza de rosca. Gire el tornillo para acoplar a la cámara mientras lo inserta en el trípode para evitar dañar la rosca.
- Siga los mismos pasos cuando desenrosque la cámara del trípode.



- ❸** Inserte el tornillo para acoplar a la cámara en el trípode y fije el SD-9 y la cámara enroscando dicho tornillo.

Es

Especificaciones

■ Principales especificaciones en relación al SB-900

Baterías	Tiempo de reciclaje mínimo (aprox.)*1	Número mínimo de flashes*2/tiempo de reciclaje*1
Tipo AA alcalina de manganeso × 4	1,9 sec.	280/1,9 – 30 sec.
Tipo AA litio × 4	2,4 sec.	500/2,4 – 120 sec.
Tipo AA Oxyride × 4	1,4 sec.	280/1,4 – 30 sec.
Tipo AA Ni-MH (Eneloop) × 4	1,2 sec.	350/1,2 – 30 sec.
Tipo AA alcalina de manganeso × 8	1,2 sec.	450/1,2 – 30 sec.
Tipo AA litio × 8	1,6 sec.	840/1,6 – 120 sec.
Tipo AA Oxyride × 8	1,0 sec.	450/1,0 – 30 sec.
Tipo AA Ni-MH (Eneloop) × 8	0,8 sec.	520/0,8 – 30 sec.

*1: Intervalo que transcurre hasta que la luz de flash listo del SD-9 se enciende al disparar el flash a plena potencia cada 30 segundos (120 segundos con baterías de litio).

*2: Destellos emitidos por la luz de flash listo del SD-9 durante 30 segundos al disparar el flash a plena potencia cada 30 segundos (120 segundos con las baterías de litio).

- Use siempre el mismo tipo de baterías tanto en el SD-9 como en el SB-900.
- Use baterías nuevas a una temperatura normal (20 °C/68 °F). El rendimiento puede variar dependiendo del estado de las baterías o si no se siguen las especificaciones de la batería.
- Cuando la luz de flash listo se apaga, o el SD-9 no está conectado al SB-900, el SD-9 reduce considerablemente su consumo, de manera que no es necesario cambiar las baterías con tanta frecuencia. Debe cambiar las baterías cuando se guarda el dispositivo o no se usa durante un período prolongado de tiempo.

Dimensiones (A × A × P): Aprox. 180,5 × 73 × 23,0 mm (7,1 × 2,9 × 0,9 pulgadas)
(solamente el cuerpo)

Peso: Aprox. 205 gr (7,2 oz.) (sin baterías)

- Las especificaciones y el diseño pueden ser modificadas sin previo aviso.
- La batería Oxiride es una marca comercial registrada de Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
- El resto de productos y marcas son marcas comerciales o marcas comerciales registradas.

Information om hantering av batterier

- Byt ut alla fyra batterier i varje uppsättning samtidigt. Blanda inte batterityper eller märken och använd inte gamla tillsammans med nya batterier.
- Stäng av strömmen till Speedlight vid batteribyte och vänd aldrig batteriernas poler.
- Om batterikontakterna blir smutsiga, ta bort smutsen innan användning, eftersom den kan orsaka kontaktfel.
- Batterieffekten minskar när temperaturen sjunker. Den minskar även gradvis när batterierna inte används under en längre tid och återhämtar sig en kort tid efter intensiv användning. Kontrollera batterieffekten och byt ut batterierna mot nya om du märker en fördröjning i uppladdningstiden.
- Lagra inte batterierna på platser med hög temperatur och hög luftfuktighet.
- Blixtfotografering förbrukar stora mängder batterieffekt, vilket kan innebära att batterierna inte fungerar maximalt redan innan de når slutet på sin livslängd eller antalet uppladdningar enligt batteritillverkarens specifikationer.

Se

Om din säkerhet

Läs noga igenom följande säkerhetsanvisningar för att säkerställa rätt och säker användning och för att förebygga skada på din Nikon-produkt eller dig själv eller andra personer.

Förvara säkerhetsanvisningarna i närheten av produkten så att de som använder produkten har den nära till hands.

I denna bruksanvisning indikeras säkerhetsanvisningarna med dessa symboler:

VARNING

Underlåtenhet att följa anvisningar märkta med den här symbolen kan leda till personskada eller dödsfall och skada på egendom.

FÖRSIKTIGT

Underlåtenhet att följa anvisningar markerade med den här symbolen kan leda till skada på egendom.

Se

VARNINGAR för batteripack

1. **Enheten får aldrig sänkas i vatten eller utsättas för regn, fukt eller saltvatten.** Om vatten eller fukt kommer in i enheten, kan enheten fatta eld eller orsaka elektrisk stöt.
2. **Plocka aldrig isär och försök inte att reparera enheten själv,** eftersom du kan få elektriska stötar och kan också orsaka funktionsfel, som i sin tur kan leda till personskada.
3. **Om enheten tappas eller skadas, rör inte vid metalldelar på insidan.** Om de vidrörs kan de orsaka elektrisk stöt eller funktionsfel som i sin tur kan leda till personskada. Stäng av strömmen eller ta ut batterierna och se till att du inte vidrör någon av produktens elektriska komponenter, ta sedan blixtenheten för reparation till din Nikon-återförsäljare eller ett auktoriserat servicecenter.
4. **Om du upptäcker värme, rök eller brandlukt, sluta genast använda produkten, ta ut batterierna för att förhindra att enheten fattar eld eller smälter.** Låt blixtenheten svalna så att du kan vidröra den och ta ut batterierna. Ta sedan enheten för reparation till din Nikon-återförsäljare eller ett auktoriserat servicecenter.
5. **Använd inte enheten i närheten av eldfarlig eller explosiv gas.** Om blixtenheten används i områden där det finns eldfarlig gas, inklusive propan, bensin och damm, kan den orsaka explosion eller brand.
6. **Håll enheten oåtkomlig för barn för att förhindra att de stoppar enheten i eller i närheten av munnen eller på annat sätt röra vid en farlig del på enheten,** eftersom sådan kontakt kan orsaka elektrisk stöt eller leda till personskada.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER för batteripack

1. **Rör inte vid enheten med våta händer**, eftersom detta kan orsaka elektrisk stöt.
2. **Håll enheten oåtkomlig för barn för att förhindra att de stoppar enheten i eller i närheten av munnen eller på annat sätt röra vid en farlig del på enheten**, eftersom sådan kontakt kan orsaka elektrisk stöt eller leda till personskada.
3. **Utsätt inte enheten för kraftiga stötar**, då detta kan orsaka funktionsfel som kan leda till att enheten exploderar eller fattar eld.
4. **Använd aldrig medel som innehåller eldfarliga ämnen som thinner, bensen eller färgbortagningsmedel och förvara aldrig enheten på platser med kemikalier som kamfer och naftalen**, eftersom dessa kan skada enheten, orsaka brand eller elektrisk stöt.
5. **Ta ut batterierna ur enheten innan den förvaras en längre tid** för att förhindra att enheten fattar eld eller läcker frätande vätskor.

VARNINGAR för batterier

1. **Om frätande vätskor läcker ut från batterierna och kommer i kontakt med ögonen, skölj omedelbart ögonen med rinnande vatten och kontakta läkare.** Dina ögon kan skadas allvarigt om de inte behandlas omgående.
2. **Om frätande vätskor läcker ut från batterierna och kommer i kontakt med huden eller kläderna, tvätta omedelbart med rinnande vatten.** Förlängd kontakt kan skada huden.
3. **Värm inte upp batterier och kasta dem aldrig i eld**, då detta kan orsaka att batterierna läcker frätande vätska, avger värme eller exploderar.
4. **Kortslut inte eller ta isär batterierna** eftersom detta kan orsaka att batterierna läcker frätande vätska, avger värme eller exploderar.
5. **Blanda inte batterityper, märken eller gamla och nya batterier**, eftersom detta kan orsaka att batterierna läcker frätande vätska, avger värme eller exploderar.
6. **Sätt inte in batterier i motsatt riktning**, eftersom detta kan orsaka att batterierna läcker frätande vätska, avger värme eller exploderar.
7. **Använd alltid en batteriladdare som angivits av batteritillverkare för att undvika att batterierna läcker frätande vätska, avger värme eller exploderar.** Ladda inte batterierna isatta i motsatt riktning, eftersom detta kan orsaka att batterierna läcker frätande vätska, avger värme eller exploderar.
8. **Förvara inte batterierna tillsammans med metallföremål som t.ex. halsband eller hårklämmor**, eftersom sådana föremål kan orsaka att batterierna läcker frätande vätska, avger värme eller exploderar.

Se

Om din säkerhet

9. **Använd endast batterier som anges i användarhandboken** för att undvika att batterierna läcker frätande vätska, avger värme eller exploderar.
10. **Följ alltid varningar och instruktioner som är tryckta på batterierna** för att undvika aktiviteter som kan orsaka att batterierna läcker frätande vätska, avger värme eller exploderar.
11. **Öppna aldrig batteriernas hölje och använd aldrig batterier med skadat hölje** eftersom sådana batterier kan läcka frätande vätska, avge värme eller explodera.
12. **Håll batterierna oåtkomliga för barn** för att undvika att de sväljs. Om ett batteri har svalts, kontakta omedelbar läkare.
13. **Batterierna får aldrig sänkas i vatten eller utsättas för regn, fukt eller saltvatten.** Om vatten eller fukt kommer in i batterierna kan detta leda till att de läcker frätande vätska eller avger värme.
14. **Använd inte batterier som verkar vara på något sätt onormala, t.ex. i färg eller form.** Sådana batterier kan läcka frätande vätska eller avge värme.
15. **Avbryt uppladdning av uppladdningsbara batterier om du lägger märke till uppladdningen inte är klar inom angiven tid** för att förhindra att batteriet läcker frätande vätska eller avger värme.
16. **Isolera batteriernas poler med tejp när de kastas eller återvinns.** Om batteriets positiva och negativa poler kortsluts när de kommer i kontakt med metallföremål, eftersom detta kan orsaka eld, värmeavgivning eller explosion. Kasta använda batterier enligt de lokala föreskrifterna.
17. **Icke-laddningsbara batterier som alkaliska, litium- och Oxyride™-batterier får aldrig laddas i batteriladdare** eftersom de kan läcka frätande vätska eller avge värme.
18. **Ta genast ut använda batterier ut utrustningen** eftersom de annars kan läcka frätande vätska, avge värme eller explodera.
19. **Utsätt inte batterierna för kraftiga stötar** eftersom detta kan orsaka att batterierna läcker frätande vätska, avger värme eller exploderar.

Förberedelser

Tack för att du köpte Nikon högpresterande batteripack SD-9.

SD-9 är en extern strömkälla till Nikon Speedlight SB-900.

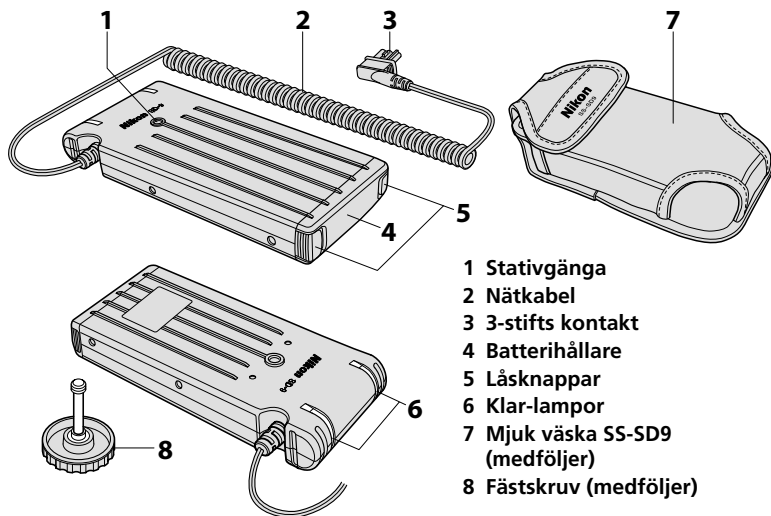
Du kan sätta in fyra eller åtta AA-batterier i SD-9 för att ge SB-900 en stabil strömförsörjning och avsevärt öka antalet blixtar och minska uppladdningstiden. Läs denna användarhandbok och de handböcker som medföljer din kamera och Speedlight innan du använder den.

■ Kompatibel Speedlight

Nikon Speedlight SB-900

■ Delar

Se



■ Användbara batterier

Använd samma typ av fyra eller åtta AA-batterier av någon av följande typer.

Alkaliska (1,5 V)

Litium (1,5 V)

Oxyride™ (1,5 V)

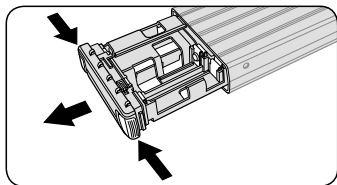
Ni-MH (nickel-metallhydrid) (1,2 V)

■ Sätta in batterier

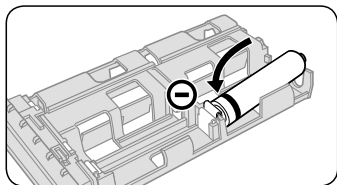
Använd en eller två uppsättningar AA-batterier till SD-9.

- Använd batterier av samma typ och märke i samma uppsättning.

■ Sätta in batterierna

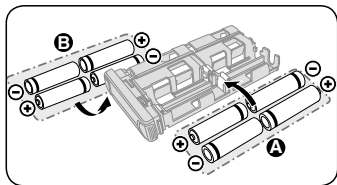


- 1** Skjut batterilocket samtidigt som låsknapparna på kanten av batterihållaren trycks ner.



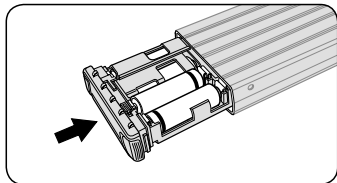
- 2** Sätt in batterierna enligt bilden på insidan av batterihållaren.

- Sätt in batteriet med – polen först.
- Ta bort ett batteri genom att skjuta det från batterihållarens baksida.



- 3** Sätt in fyra eller åtta batterier.

- Sätt in batterier av samma typ och märke för båda uppsättningarna.

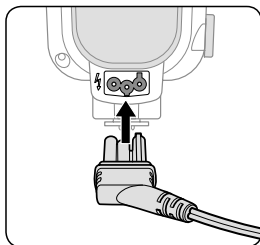


- 4** Skjut batterihållaren tills den stannar med ett klick.

Se

Använda SD-9

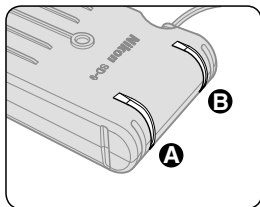
■ Ansluta SD-9 till SB-900



Anslut 3-stiftskontakten på SD-9:s strömsladd till uttaget för extern strömförsörjning på SB-900.

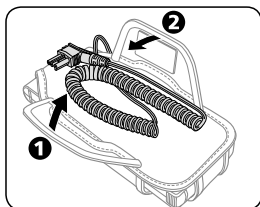
■ Klar-lampa

Se



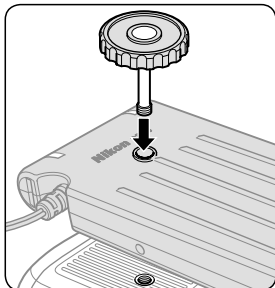
- Var och en av klar-lamporna (A och B) för varje krets tänds.
- När SB-900 är på, börjar SD-9 ladda i synk med SB-900 och klar-lampan tänds röd. Klar-lampan släcks när uppladdningen är klar.
- Klar-lampan blinkar rött när det finns risk för att SD-9 överhettas på grund av upprepade blixtar (uppladdningen startar inte). Den slutar blinka när SD-9 svalnat till normal temperatur (uppladdning tillgänglig).

■ Packa in nätkabeln

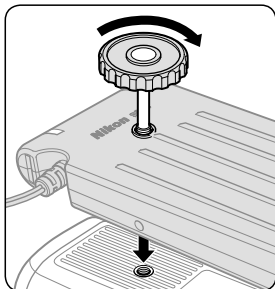


Packa in SD-9:s nätkabel till SD-9 enligt bilden.

■ Fästa SD-9 på kameran



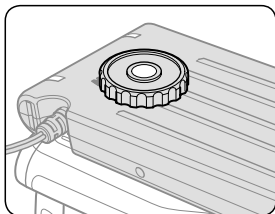
- ❶** Sätt in den medföljande fästskruven i stativgängen på SD-9.



- ❷** Vrid fästskruven enligt gängorna på stativfästet.

☑ Anmärkningar om SD-9 stativfäste

- SD-9:s stativfäste har en skruvgänga. Vrid kamerans fästskruv samtidigt som den sätts in i stativfästet för att undvika att skada gängan.
- Följ samma procedur när fästskruven lossas från stativfästet.



- ❸** Sätt in fästskruven i kamerans stativfäste och fäst både SD-9 och kameran med skruven.

Se

Specifikationer

■ Huvudspecifikationer tillsammans med SB-900

Batterier	Min uppladdningstid (ungefärlig)*1	Min. antal blixtar*2/ uppladdningstid*1
AA-typ Alkaliska × 4	1,9 sek.	280/1,9 – 30 sek.
AA-typ litium × 4	2,4 sek.	500/2,4 – 120 sek.
AA-typ oxyride × 4	1,4 sek.	280/1,4 – 30 sek.
AA-typ Ni-MH (eneloop) × 4	1,2 sek.	350/1,2 – 30 sek.
AA-typ Alkaliska × 8	1,2 sek.	450/1,2 – 30 sek.
AA-typ litium × 8	1,6 sek.	840/1,6 – 120 sek.
AA-type oxyride × 8	1,0 sek.	450/1,0 – 30 sek.
AA-typ Ni-MH (eneloop) × 8	0,8 sek.	520/0,8 – 30 sek.

*1: Intervall till klar-lampan på SD-9 tänds när Speedlight avfyras på full uteffekt var 30:e sekund (120 sekunder med litiumbatterier).

*2: Antalet gånger klar-lampan på SD-9 tänds inom 30 sekunder när Speedlight avfyras på full uteffekt var 30:e sekund (120 sekunder med litiumbatterier).

- Använd samma typ av batterier i både SD-9 och SB-900.
- Med nya batterier vid normal temperatur (20 °C). Prestanda kan variera beroende på batteriets laddning eller ändring i batteriets specifikationer.
- När klar-lamporna är släckta (eller om SD-9 inte är ansluten till SB-900), använder SD-9 mycket lite batteriström, vilket minskar behovet av batteribyte. Ta ut batterierna när enheten ska lagras eller inte användas under en längre tidsperiod.

Mått (B × H × D): Ca. 180,5 × 73 × 23,0 mm (endast hölje)

Vikt: Ca. 205 g (utan batterier)

- Specifikationer och utformning kan ändras utan föregående meddelande.
- Oxyride-batteri är ett registrerat varumärke som tillhör Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
- Andra produkt- och märkesnamn är varumärken eller registrerade varumärken.

Huomautuksia paristojen käsitlemisestä

- Kun vaihdat paristoja, vaihda kummankin sarjan kaikki neljä paristoa kerralla. Älä sekoita paristotyyppejä tai -merkkejä keskenään tai käytä vanhoja paristoja uusien kanssa.
- Kun asennat paristoja, katkaise Speedlight-salamalaitteen virta, äläkä koskaan aseta paristoja koteloon väärin päin.
- Jos paristojen terminaleihin kertyy likaa, poista lika ja tahrat ennen käyttöä, sillä tämä saattaa aiheuttaa kosketusongelmia.
- Paristojen virta heikkenee kylmällä ilmalla. Näin tapahtuu myös, kun paristoja ei käytetä pitkään aikaan. Niiden toimintakyky palautuu kuitenkin jatkuvan käytön jälkeen. Tarkasta paristojen virta ja vaihda tilalle uudet paristot, jos latausajat tuntuvat pitenevän.
- Paristoja ei saa säilyttää kuumissa tai kosteissa olosuhteissa.
- Koska salamavalokuvaus kuluttaa runsaasti paristovirtaa, paristot eivät välttämättä toimi kunnolla niiden valmistajan ilmoittaman käyttöiän tai latauskertojen loppuun asti.

Turvallisuuden vuoksi

Lue seuraavat turvaohjeet huolellisesti ja perusteellisesti ennen tuotteen käyttämistä, jotta opit käyttämään sitä oikein ja turvallisesti. Näin estät myös Nikon-tuotteen vaurioitumisen ja tapaturmat itsellesi tai muille ihmisille.

Säilytä turvaohjeita tuotteen lähellä, jotta ne ovat tuotetta käyttävien saatavilla.

Turvaohjeet on merkitty tässä oppaassa seuraavilla symboleilla:

VAROITUS

Tällä symbolilla merkittyjen ohjeiden huomiotta jättämisestä saattaa seurata henkilövahinkoja tai kuolema ja omaisuusvahinkoja.

HUOMIO

Tällä symbolilla merkittyjen ohjeiden huomiotta jättämisestä saattaa seurata omaisuusvahinkoja.

VAROITUKSIA: paristopakkaus

- 1. Laitetta ei saa koskaan upottaa veteen tai altistaa sateelle, kosteudelle tai suolavedelle.** Jos laitteen sisälle pääsee kosteutta, laite saattaa syttyä palamaan tai aiheuttaa sähköiskun.
- 2. Älä koskaan yritä purkaa tai korjata salamalaitetta itse,** sillä seurauksena saattaa olla sähköisku tai laitteen vioittuminen, joka saattaa aiheuttaa tapaturmia.
- 3. Jos laite pudotetaan ja se vioittuu, älä koske laitteen sisäisiin, esillä oleviin metalliosiin.** Tämä saattaa aiheuttaa sähköiskun tai laitteen toimintahäiriön, joka saattaa johtaa tapaturmiin. Katkaise virta tai poista paristot äläkä koske tuotteen mihinkään sähköisiin osiin. Vie salamalaite sitten korjattavaksi paikalliselle Nikon-jälleenmyyjälle tai valtuutettuun huoltoon.
- 4. Jos huomaat lämpenemistä, savua tai palaneen hajua, lopeta käyttö välittömästi ja poista paristot, jotta laite ei syty palamaan tai sula.** Anna salamalaitteen jäähtyä, kunnes voit turvallisesti koskea siihen ja poistaa paristot. Toimita laite sitten korjattavaksi paikalliselle Nikon-jälleenmyyjälle tai valtuutettuun huoltoon.
- 5. Laitetta ei saa käyttää palavien tai räjähtävien kaasujen läheisyydessä.** Jos salamalaitetta käytetään tiloissa, joissa on palavia kaasuja, kuten propaania, bensiiniä ja pölyä, seurauksena saattaa olla räjähdys tai tulipalo.
- 6. Pidä laite poissa lasten ulottuvilta, jotta he eivät voi työntää laitetta suuhunsa, pitää sitä suun lähellä tai muutoin koskettaa tuotteen vaarallisia osia,** sillä kosketuksesta saattaa seurata sähköisku tai tapaturmia.

HUOMAUTUKSIA: paristopakkaus

- 1. Laitteeseen ei saa koskea märillä käsillä,** sillä tämä saattaa aiheuttaa sähköiskun.
- 2. Pidä laite poissa lasten ulottuvilta, jotta he eivät voi työntää laitetta suuhunsa, pitää sitä suun lähellä tai muutoin koskettaa tuotteen vaarallisia osia,** sillä kosketuksesta saattaa seurata sähköisku tai tapaturmia.

3. **Älä altista laitetta koville iskuille**, sillä laite saattaa vioittua, minkä seurauksena se saattaa räjähtää tai syttyä palamaan.
4. **Älä koskaan puhdista laitetta aktiivisilla aineilla, jotka sisältävät palavia aineita, kuten tinneriä, bensiiniä tai maalinpoistoainetta, äläkä koskaan säilytä laitetta yhteisissä tiloissa kemikaalien, kuten kamferin ja naftaliinin, kanssa.** Surauksena saattaa olla laitteen vaurioituminen, tulipalo tai sähköisku.
5. **Poista paristot laitteesta ennen sen sijoittamista varastoon pitkiksi ajoiksi**, jotta laite ei syty palamaan eikä siitä vuoda syövyttäviä nesteitä.

VAROITUKSIA: paristot

1. **Jos paristoista vuotaa syövyttäviä nesteitä ja niitä pääsee silmiin, pese silmät välittömästi juoksevalle vedellä ja ota yhteys lääkäriin.** Silmät saattavat vaurioitua vakavasti, ellei niitä hoideta nopeasti.
2. **Jos paristoista vuotaa syövyttäviä nesteitä ja niitä pääsee iholle tai vaatteille, pese ne välittömästi juoksevalle vedellä.** Pitkäaikainen kosketus iholla saattaa vaurioittaa ihoa.
3. **Älä koskaan heitä paristoja tuleen**, sillä niistä saattaa vuotaa syövyttäviä nesteitä tai ne saattavat kuumentua tai räjähtää.
4. **Älä aiheuta oikosulkuja paristoissa tai pura niitä**, sillä niistä saattaa vuotaa syövyttäviä nesteitä tai ne saattavat kuumentua tai räjähtää.
5. **Älä sekoita paristotyyppejä tai -merkkejä keskenään tai käytä vanhoja paristoja uusien kanssa**, sillä niistä saattaa vuotaa syövyttäviä nesteitä tai ne saattavat kuumentua tai räjähtää.
6. **Älä aseta paristoja päinvastaiseen suuntaan kotelossa**, sillä niistä saattaa vuotaa syövyttäviä nesteitä tai ne saattavat kuumentua tai räjähtää.
7. **Käytä vain paristojen valmistajan suosittelemaa paristolaturia, jotta paristoista ei vuotaisi syövyttäviä nesteitä tai ne eivät kuumenisi tai räjähtäisi.** Älä lataa kuumia tai koteloon päinvastaiseen suuntaan asetettuja paristoja, sillä niistä saattaa vuotaa syövyttäviä nesteitä tai ne saattavat kuumentua tai räjähtää.
8. **Älä kanna tai säilytä paristoja metalliesineiden, kuten kaulakorujen tai hiussolkien, kanssa.** Paristoissa saattaa tapahtua oikosulku, niistä saattaa vuotaa syövyttäviä nesteitä tai ne saattavat kuumentua tai räjähtää.
9. **Käytä vain tässä oppaassa suositeltuja paristoja**, jotta paristoista ei vuotaisi syövyttäviä nesteitä tai ne eivät kuumenisi tai räjähtäisi.
10. **Noudata aina paristoihin merkittyjä ohjeita ja varoituksia välttääksesi tapahtumat**, jotka saattavat aiheuttaa syövyttävien nesteiden vuotamisen paristoista tai niiden kuumenemisen tai räjähtämisen.
11. **Älä koskaan avaa paristojen kuoria tai käytä paristoja, joiden pinta on vioittunut**, sillä niistä saattaa vuotaa syövyttäviä nesteitä tai ne saattavat kuumentua tai räjähtää.

12. **Pidä paristot lasten ulottumattomissa**, jotta lapset eivät pääse nielemään niitä. Jos paristo niellään vahingossa, ota välittömästi yhteys lääkäriin.
13. **Paristoja ei saa upottaa veteen tai altistaa sateelle, kosteudelle tai suolavedelle.** Jos paristojen sisälle pääsee vettä tai kosteutta, niistä saattaa vuotaa syövyttävää nestettä tai ne saattavat kuumentua.
14. **Älä käytä paristoja, jotka vaikuttavat millään tavalla viallisilta (esim. muuttunut väri tai muoto).** Tällaisista paristoista saattaa vuotaa syövyttävää nestettä tai ne saattavat kuumentua.
15. **Lopeta paristojen lataaminen, jos huomaat, että lataus ei ole valmistunut määritetyn ajan jälkeen.** Paristoista saattaa muutoin vuotaa syövyttäviä nesteitä tai ne saattavat kuumentua.
16. **Kun kierrätät tai hävität paristoja, peitä niiden terminaalit teipillä.** Jos pariston positiivisiin ja negatiivisiin terminaleihin aiheutetaan oikosulku kosketuksella metalliesineiden kanssa, ne saattavat sytyttää tulipalon, kuumentua tai räjähtää. Käytetyt paristot on hävitettävä paikallishallinnon säännösten mukaisesti.
17. **Ei-ladattavia paristoja, kuten alkali-mangaani-, litium- ja Oxyride™-paristot, ei saa koskaan ladata paristolaturissa,** sillä niistä saattaa vuotaa syövyttäviä nesteitä ja ne saattavat kuumentua.
18. **Poista kuluneet paristot laitteista välittömästi,** sillä niistä saattaa vuotaa syövyttäviä nesteitä tai ne saattavat kuumentua tai räjähtää.
19. **Älä altista paristoja koville iskuille,** sillä niistä saattaa vuotaa syövyttäviä nesteitä tai ne saattavat kuumentua ja räjähtää..

Valmistelu

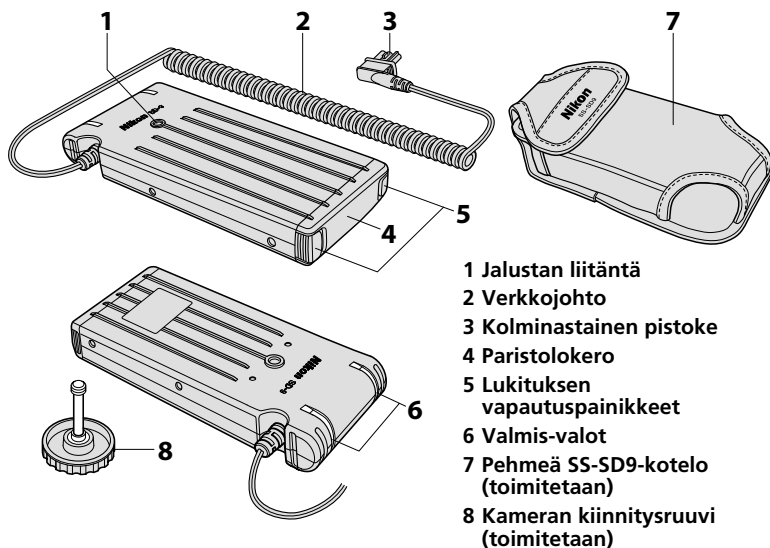
Kiitämme Nikonin SD-9-lisävirtalähteen ostamisesta. SD-9 on ulkoinen virtalähde Nikon Speedlight SB-900 -salamalaitteelle. Kun asennat neljä tai kahdeksan AA-paristoa SD-9-laitteeseen, varmistat SB-900-salaman luotettavan virransaannin. Voit näin käyttää salamaa paljon pitempään lyhyemmällä latausajalla.

Lue tämä käyttöohje sekä kameras ja Speedlight-salaman mukana toimitetut oppaat ennen tuotteen käyttämistä.

Yhteensopiva Speedlight-salama

Nikon Speedlight SB-900

Osaluettelo



Kelvolliset paristot

Käytä neljää tai kahdeksaa samanlaista AA-paristoa, jotka ovat tyypiltään seuraavanlaisia:

Alkali-mangaani (1,5 V)

Litium (1,5 V)

Oxyride™ (1,5 V)

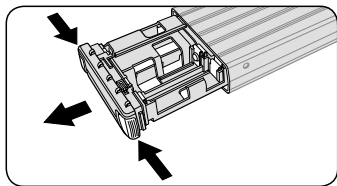
Ni-MH (nikkeli-metallihybridi, 1,2 V)

■ Aseta paristot paristolokeroon

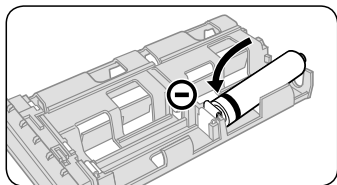
Käytä SD-9-laitteessa yhtä tai kahta neljän AA-pariston sarjaa.

- Käytä kussakin sarjassa samantyyppisiä ja -merkkisiä paristoja.

■ Paristojen asettaminen paristolokeroon

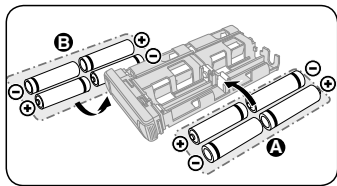


- 1** Vedä paristolokeroa painaen samalla lokeron reunassa olevia lukituksen vapautuspainikkeita.



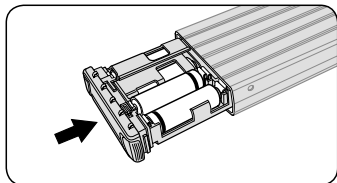
- 2** Aseta paristot paristolokeron sisällä olevien merkintöjen mukaan.

- Työnnä paristo lokeroon miinus-pää edellä.
- Poista paristo työntämällä sitä paristolokeron taustapuolelta.



- 3** Aseta lokeroon neljä tai kahdeksan paristoa.

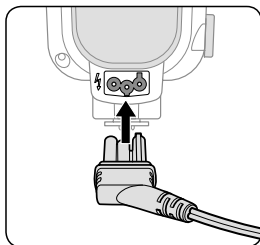
- Käytä sekä A- että B-sarjassa samantyyppisiä ja -merkkisiä paristoja.



- 4** Paina paristolokeron kantta, kunnes se pysähtyy ja kuulet naksahduksen.

SD-9-laitteen käyttö

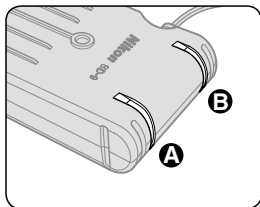
■ SD-9-laitteen kytkentä SB-900-salamaan



Kytke SD-9-laitteen virtajohdon kolminastainen pistoke SB-900-salaman ulkoiseen virtalähteliitäntään.

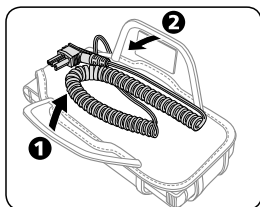
■ Valmis-valo

Fi



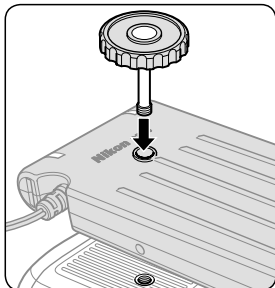
- Kummankin piirin (A ja B) valmis-valot syttyvät.
- Kun SB-900-salaman virta on kytketty, SD-9-laite aloittaa lataamisen SB-900-salaman tahtiin, ja valmis-valoon syttyy punainen valo. Valmis-valo sammuu, kun virran lataus on valmis.
- Valmis-valossa vilkkuu punainen valo, jos SD-9-laite on vaarassa ylikuumentua jatkuvasta salamatoiminnosta johtuen. (Lataus ei käynnisty.) Vilkkuminen lakkaa, kun SD-9 on jäähtynyt normaalin lämpötilaan. (Lataus toimii.)

■ Virtajohdon säilytys

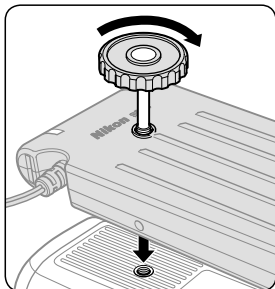


Aseta SD-9-laitteen virtajohto SD-9-laitteen runkoon kuvan mukaisesti.

■ SD-9-laitteen kiinnitys kameraan



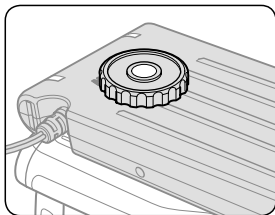
- 1** Työnnä toimitettu kameran kiinnitysruuvi SD-9-laitteen jalustan liitántään.



- 2** Kierrä kameran kiinnitysruuvi jalustan liitántään.

✓ Huomautuksia SD-9-laitteen jalustan liitännästä

- SD-9-laitteen jalustan liitännässä on kiertet ruuville. Kierrä kameran kiinnitysruuvi ja työnnä sitä jalustan liitántään varoen vaurioittamasta kiertettä.
- Noudata samoja toimenpiteitä irrottaessasi kameran kiinnitysruuvi jalustan liitännästä.



- 3** Työnnä kameran kiinnitysruuvi kameran jalustan liitántään ja kiinnitä SD-9-laite ja kamera paikalleen ruuvilla.

Tekniset tiedot

■ Tekniset tiedot yhdessä SB-900-salaman kanssa

Paristot	Vähimmäislatausaika (noin)* ¹	Salamoiden vähimmäismäärä* ² / vähimmäislatausaika* ¹
4 kpl AA-tyypin alkali-mangaaniparistoja	1,9 s	280/1,9 – 30 s
4 kpl AA-tyypin litiumparistoja	2,4 s	500/2,4 – 120 s
4 kpl AA-tyypin oxyride-paristoja	1,4 s	280/1,4 – 30 s
4 kpl AA-tyypin eneloop-Ni-MH-paristoja	1,2 s	350/1,2 – 30 s
8 kpl AA-tyypin alkali-mangaaniparistoja	1,2 s	450/1,2 – 30 s
8 kpl AA-tyypin litiumparistoja	1,6 s	840/1,6 – 120 s
8 kpl AA-tyypin oxyride-paristoja	1,0 s	450/1,0 – 30 s
8 kpl AA-tyypin eneloop-Ni-MH-paristoja	0,8 s	520/0,8 – 30 s

Fi

*1: Aikaväli, kunnes SD-9-laitteen valmis-valo syttyy käytettäessä Speedlight-laitetta täydellä teholla 30 sekunnin välein (120 sekunnin välein litiumparistojen kanssa)

*2: SD-9-laitteen valmis-valon syttymiskerrat 30 sekunnin aikana käytettäessä Speedlight-salamaa täydellä teholla 30 sekunnin välein (120 sekunnin välein litiumparistojen kanssa)

- Käytä samantyyppisiä paristoja SD-9- ja SB-900-laitteen kanssa.
- Tuoreilla paristoilla normaalilämpötilassa (20 °C) Suorituskyky saattaa vaihdella paristojen tuoreudesta tai niiden määritysmuutoksista riippuen.
- Kun valmis-valot ovat sammuneet (tai SD-9-laitetta ei ole liitetty SB-900-salamaan), SD-9 kuluttaa hyvin vähän paristovirtaa. Paristoja ei tällöin tarvitse vaihtaa usein. Paristot on poistettava, kun laite pannaan säilytykseen tai sitä ei käytetä pitkään aikaan.

Mitat (L × K × S): noin 180,5 × 73 × 23,0 mm (vain runko)

Paino: noin 205 g (ilman paristoja)

- Tuotteen teknisiä tietoja ja rakennetta saatetaan muuttaa ilmoittamatta.
- Oxyride on Matsushita Electric Industrial Co Ltd:n rekisteröity tavaramerkki.
- Muut tuotenimet ja merkit ovat tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Примечания по работе с батареями

- При замене аккумуляторов заменяйте все четыре батареи каждого комплекта одновременно. Не используйте одновременно батареи различных марок или уже использовавшиеся батарейки вместе с новыми.
- При установке батарей выключите питание вспышки, никогда не меняйте полярность батарей.
- В случае загрязнения контактов батарей перед их использованием удалите грязь и пыль, так как их присутствие может привести к отсутствию контакта.
- Мощность батарей обычно снижается при падении температуры. Мощность также постепенно снижается, если батареи длительное время не использовались, но восстанавливается после короткого перерыва после интенсивного использования. Обязательно проверьте мощность батарей и замените их новыми, если заметите некоторое увеличение времени срабатывания при повторном использовании.
- Не храните батареи в местах, подверженных воздействию высокой температуры и высокой влажности.
- Поскольку фотографирование со вспышкой требует большого объема энергии, батареи могут работать не на полную мощность до достижения конца срока службы или количества зарядок, указанного производителем батарей.

Ru

Обеспечение безопасности пользователя

Перед использованием продукта обязательно внимательно ознакомьтесь с нижеуказанными мерами предосторожности, чтобы обеспечить правильное и безопасное использование и не допустить повреждения изделия Nikon или травмирования людей. Обязательно храните данную инструкцию под рукой, так как она необходима пользователям.

В данном руководстве инструкции по безопасности обозначены следующими символами:

ВНИМАНИЕ!

Пренебрежение инструкциями, обозначенными данным символом, может стать причиной персональной травмы, гибели людей или повреждения собственности.

ОСТОРОЖНО

Пренебрежение инструкциями, обозначенными данным символом, может стать причиной повреждения собственности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ при работе с блоком питания

- 1. Ни в коем случае не погружайте данное устройство в воду, не используйте во время дождя, в условиях влажности или при возможности попадания на него солёной воды.** Попадание в устройство воды или влаги может стать причиной замыкания или поражения электрическим током.
- 2. Не пытайтесь разбирать или ремонтировать устройство вспышки самостоятельно,** поскольку это может привести к поражению электрическим током, а также к неисправности самого устройства, что в свою очередь может стать причиной получения травмы.
- 3. В случае падения или повреждения устройства не касайтесь открытых внутренних металлических деталей.** При прикосновении к ним, вы можете быть поражены электрическим током и получить травму. Отключите питание или выньте батареи, не касайтесь электрически компонентов продукта, а затем отремонтируйте устройство у местного дилера компании Nikon или в официальном сервисном центре.
- 4. Если вы заметили нагревание, дым или запах палёного, немедленно прекратите работу с устройством и выньте батареи для предотвращения короткого замыкания или плавления.** Подождите, пока устройство остынет, после чего вы сможете безопасно вынуть батареи. Затем отремонтируйте устройство у местного дилера Nikon или в официальный сервисный центр.
- 5. Не используйте устройство вблизи горючих или взрывоопасных газов.** Работа с устройством вблизи горючих газов, включая пропан, бензин и пыль, может стать причиной взрыва или пожара.
- 6. Держите устройство подальше от детей, не позволяйте им подносить устройство ко рту или брать его в рот и касаться других опасных частей устройства,** так как такой контакт может стать причиной поражения электрическим током или персональной травмы.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ при работе с блоком питания

- 1. Не касайтесь устройства мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током.**
- 2. Держите устройство подальше от детей, не позволяйте им подносить устройство ко рту или брать его в рот и касаться других опасных частей устройства, так как такой контакт может стать причиной поражения электрическим током или персональной травмы.**
- 3. Не допускайте серьезных ударов по устройству, так как это может вызвать неисправность и стать причиной пожара или короткого замыкания.**
- 4. Никогда не используйте для чистки устройства средства, содержащие горючие вещества - растворители, жидкости на основе бензола или пятновыводители; никогда не храните устройство вместе с веществами на основе нафталина или камфоры, так как это может повредить устройство, вызвать возгорание или поражение электрическим током.**
- 5. Перед длительным хранением устройства всегда вынимайте из устройства батареи, для предотвращения короткого замыкания или утечки корродирующих жидкостей.**

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ при работе с батареями

- 1. В случае утечки из батареи корродирующей жидкости и попадания её в глаза немедленно промойте глаза проточной водой и обратитесь к врачу. Неоказание немедленной медицинской помощи может вызвать серьёзное повреждение глаз**
- 2. В случае утечки из батареи корродирующей жидкости и попадания её на кожу или одежду немедленно промойте их проточной водой. Длительный контакт с жидкостью может вызвать кожные повреждения.**
- 3. Никогда не нагревайте батареи и не бросайте их в огонь, так как это может стать причиной утечки корродирующих жидкостей, генерации тепла или взрыва.**
- 4. Никогда не замыкайте и не разбирайте батареи, так как это может стать причиной утечки корродирующих жидкостей, генерации тепла или взрыва.**
- 5. Не используйте одновременно батареи различных типов, а также старые батареи с новыми, так как это может стать причиной утечки корродирующих жидкостей, генерации тепла или взрыва.**
- 6. Не устанавливайте батареи в обратном направлении, так как это может стать причиной утечки корродирующих жидкостей, генерации тепла или взрыва.**
- 7. Во избежание утечки корродирующих жидкостей, генерации тепла или взрыва обязательно используйте зарядное устройство, указанное производителем батарей. Не заряжайте нагретые или установленные в неправильном направлении батареи, так как это может стать причиной утечки корродирующих жидкостей, генерации тепла или взрыва.**

Ru

Обеспечение безопасности пользователя

8. **Не носите и не храните батареи рядом с металлическими изделиями, например, цепочками или шпильками**, так как это может стать причиной короткого замыкания, утечки корродирующих жидкостей, генерации тепла или взрыва.
9. Во избежание утечки корродирующих жидкостей, генерации тепла или **взрыва обязательно используйте только батареи, указанные в руководстве пользователя.**
10. **Всегда соблюдайте меры предосторожности и инструкции, указанные на батареях**, во избежание утечки корродирующих жидкостей, генерации тепла или взрыва.
11. **Никогда не нарушайте оболочку батарей и не используйте батареи, оболочка которых уже нарушена**, так как это может стать причиной утечки корродирующих жидкостей, генерации тепла или взрыва.
12. **Держите батареи подальше от детей, следите за тем, чтобы дети не проглотили батареи.** В случае проглатывания батареи немедленно обратитесь к врачу.
13. **Не погружайте батареи в воду, не позволяйте попадать на них наплям дождя, влаги или солёной воде.** Попадание воды или влаги внутрь батарей может стать причиной утечки корродирующих жидкостей или генерации тепла.
14. **Не используйте батареи, которые по каким-либо причинам кажутся вам странными, включая странный цвет или форму батарей.** Такие батареи могут допускать утечку корродирующих жидкостей или генерировать тепло.
15. **Прекратите зарядку батарей, если перезарядка не закончена в течение указанного времени.** Продолжение зарядки может стать причиной утечки корродирующих жидкостей или генерации тепла.
16. **В случае утилизации или выбрасывания батарей обязательно изолируйте их контакты клейкой лентой.** Короткое замыкание положительного и отрицательного контактов батарей в результате контакта с металлическими предметами может стать причиной пожара, генерации тепла или взрыва. Безопасная утилизация батарей должна производиться в соответствии с местным законодательством.
17. **Неперезаряжаемые батареи, например, щелочные марганцево-кислые, литиевые и батареи Oxryde™, нельзя заряжать в зарядном устройстве**, так как они могут допускать утечку корродирующей жидкости или генерировать тепло.
18. **Немедленно выньте такие батареи из устройства**, так как они могут допускать утечку корродирующей жидкости, генерировать тепло или взорваться.
19. **Не подвергайте батареи сильным ударам**, так как это может стать причиной утечки корродирующих жидкостей, генерации тепла или взрыва.

Подготовка

Благодарим вас за приобретение высокоэффективного блока питания Nikon SD-9. SD-9 является внешним источником питания для вспышки Nikon SB-900. Вы можете установить четыре или восемь батарей типа AA в устройство SD-9, тем самым, обеспечив стабильное питание устройства SB-900, большее количество вспышек и сократив время срабатывания.

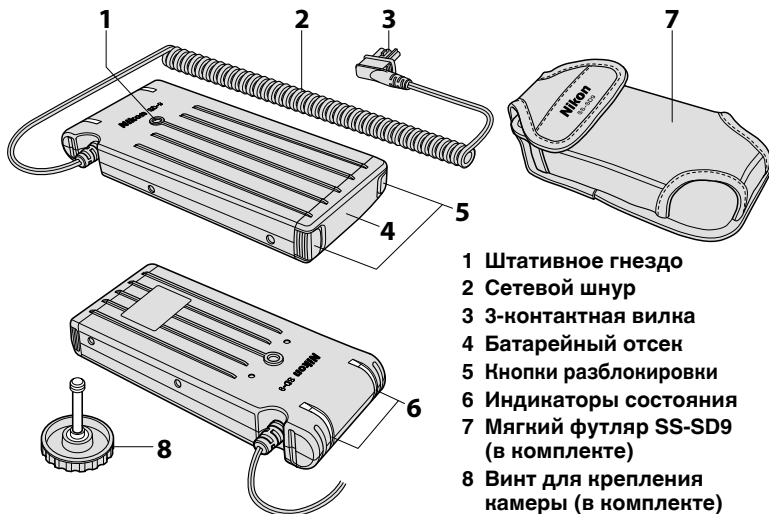
Перед использованием устройства обязательно ознакомьтесь с данным руководством пользователя, а также руководствами, поставляемыми с камерой и вспышкой.

■ Совместимая вспышка

Nikon Speedlight SB-900

■ Номенклатура

Ru



■ Используемые батареи

Используйте четыре или восемь батарей одинакового типа – допустимые типы указаны ниже:

Щелочные марганцево-никельные (1,5 В)

Литиевые (1,5 В)

Oxyride™ (1,5 В)

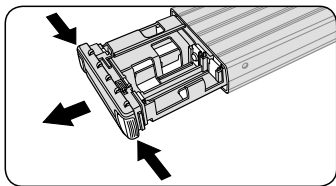
Ni-MH (никель-металлгидридные) (1,2 В)

■ Установите батареи

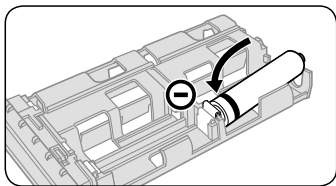
Для SD-9 используйте один или два комплекта из четырёх батарей типа AA.

- Используйте комплекты из батарей одного типа и марки.

■ Установка батарей

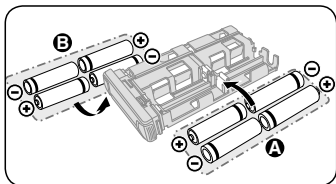


- ❶ Отодвиньте крышку батарейного отсека, нажав на кнопки разблокирования, расположенные на краю батарейного отсека.**



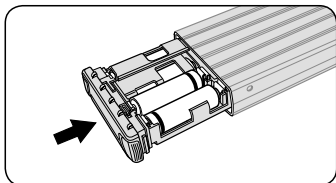
- ❷ Установите батареи в соответствии с иллюстрацией внутри батарейного отсека.**

- Вставьте батареи с полюса «-».
- Для того чтобы вынуть батарею, надавите на неё с обратной стороны батарейного отсека.



- ❸ Вставьте четыре или восемь батарей.**

- Для комплектов А и В используйте батареи одного типа и марки.

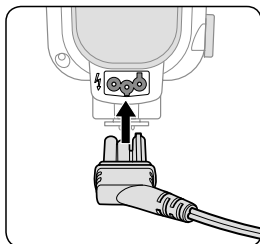


- ❹ Надавите на крышку батарейного отсека до щелчка.**

Ru

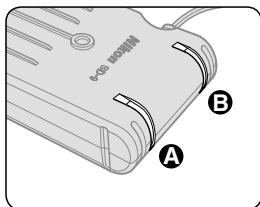
Указания по использованию SD-9

■ Крепление SD-9 на SB-900



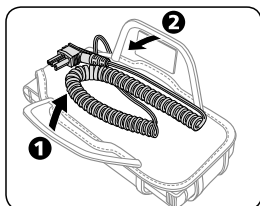
Вставьте 3-контактную вилку SD-9 сетевого шнура SD-9 в гнездо внешнего источника питания.

■ Индикатор состояния



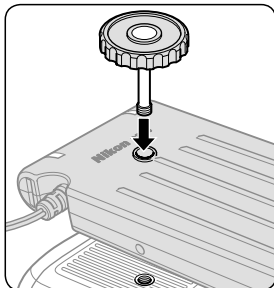
- Каждый из двух индикаторов состояния (А и В) показывает состояние каждой цепи.
- Если питание SB-900 включено, SD-9 начинает заряжаться синхронно с SB-900, и индикаторы состояния загораются красным цветом. Индикаторы состояния гаснут по завершении зарядки.
- В случае появления опасности перегрева SD-9 в результате повторного срабатывания вспышки (зарядка не начинается) индикаторы состояния мигают красным цветом. Мигание прекращается, когда SD-9 остывает до нормальной температуры (возможна зарядка).

■ Складывание сетевого шнура

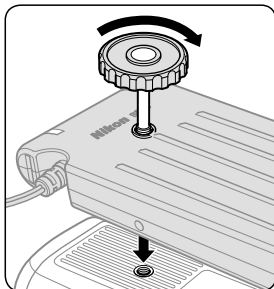


Сложите сетевой шнур SD-9 в корпус SD-9 как показано на рисунке.

■ Прикрепление SD-9 к камере



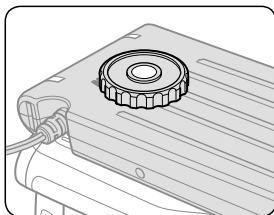
- ❶** Вставьте комплектный винт для крепления камеры в штативное гнездо SD-9.



- ❷** Вращайте винт для крепления камеры по направлению резьбы штативного гнезда.

✓ Информация о штативном гнезде SD-9

- Штативное гнездо SD-9 имеет винтовую резьбу. Вращайте винт для крепления камеры, вставляя его в штативное гнездо так, чтобы не сорвать резьбу.
- При выкручивании винта для крепления камеры из штативного гнезда выполните те же действия.



- ❸** Вставьте винт для крепления камеры в штативное гнездо камеры и зафиксируйте винтом камеру и SD-9.

Ru

Технические характеристики

■ Основные характеристики, связанные с SB-900

Батареи	Мин. время срабатывания (прим) ^{*1}	Мин. кол-во вспышек ^{*2} / время срабатывания ^{*1}
Тип AA Щелочные марганцево-кислые × 4	1,9 сек.	280/1,9 – 30 сек.
Тип AA Литиевые × 4	2,4 сек.	500/2,4 – 120 сек.
Тип AA oxyride × 4	1,4 сек.	280/1,4 – 30 сек.
Тип AA Ni-MH (eneloop) × 4	1,2 сек.	350/1,2 – 30 сек.
Тип AA Щелочные марганцево-кислые × 8	1,2 сек.	450/1,2 – 30 сек.
Тип AA Литиевые × 8	1,6 сек.	840/1,6 – 120 сек.
Тип AA oxyride × 8	1,0 сек.	450/1,0 – 30 сек.
Тип AA Ni-MH (eneloop) × 8	0,8 сек.	520/0,8 – 30 сек.

*1: Период времени до загорания индикаторов состояния SD-9 при срабатывании вспышки на полной мощности каждые 30 секунд (120 секунд для литиевых батарей).

*2: Время загорания индикаторов состояния SD-9 в течение 30 секунд при срабатывании вспышки на полной мощности каждые 30 секунд (120 секунд для литиевых батарей).

- Используйте одинаковый тип батарей для SD-9 и SB-900.
- С новыми батареями при нормальной температуре (20 °C). Характеристики работы могут отличаться в зависимости от новизны батарей или изменения характеристик самих батарей.
- Если индикаторы состояния неактивны (или устройство SD-9 не подключено к SB-900), SD-9 использует очень маленькую мощность батарей, минимизируя необходимость частой замены батарей. Батареи необходимо вынимать перед длительным хранением или неиспользованием устройства.

Размеры (Ш × В × Г): Прим. 180,5 × 73 × 23,0 мм (только корпус)

Вес: Прим. 205 гр (без батарей)

- Технические характеристики и дизайн устройства могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Oxyride является зарегистрированной торговой маркой Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
- Названия и торговые марки других продуктов являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками.

Opmerkingen over het omgaan met batterijen

- Bij het vervangen van de batterijen moeten alle vier de batterijen van elke set tegelijk worden vervangen. Gebruik niet verschillende typen of merken batterijen of oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Schakel de Speedlight uit voordat u de batterijen plaatst en let erop dat de batterijen met de polen in de juiste richting worden aangebracht.
- Als de batterijpolen vuil zijn, moet u de verontreinigingen en vetvlekken van de polen afvegen zodat een goed contact wordt verkregen.
- Het batterijvermogen neemt af naarmate de temperatuur lager wordt. Het batterijvermogen wordt ook geleidelijk minder wanneer de batterijen niet worden gebruikt. Het batterijvermogen herstelt wanneer de batterijen na intensief gebruik even kunnen rusten. Controleer het batterijvermogen regelmatig en vervang de batterijen door verse wanneer u merkt dat de hersteltijd langer wordt.
- Berg de batterijen niet op een plaats op die staat blootgesteld aan hoge temperaturen en hoge vochtigheid.
- Aangezien bij flitsfotografie een grote hoeveelheid batterijvermogen wordt verbruikt, is het mogelijk dat de batterijen niet de verwachte levensduur bereiken of dat het aantal keren dat de batterijen opgeladen kunnen worden minder is dan de fabrikant opgeeft.

Voor uw veiligheid

Om schade aan uw Nikon-product en letsel bij uzelf en anderen te voorkomen, dient u de volgende veiligheidsvoorschriften geheel te lezen voordat u dit product gebruikt. Bewaar de veiligheidsinstructies in de nabijheid van het product, zodat iedereen die het product gebruikt ze kan raadplegen.

In deze handleiding worden veiligheidsinstructies met deze symbolen aangegeven:

WAARSCHUWING

Negeren van instructies die met dit symbool zijn gemarkeerd, kan leiden tot persoonlijk letsel, overlijden en materiële schade.

LET OP

Negeren van instructies die met dit symbool zijn gemarkeerd, kan leiden tot materiële schade.

WAARSCHUWINGEN voor het batterijpak

1. **Het product mag nooit worden ondergedompeld in water of blootgesteld worden aan regen, vocht of zeewater.** Als er water of vocht in het product terechtkomt, kan het product in brand vliegen of een elektrische schok veroorzaken.
2. **Probeer nooit zelf het product te demonteren of repareren;** dit kan een elektrische schok veroorzaken en kan ook tot een defect van het product leiden met mogelijk persoonlijk letsel tot gevolg.
3. **Als het product valt of wordt beschadigd, mag u geen vrijgekomen onderdelen van het binnenwerk aanraken.** Dit soort onderdelen kunnen bij aanraking een elektrische schok geven of een defect veroorzaken, wat kan leiden tot persoonlijk letsel. Ontkoppel de voeding of verwijder de batterijen en let er goed op dat u niet een van de elektrische onderdelen aanraakt; breng het product naar uw handelaar of de technische dienst van Nikon voor reparatie.
4. **Bemerkt u hitte, rook of een brandlucht, stop dan onmiddellijk het gebruik van het product en verwijder de batterijen om te voorkomen dat het product in brandt vliegt of smelt.** Laat het product zo ver afkoelen dat u dit veilig kunt aanraken en verwijder de batterijen. Breng het product vervolgens naar uw handelaar of de technische dienst van Nikon voor reparatie.
5. **Gebruik het product niet in de nabijheid van ontvlambare of explosieve gassen.** Als het product in een gebied wordt gebruikt waar zich een ontvlambaar gas bevindt, inclusief propaan, benzine en stof, kan er een explosie of brand ontstaan.
6. **Houd het product uit de buurt van kinderen om te voorkomen dat zij het product in hun mond steken of bij hun mond houden, of op andere wijze een gevaarlijk onderdeel van het product aanraken;** dit kan namelijk resulteren in een elektrische schok of persoonlijk letsel.

LET OP bij gebruik van het batterijpak

1. **Raak het product niet met natte handen aan** want dit kan resulteren in een elektrische schok.
2. **Houd het product uit de buurt van kinderen om te voorkomen dat zij het product in hun mond steken of bij hun mond houden, of op andere wijze een gevaarlijk onderdeel van het product aanraken;** dit kan namelijk resulteren in een elektrische schok of persoonlijk letsel.
3. **Stel het product niet aan sterke fysieke schokken bloot,** want dit zou kunnen resulteren in een defect dat ertoe kan leiden dat het product explodeert of in brand vliegt.
4. **Gebruik voor het reinigen van het product nooit actieve oplosmiddelen die ontvlambare stoffen bevatten, zoals verfverdunder, wasbenzine of verfverwijderaar, en bewaar het product ook nooit op een plek waar ook chemicaliën als kamfer of naftaleen aanwezig zijn,** want dit kan resulteren in aantasting van de behuizing van het product, met brand of een elektrische schok tot gevolg.
5. **Verwijder alle batterijen uit het product voordat u dit voor langere tijd opbergt,** om te voorkomen dat het product in brand vliegt of door bijtende vloeistoffen wordt aangetast.

WAARSCHUWINGEN voor batterijen

1. **Als vrijgekomen bijtende vloeistof uit de batterijen in uw ogen terechtkomt, moet u onmiddellijk uw ogen met stromend water schoonspelen en een arts raadplegen.** Indien u uw ogen niet snel laat behandelen, kunnen ze ernstige schade oplopen.
2. **Als vrijgekomen bijtende vloeistof uit de batterijen in contact komt met uw huid of kleding, moet u deze onmiddellijk met stromend water schoonspelen.** Langdurig contact kan uw huid aantasten.
3. **Verhit de batterijen nooit en gooi ze nooit in een vuur,** want hierdoor kunnen bijtende vloeistoffen uit de batterijen vrijkomen, of kan er oververhitting of een explosie optreden.
4. **Veroorzaak geen kortsluiting en haal de batterijen niet uit elkaar,** want hierdoor kunnen bijtende vloeistoffen uit de batterijen vrijkomen, of kan er oververhitting of een explosie optreden.
5. **Gebruik niet verschillende typen of merken batterijen of oude en nieuwe batterijen door elkaar,** want dit kan resulteren in vrijkomen van bijtende vloeistoffen, oververhitting of een explosie.
6. **Plaats de batterijen niet in de omgekeerde richting,** want dit kan resulteren in vrijkomen van bijtende vloeistoffen, oververhitting of een explosie.
7. **Gebruik uitsluitend de batterijlader die door de fabrikant van de batterijen wordt opgegeven, om vrijkomen van bijtende vloeistoffen, oververhitting of een explosie te voorkomen. Laad geen batterijen op die in de omgekeerde richting zijn geplaatst of die verwarmd zijn,** want dit kan resulteren in vrijkomen van bijtende vloeistoffen, oververhitting of een explosie.

8. **Vervoer batterijen niet samen met metalen voorwerpen, zoals kettingen of haarspelden**, omdat die ertoe kunnen leiden dat er kortsluiting ontstaat, of lekkage van bijtende vloeistoffen, oververhitting of een explosie optreedt.
9. **Gebruik alleen de batterijen die in deze handleiding worden opgegeven** om lekkage van bijtende vloeistoffen, oververhitting of een explosie te voorkomen.
10. **Volg altijd de waarschuwingen en instructies die op de batterijen zijn afgedrukt**, om handelingen te vermijden die ertoe kunnen leiden dat er bijtende vloeistoffen uit de batterijen vrijkomen of dat er oververhitting of een explosie optreedt.
11. **Open nooit de buitenkant van een batterij en gebruik ook nooit batterijen waarvan de buitenkant is beschadigd**, want dit kan resulteren in vrijkomen van bijtende vloeistoffen, oververhitting of een explosie.
12. **Houd batterijen buiten het bereik van kinderen** om te voorkomen dat ze iets inslikken. Wordt een batterij per ongeluk ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
13. **Batterijen mogen nooit worden ondergedompeld in water of blootgesteld worden aan regen, vocht of zeewater**. Als er water of vocht in de batterijen terechtkomt, kan dit resulteren in vrijkomen van bijtende vloeistoffen of oververhitting.
14. **Gebruik nooit een batterij die er op enige wijze vreemd uitziet, inclusief een verandering van kleur of vorm**. Dergelijke batterijen kunnen bijtende vloeistoffen lekken of heet worden.
15. **Stop het opladen van de batterijen zodra u merkt dat het opladen niet binnen de voorgeschreven tijd kan worden voltooid**, om vrijkomen van bijtende vloeistoffen of oververhitting te voorkomen.
16. **Plak de polen van de batterijen die u inzamelt of weggooit altijd af met tape**. Als de batterijpolen in contact komen met metalen voorwerpen kan er kortsluiting ontstaan, wat kan leiden tot brand, oververhitting of een explosie. Gooi lege batterijen weg volgens de plaatselijke voorschriften.
17. **Niet-oplaadbare batterijen zoals alkaline-mangaan, lithium en Oxyride™ batterijen, mogen nooit in een batterijlader worden opgeladen**, want anders kunnen zij bijtende vloeistoffen lekken of oververhit raken.
18. **Verwijder lege batterijen altijd meteen uit uw apparatuur**, om vrijkomen van bijtende vloeistoffen, oververhitting of een explosie te voorkomen.
19. **Stel de batterijen niet aan sterke fysieke schokken bloot**, want dit kan resulteren in vrijkomen van bijtende vloeistoffen, oververhitting of een explosie.

Voorbereiding

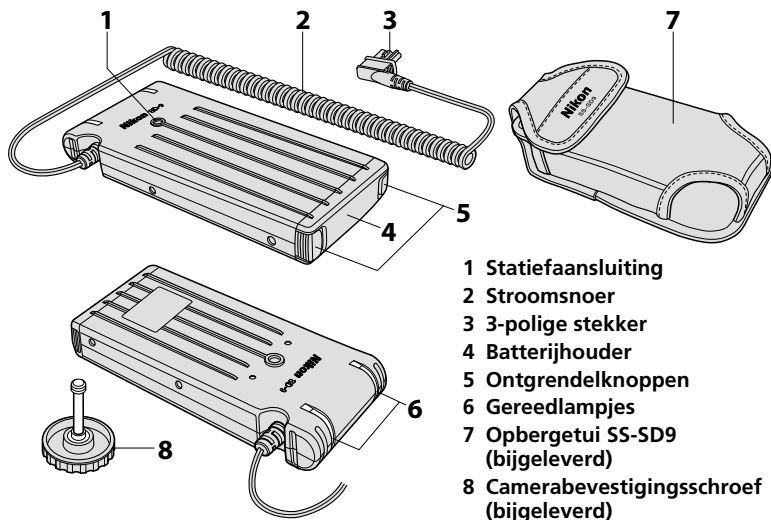
Hartelijk dank voor de aanschaf van het Nikon hoogvermogen batterijpak SD-9. De SD-9 is een externe voeding voor de Nikon Speedlight SB-900. U kunt vier of acht AA-type batterijen in de SD-9 plaatsen voor een stabiele stroomvoorziening voor de SB-900, zodat u een groot aantal flitsopnamen met een korte oplaadtijd kunt maken.

Lees deze gebruikshandleiding en ook de handleidingen die bij de camera en de Speedlight worden geleverd zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

■ Compatibele Speedlight

Nikon Speedlight SB-900

■ Benaming van de onderdelen



■ Bruikbare batterijen

Gebruik vier of acht AA-type penlightbatterijen van een van de onderstaande typen.

Alkaline-mangaan (1,5 V)

Lithium (1,5 V)

Oxyride™ (1,5 V)

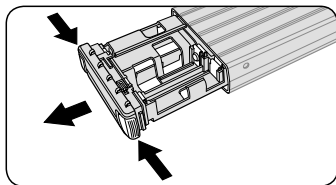
Ni-MH (nikkelmetaalhydride) (1,2 V)

■ Batterijen plaatsen

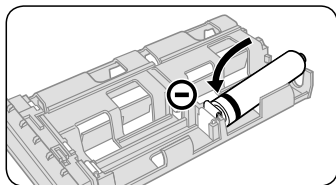
U kunt één of twee sets van vier AA-type batterijen in de SD-9 plaatsen.

- Gebruik voor elke set vier batterijen van hetzelfde type en merk.

■ De batterijen plaatsen

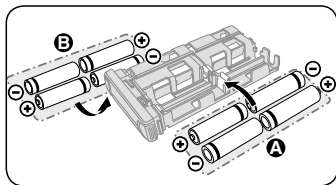


- 1** Schuif de batterijhouder naar buiten terwijl u de ontgrendelknoppen aan de zijkanten van de batterijhouder indrukt.



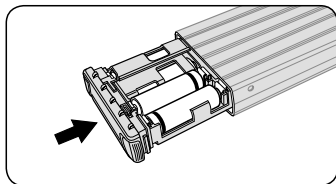
- 2** Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.

- Steek de batterij met de – pool naar binnen.
- Om een batterij te verwijderen, duwt u deze vanaf de kantelzijde van de batterijhouder.



- 3** Plaats vier of acht batterijen.

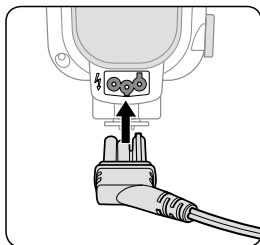
- Plaats batterijen van hetzelfde type en merk voor de A set en de B set.



- 4** Duw tegen de batterijhouder totdat deze dichtklikt.

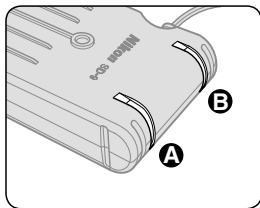
Gebruik van de SD-9

■ De SD-9 op de SB-900 aansluiten



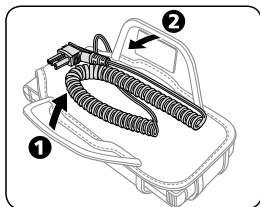
Steek de 3-polige stekker aan het uiteinde van het stroomsnoer van de SD-9 in de externe voedingsaansluiting van de SB-900.

■ Gereedlampje



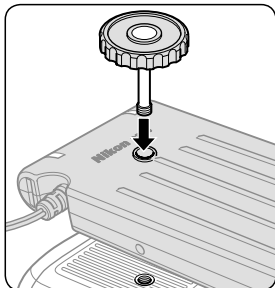
- De twee gereedlampjes (A en B) lichten op voor de bijbehorende circuits.
- Wanneer de SB-900 is ingeschakeld, begint de SD-9 synchroon met de SB-900 met opladen en licht het gereedlampje rood op. Het gereedlampje dooft zodra het opladen is voltooid.
- De gereedlampjes knipperen rood wanneer er gevaar voor oververhitting van de SD-9 bestaat als gevolg van veelvuldig gebruik van de flitser (het opladen begint niet). Het knipperen stopt zodra de SD-9 tot een normale temperatuur is afgekoeld (opladen is dan weer mogelijk).

■ Het stroomsnoer opbergen

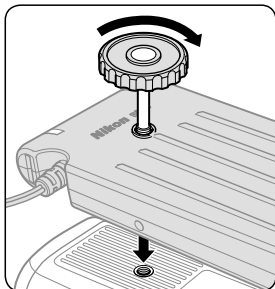


Het stroomsnoer van de SD-9 kan in de behuizing van de SD-9 worden opgeborgen zoals in de afbeelding is aangegeven.

■ De SD-9 aan de camera bevestigen



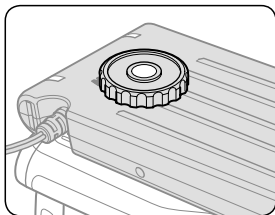
- 1** Steek de bijgeleverde camerabevestigingsschroef in de statiefaansluiting van de SD-9.



- 2** Draai de camerabevestigingsschroef in de richting van de schroefdraad van de statiefaansluiting.

✓ Opmerkingen over de statiefaansluiting van de SD-9

- De statiefaansluiting van de SD-9 heeft schroefdraad. Draai de camerabevestigingsschroef rond terwijl u deze in de statiefaansluiting steekt om te voorkomen dat de schroefdraad wordt beschadigd.
- Volg dezelfde procedure bij het losschroeven van de camerabevestigingsschroef uit de statiefaansluiting.



- 3** Steek de camerabevestigingsschroef in de statiefaansluiting van de camera en maak de SD-9 en de camera met de schroef aan elkaar vast.

Specificaties

■ Voornaamste specificaties in combinatie met de SB-900

Batterijen	Min. oplaadtijd (bij benadering)*1	Min. aantal flitsen*2/ oplaadtijd*1
AA-type alkaline-mangaan × 4	1,9 sec.	280/1,9 – 30 sec.
AA-type lithium × 4	2,4 sec.	500/2,4 – 120 sec.
AA-type oxyride × 4	1,4 sec.	280/1,4 – 30 sec.
A-type Ni-MH (eneloop) × 4	1,2 sec.	350/1,2 – 30 sec.
AA-type alkaline-mangaan × 8	1,2 sec.	450/1,2 – 30 sec.
AA-type lithium × 8	1,6 sec.	840/1,6 – 120 sec.
AA-type oxyride × 8	1,0 sec.	450/1,0 – 30 sec.
AA-type Ni-MH (eneloop) × 8	0,8 sec.	520/0,8 – 30 sec.

*1: Tijd totdat het gereedlampje van de SD-9 gaat branden bij flitsen met de Speedlight op volle flitssterkte om de 30 seconden (120 seconden met lithiumbatterijen).

*2: Aantal keren dat het gereedlampje van de SD-9 gaat branden binnen 30 seconden bij flitsen met de Speedlight op volle flitssterkte om de 30 seconden (120 seconden met lithiumbatterijen).

- Gebruik hetzelfde type batterijen voor de SD-9 en de SB-900.
- Bij verse batterijen en normale temperatuur (20°C). De prestatie kan verschillen afhankelijk van de toestand en de eigenschappen van de batterijen.
- Als de gereedlampjes uit zijn (of als de SD-9 niet op de SB-900 is aangesloten), verbruikt de SD-9 zeer weinig batterijvermogen, zodat de batterijen niet vaak vervangen hoeven te worden. Verwijder de batterijen wanneer u het product opbergt of geruime tijd niet denkt te gebruiken.

Afmetingen (B × H × D): Circa 180,5 × 73 × 23,0 mm (alleen behuizing)

Gewicht: Circa 205 g (zonder batterijen)

- Specificaties en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- Oxyride batterij is een gedeponieerd handelsmerk van Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
- Andere producten en merknamen zijn handelsmerken of gedeponieerde handelsmerken.

Notas sobre o manuseamento de pilhas

- Ao substituir as pilhas, substitua as quatro pilhas de cada conjunto ao mesmo tempo. Não misture tipos ou marcas de pilhas, nem misture pilhas antigas com novas.
- Ao instalar pilhas, desligue a alimentação do Speedlight e nunca inverta as polaridades das pilhas.
- Se os pólos da pilha ficarem gastos, remova sujidade e marcas antes da utilização, uma vez que tal pode provocar uma avaria no contacto.
- A capacidade das pilhas tende a enfraquecer à medida que a temperatura desce. Também diminui gradualmente quando as pilhas não são usadas durante um longo período de tempo e recupera após uma breve interrupção seguida de utilização intensiva. Verifique a capacidade das pilhas e substitua as pilhas por pilhas novas se notar quaisquer atrasos no tempo de recarregamento.
- Não guarde as pilhas em locais sujeitos a altas temperaturas e elevada humidade.
- Uma vez que a fotografia com flash consome uma grande quantidade de energia, as pilhas podem não funcionar devidamente antes de atingirem o fim da vida útil ou número de carregamentos indicados, tal como especificado pelo fabricante das pilhas.

Para sua segurança

Antes de usar o seu produto, leia as precauções de segurança com cuidado e atenção para assegurar uma utilização correcta e segura e para ajudar a evitar danos no seu produto Nikon ou ferimentos em si próprio e nos outros.

Para uma rápida consulta pelos utilizadores do produto, mantenha estas instruções de segurança junto do produto.

Neste manual, as instruções de segurança estão indicadas com estes símbolos:

AVISO

Negligenciar as instruções marcadas com este símbolo poderá resultar em ferimentos pessoais, morte e danos materiais.

ATENÇÃO

Negligenciar as instruções marcadas com este símbolo poderá resultar em danos materiais.

AVISOS para o conjunto de pilhas

- 1. A unidade nunca deverá ser submersa em água ou exposta a chuva, humidade ou água salgada.** Se água ou humidade entrarem na unidade, isto poderá fazer com que a unidade se incendeie ou provoque um choque eléctrico.
- 2. Nunca tente desmontar ou reparar a unidade de flash sozinho,** uma vez que tal poderá fazer com que sofra um choque eléctrico e poderá fazer também com que o aparelho se avarie; esta avaria poderá levar a ferimentos pessoais.
- 3. Se o aparelho cair e se danificar, não toque em quaisquer peças metálicas interiores expostas.** Se lhes tocar, poderá ocorrer um choque eléctrico ou avaria, podendo provocar ferimentos pessoais. Desligue a alimentação ou remova as pilhas e certifique-se de que não toca em nenhum dos componentes eléctricos do produto. De seguida, leve a unidade de flash ao seu revendedor Nikon local ou centro de assistência autorizado para reparação.
- 4. Se detectar aquecimento, fumo ou um cheiro de queimadura, interrompa imediatamente o funcionamento e remova as pilhas para evitar que a unidade se incendeie ou derreta.** Deixe a unidade de flash arrefecer para que possa tocar nela em segurança e remover as pilhas. De seguida, leve a unidade ao seu revendedor Nikon local ou centro de assistência autorizado para reparações.
- 5. Não utilize a unidade na presença de gás inflamável ou explosivo.** Se a unidade de flash for utilizada em zonas onde existem gases inflamáveis, incluindo propano, gasolina e pó, poderá provocar uma explosão ou incêndio.
- 6. Mantenha o aparelho afastado de crianças para evitar que o coloquem na boca ou perto dela ou que toquem numa parte perigosa do produto,** já que este tipo de contacto poderá provocar um choque eléctrico ou ferimentos pessoais.

AVISOS para o conjunto de pilhas

1. **Não toque na unidade com mãos molhadas**, já que tal poderá provocar um choque eléctrico.
2. **Mantenha o aparelho afastado de crianças para evitar que o coloquem na boca ou perto dela, ou que toquem numa parte perigosa do produto**, já que este tipo de contacto poderá provocar um choque eléctrico ou ferimentos pessoais.
3. **Não aplique fortes choques físicos ao aparelho**, já que tal poderá provocar uma avaria que pode fazer com que a unidade expluda ou se incendeie.
4. **Nunca use agentes activos que contêm substâncias inflamáveis como diluente de tinta, benzeno ou tinta para limpar a unidade e nunca armazene a unidade em locais com químicos como cânfora e naftalina**, já que tal poderá danificar a unidade, provocar um incêndio ou causar um choque eléctrico.
5. **Remova quaisquer pilhas do aparelho antes de o guardar durante um longo período de tempo**, para evitar que a unidade se incendeie ou verta líquidos corrosivos.

AVISOS para as Pilhas

1. **Se as pilhas verterem líquidos corrosivos e estes atingirem os seus olhos, lave-os imediatamente com água e consulte um médico**. Os seus olhos poderão ficar gravemente feridos se não forem tratados rapidamente.
2. **Se as pilhas verterem líquidos corrosivos e estes entrarem em contacto com a sua pele ou roupas, lave imediatamente com água**. O contacto prolongado poderá ferir a sua pele.
3. **Nunca aqueça nem atire as pilhas para uma fogueira** porque isto poderá fazer com que as pilhas vertem líquidos corrosivos, gerem calor ou expludam.
4. **Não provoque um curto-circuito nem desmonte as pilhas**, já que tal poderá fazer com que as pilhas vertam líquidos corrosivos, gerem calor ou expludam.
5. **Não misture tipos e marcas de pilhas nem misture pilhas velhas com pilhas novas**, já que tal poderá fazer com que as pilhas vertam líquidos corrosivos, gerem calor ou expludam.
6. **Não instale pilhas na direcção inversa**, já que tal poderá fazer com que as pilhas vertam líquidos corrosivos, gerem calor ou expludam.
7. **Certifique-se de que usa o carregador de pilhas especificado para evitar que as pilhas vertam líquidos corrosivos, gerem calor ou expludam. Não carregue pilhas instaladas na direcção inversa ou aquecidas**, já que tal poderá fazer com que as pilhas vertam líquidos corrosivos, gerem calor ou expludam.
8. **Não transporte nem armazene as pilhas com materiais metálicos como colares ou ganchos**, já que estes materiais poderão fazer com que as pilhas entrem em curto-circuito, vertam líquidos corrosivos, gerem calor ou expludam.

Para sua segurança

9. **Lembre-se de usar apenas pilhas especificadas neste manual de instruções**, para evitar que as pilhas vertam líquidos corrosivos, gerem calor ou expludam.
10. **Siga sempre os avisos e instruções impressos nas pilhas** para evitar actividades que façam com que as pilhas vertam líquidos corrosivos, gerem calor ou expludam.
11. **Nunca abra o compartimento que envolve as pilhas nem use as pilhas cujo compartimento foi quebrado**, já que estas pilhas poderão verter líquidos corrosivos, gerar calor ou explodir.
12. **Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças** para evitar que as engulam. Se uma pilha for engolida acidentalmente, consulte imediatamente um médico.
13. **As pilhas nunca deverão ser submersas em água ou expostas a chuva, humidade ou água salgada**. Se água ou humidade entrarem nas pilhas, isto poderá fazer com que vertam líquidos corrosivos ou gerem calor.
14. **Não use uma pilha que pareça anormal de qualquer forma incluindo uma mudança na cor ou forma**. Estas pilhas poderão verter líquidos corrosivos ou gerar calor.
15. **Pare de carregar pilhas recarregáveis se notar que o recarregamento não está concluído no tempo especificado** para ajudar a evitar que as pilhas vertam líquidos corrosivos ou gerem calor.
16. **Ao reciclar ou eliminar pilhas, certifique-se de que isola os seus pólos com fita adesiva**. Se os pólos positivos e negativos entrarem em curto-circuito depois de entrarem em contacto com objectos metálicos, poderá provocar um incêndio, geração de calor ou uma explosão. Elimine as pilhas usadas de acordo com regulamentos governamentais locais.
17. **Pilhas não-recarregáveis, como as do tipo alcali-manganês, de lítio e Oxyride™ nunca deverão ser carregadas num carregador de pilhas** porque poderão provocar líquidos corrosivos ou gerar calor.
18. **Remova pilhas gastas do seu aparelho imediatamente**, já que poderão verter líquidos corrosivos, gerar calor ou explodir.
19. **Não aplique fortes choques físicos**, já que tal poderá fazer com que as pilhas vertam líquidos corrosivos, gerem calor ou expludam.

Preparação

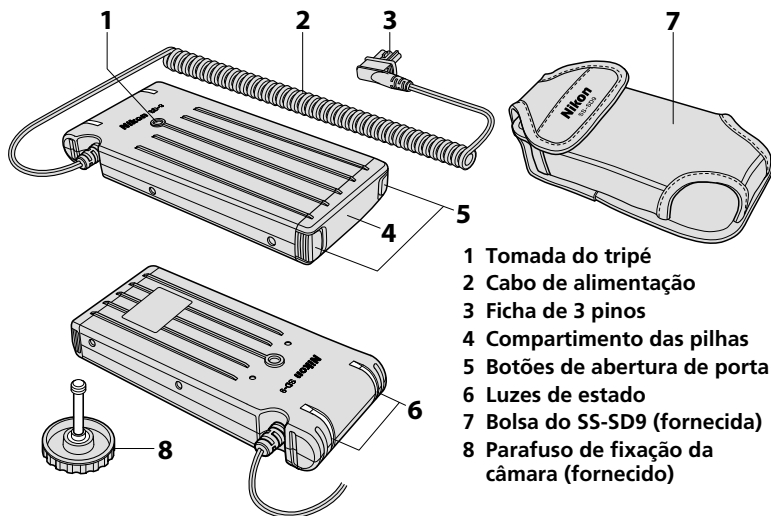
Obrigado por ter adquirido o conjunto de pilhas de alto desempenho Nikon SD-9. O SD-9 é uma fonte de alimentação externa para a Nikon Speedlight SB-900. Pode instalar quatro de oito pilhas de tipo AA no SD-9 para assegurar um fornecimento de energia estável para o SB-900, e pode obter um número maior de flashes e um tempo de recarregamento reduzido.

Leia este manual do utilizador, assim como os manuais fornecidos com a câmara e o Speedlight, antes da utilização.

■ Speedlight Compatível

Nikon Speedlight SB-900

■ Nomenclatura



■ Pilhas compatíveis

Use o mesmo tipo de quatro de oito pilhas "lightpen" do tipo AA de qualquer um destes tipos.

Alcali-manganês (1,5 V)

Lítio (1,5 V)

Oxyride™ (1,5 V)

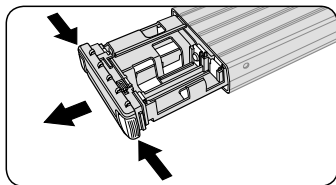
Ni-MH (Níquel-Metal-Hídrido) (1,2 V)

■ Inserir pilhas

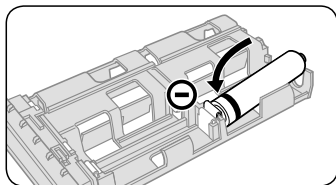
Para o SD-9, use um de dois conjunto(s) de quatro pilhas do tipo AA.

- Use pilhas do mesmo tipo e marca para um conjunto.

■ Inserir as pilhas

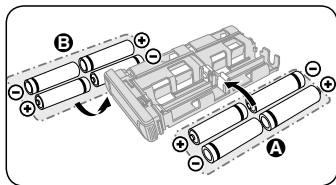


- 1** Faça deslizar o compartimento das pilhas enquanto prime os botões de abertura de porta na extremidade do compartimento das pilhas.



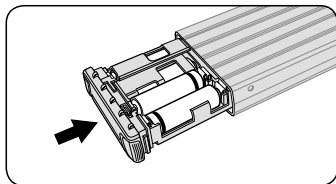
- 2** Instale as pilhas de acordo com a ilustração dentro do compartimento das pilhas.

- Insira a pilha do pólo -.
- Para remover a pilha, empurre-a do outro lado do compartimento das pilhas.



- 3** Insira quatro de oito pilhas.

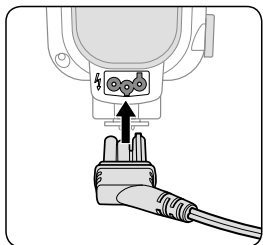
- Insira as pilhas do mesmo tipo e marca para os conjuntos A e B.



- 4** Empurre o compartimento das pilhas até parar com um clique.

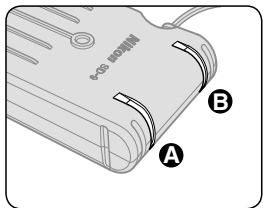
Como usar o SD-9

■ Ligar o SD-9 ao SB-900



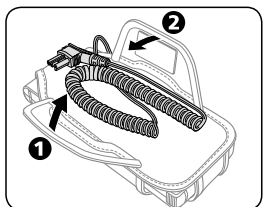
Ligue a ficha de 3 pinos da SD-9 do cabo de alimentação do SD-9 no terminal da fonte de alimentação externa SB-900.

■ Luz de estado



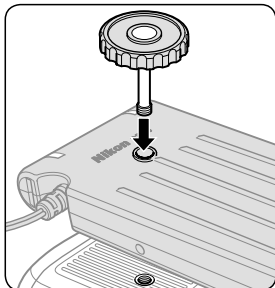
- Cada uma das luzes de estado (A e B) acende-se para cada circuito.
- Quando o SB-900 está ligado, o SD-9 começa a carregar a alimentação em sincronização com o SB-900, e as luzes de estado acendem-se a vermelho. A luz de estado desliga-se quando o carregamento da alimentação está concluído.
- A luz de estado pisca a vermelho quando existe perigo de sobreaquecimento do SD-9 devido à sua contínua operação de flash } (o carregamento da alimentação não inicia). Pára de piscar quando o SD-9 arrefece para temperatura normal (o carregamento da alimentação está disponível).

■ Colocar o cabo de alimentação numa caixa

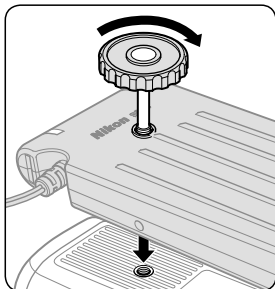


Coloque o cabo de alimentação do SD-9 no corpo do SD-9, tal como indicado na figura.

■ Ligue o SD-9 à câmara



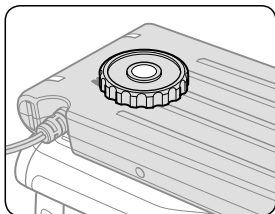
❶ Insira o parafuso de fixação da câmara fornecido na tomada do tripé do SD-9.



❷ Rode o parafuso de fixação da câmara de acordo com a rosca de parafuso da tomada do tripé.

✓ Notas sobre a tomada do tripé SD-9

- A tomada de tripé SD-9 tem uma rosca de parafuso. Rode o parafuso de fixação da câmara enquanto o insere na tomada do tripé para evitar danificar a rosca.
- Siga o mesmo procedimento quando desapertar o parafuso de fixação da câmara da tomada do tripé.



❸ Insira o parafuso de fixação da câmara na tomada do tripé da câmara e fixe o SD-9 e a câmara usando o parafuso.

Especificações

■ Especificações principais em combinação com o SB-900

Pilhas	Tempo mín. de recarregamento (aprox.)*1	Número mín. de flashes*2/ tempo de recarregamento*1
4 pilhas de tipo alcali-manganês AA	1,9 seg.	280/1,9 – 30 seg.
4 pilhas de Lítio AA	2,4 seg.	500/2,4 – 120 seg.
4 pilhas Oxyride AA	1,4 seg.	280/1,4 – 30 seg.
4 pilhas do tipo Ni-MH AA (eneloop)	1,2 seg.	350/1,2 – 30 seg.
8 pilhas de tipo alcali-manganês AA	1,2 seg.	450/1,2 – 30 seg.
8 pilhas de Lítio AA	1,6 seg.	840/1,6 – 120 seg.
8 pilhas Oxyride AA	1,0 seg.	450/1,0 – 30 seg.
8 pilhas do tipo Ni-MH AA (eneloop)	0,8 seg.	520/0,8 – 30 seg.

*1: Intervalo até a luz de estado do SD-9 se acender ao disparar o Speedlight com potência máxima uma vez a cada 30 segundos (120 segundos com pilhas de lítio).

*2: Vezes em que a luz de estado do SD-9 se acende no período de 30 segundos ao disparar o Speedlight com potência máxima uma vez a cada 30 segundos (120 segundos com pilhas de lítio).

- Usa o mesmo tipo de pilhas com o SD-9 e o SB-900.
- Com pilhas novas a temperaturas normais (20 °C). O desempenho pode variar dependendo da idade das pilhas ou da alteração das respectivas especificações.
- Quando as luzes de estado estão apagadas (ou o SD-9 não está ligado à SB-900), o SD-9 usa muito pouca energia, reduzindo a necessidade de mudar as pilhas frequentemente. As pilhas deverão ser removidas quando o aparelho for armazenado ou não for usado durante longos períodos de tempo.

Dimensões (L × A × P): Aprox. 180,5 × 73 × 23,0 mm (Apenas corpo)

Peso: Aprox. 205 g (sem pilhas)

- As especificações e o design estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.
- A pilha Oxyride é uma marca comercial registrada da Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
- Outros produtos e nomes de marcas são marcas comerciais ou marcas comerciais registradas.

Note sulla gestione delle batterie

- Quando si sostituiscono le batterie, sostituire tutte e quattro le batterie di ciascun apparecchio allo stesso tempo. Non mischiare tipi o marche di batterie né usare batterie vecchie con batterie nuove.
- Durante l'installazione delle batterie, scollegare l'alimentazione del lampeggiatore e non invertire mai la polarità delle batterie.
- Se i terminali della batteria recano tracce di unto, rimuovere lo sporco e le macchie prima dell'uso, altrimenti si potrebbe verificare un guasto dei contatti.
- L'energia delle batterie tende a diminuire con l'abbassarsi della temperatura. L'energia si riduce gradualmente anche quando le batterie non vengono utilizzate per lunghi periodi di tempo, per ripristinarsi dopo una breve interruzione successiva a un utilizzo intensivo. Se si notano ritardi nel ciclo di ricarica, controllare lo stato di carica delle batterie e sostituirle con batterie nuove.
- Non conservare le batterie in posizioni esposte a umidità e temperature elevate.
- Poiché il flash consuma una notevole quantità di energia delle batterie, è possibile che le condizioni operative delle batterie ricaricabili risultino inadeguate prima del termine della durata operativa normale o del numero di cicli di carica/scarica specificato dal produttore.

Per la vostra sicurezza

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente e nella loro interezza le seguenti precauzioni per la sicurezza in cui sono contenute informazioni per un utilizzo corretto e sicuro e per la prevenzione dieventuali danni al prodotto Nikon o lesioni fisiche a voi stessi o agli altri.

Conservare queste precauzioni per la sicurezza unitamente al prodotto in modo che siano sempre a portata di mano per una rapida consultazione.

In questo manuale, le istruzioni di sicurezza vengono contrassegnate da questi simboli:

AVVISO

Se si ignorano le istruzioni contrassegnate da questo simbolo, si rischiano lesioni personali, la morte o danni al prodotto.

ATTENZIONE

Se si ignorano le istruzioni contrassegnate da questo simbolo, si rischiano danni al prodotto.

SIMBOLI DI AVVISO relativi al Gruppo Batteria

- 1. L'unità non deve venire immersa in acqua o esposta a pioggia, umidità o acqua salata.** Se l'acqua o l'umidità raggiungono l'interno dell'unità, essa potrebbe prendere fuoco o causare una scossa elettrica.
- 2. Non tentare mai di smontare o riparare l'unità flash** senza l'assistenza di personale esperto poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche o guasti all'unità che potrebbero a loro volta causare lesioni personali.
- 3. Se l'unità dovesse cadere o venire danneggiata, non toccare le eventuali parti metalliche interne esposte.** Tali parti, se toccate, potrebbero provocare scosse elettriche o malfunzionamenti e questo potrebbe causare lesioni personali. Scollegare l'alimentazione o rimuovere le batterie senza toccare i componenti elettrici del prodotto, quindi portare l'unità flash presso un rivenditore o un centro assistenza autorizzato Nikon di zona per farla riparare.
- 4. Se si rileva la presenza di calore, fumo o odori di bruciato, interrompere immediatamente il funzionamento e rimuovere le batterie per evitare che l'unità prenda fuoco o si sciogla.** Prima di toccare l'unità flash e rimuovere le batterie, attendere che si sia raffreddata. Quindi portare l'unità presso il rivenditore o il centro assistenza autorizzato Nikon di zona per farla riparare.
- 5. Non utilizzare l'unità in presenza di gas infiammabili o esplosivi.** Se l'unità flash viene utilizzata in aree in cui è presente gas infiammabile, ad esempio propano, benzina e polvere, si rischia un'esplosione o un incendio.
- 6. Tenere l'unità al di fuori della portata dei bambini per evitare che la avvicinino alla bocca, che la ingeriscano o che tocchino parti pericolose del prodotto** che potrebbero causare scosse elettriche o lesioni personali.

SIMBOLI DI ATTENZIONE relativi al Gruppo batteria

- 1. Non toccare l'unità con le mani bagnate** poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche.
- 2. Tenere l'unità al di fuori della portata dei bambini per evitare che la avvicinino alla bocca, che la ingeriscano o che tocchino parti pericolose del prodotto** che potrebbero causare scosse elettriche o lesioni personali.
- 3. Non scuotere l'unità in modo brusco** poiché ciò potrebbe causare un errore di funzionamento che potrebbe fare esplodere o incendiare l'unità.
- 4. Non utilizzare in nessun caso agenti che contengono sostanze infiammabili quali diluenti per vernici, benzene o sverniciatori per pulire l'unità, e non riporre l'unità in luoghi contenenti prodotti chimici come canfora e naftalina,** poiché potrebbero danneggiare l'unità, provocare incendio o scossa elettrica.
- 5. Rimuovere tutte le batterie dall'unità prima di riporla per un periodo prolungato di tempo** per evitare perdite di liquidi corrosivi o incendi dell'unità.

SIMBOLI DI AVVISO relativi alle Batterie

- 1. Se nella batteria si verificano perdite di liquidi corrosivi che entrano a contatto con gli occhi, lavare immediatamente gli occhi con acqua corrente e consultare un medico.** Gli occhi potrebbero venire seriamente danneggiati se non vengono immediatamente curati.
- 2. Se nella batteria si verificano perdite di liquidi corrosivi che entrano a contatto con la pelle o i vestiti, lavarli immediatamente con acqua corrente.** Il contatto prolungato con il liquido corrosivo potrebbe danneggiare la pelle.
- 3. Non riscaldare mai una batteria e non gettarla nel fuoco** poiché ciò potrebbe causare perdite di liquidi corrosivi, generazione di calore o esplosioni.
- 4. Non mettere le batterie in corto circuito** e non smontarle poiché ciò potrebbe causare perdite di liquidi corrosivi, generazione di calore o esplosioni.
- 5. Non utilizzare combinazioni batterie di tipo, marca o condizione operativa diversa,** poiché le batterie potrebbero perdere liquidi corrosivi, esplodere o incendiarsi.
- 6. Non installare le batterie in posizione inversa** poiché ciò potrebbe causare perdite di liquidi corrosivi, generazione di calore o esplosioni.
- 7. Accertarsi di utilizzare esclusivamente il caricabatterie specificato dal produttore delle batterie per evitare eventuali perdite di liquidi corrosivi, generazione di calore o esplosioni. Non caricare le batterie installate in posizione inversa o riscaldate,** poiché ciò potrebbe causare perdite di liquidi corrosivi, generazione di calore o esplosioni.
- 8. Non trasportare o conservare le batterie unitamente a materiali metallici, ad esempio collane o pinzette per capelli,** poiché tale materiale potrebbe mettere le batterie in corto circuito causando perdite di liquido, generazione di calore o esplosioni.

Per la vostra sicurezza

9. **Accertarsi di utilizzare esclusivamente le batterie specificate in questo manuale di istruzioni** per evitare eventuali perdite di liquidi corrosivi, generazione di calore o esplosioni.
10. **Attenersi sempre agli avvisi e alle istruzioni stampate sulle batterie** per evitare azioni che potrebbero portare a perdite di liquidi corrosivi, generazione di calore o incendi.
11. **Non aprire mai il rivestimento che circonda le batterie o non utilizzare batterie il cui rivestimento risulta alterato** poiché tali batterie potrebbero perdere liquidi corrosivi, generare calore o esplodere.
12. **Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini** per evitare che possano venire ingerite. Se una batteria viene accidentalmente ingerita, consultare immediatamente un medico.
13. **Le batterie non devono venire immerse in acqua o esposte a pioggia, umidità o acqua salata.** Se l'acqua o l'umidità raggiungono l'interno delle batterie, potrebbero verificarsi perdite di liquidi corrosivi o generazione di calore.
14. **Non utilizzare batterie dall'aspetto anomalo, ad esempio se il colore o la forma risultano alterati.** Tali batterie potrebbero perdere liquidi corrosivi o generare calore.
15. **Qualora l'operazione di ricarica delle batterie non venga completata nel tempo previsto,** interromperla per evitare la perdita di liquidi corrosivi o la generazione di calore.
16. **Durante il riciclaggio o lo smaltimento delle batterie, assicurarsi di averne isolato i terminali con un nastro.** Se i terminali positivi e negativi della batteria entrano in corto circuito dopo essere entrati in contatto con oggetti metallici, potrebbero verificarsi incendi, generazione di calore o esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le leggi locali vigenti.
17. **Le batterie non ricaricabili come le batterie alcaline al manganese, al litio e Oxyride™ non devono mai venire caricate con un caricabatteria** poiché potrebbero perdere liquidi corrosivi o generare calore.
18. **Rimuovere immediatamente le batterie esaurite dall'apparecchio** poiché potrebbero perdere liquidi corrosivi, generare calore o esplodere.
19. **Non scuotere le batterie in modo brusco** poiché ciò potrebbe causare perdite di liquidi corrosivi, generazione di calore o esplosioni.

Preparazione

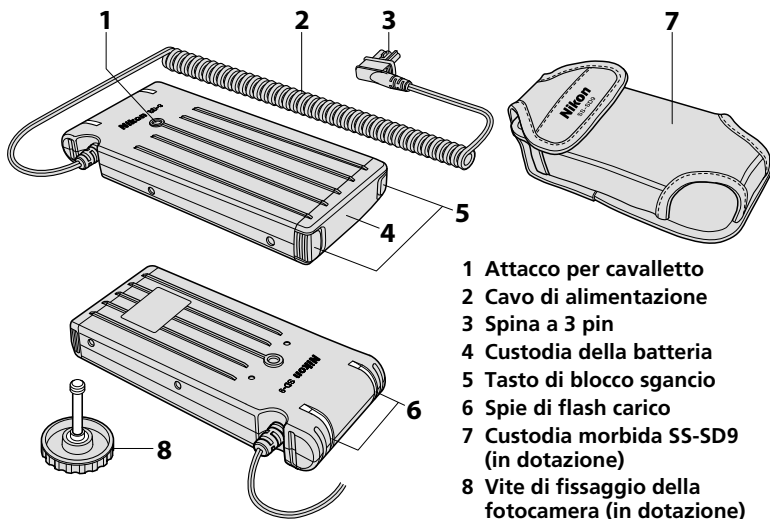
Grazie per aver acquistato il Gruppo Batteria SD-9 Nikon High altamente performante. L'SD-9 è una sorgente di alimentazione esterna per il Nikon Speedlight SB-900. È possibile installare quattro o otto batterie tipo AA nell'SD-9 per assicurare un'alimentazione stabile per l'SB-900, ed è possibile ottenere un numero molto superiore di flash a un tempo di riciclo ridotto.

Leggere il presente manuale d'uso e i manuali in dotazione con la fotocamera e lo Speedlight prima dell'uso.

■ Speedlight compatibile

Nikon Speedlight SB-900

■ Nomenclatura



■ Batterie utilizzabili

Usare lo stesso tipo di quattro o otto batterie stilo tipo AA di uno qualsiasi dei seguenti tipi.

Alcaline al manganese (1,5 V)

Al litio (1,5 V)

Oxyride™ (1,5 V)

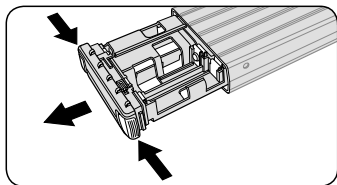
Ni-MH (Nickel Idruro Metallico) (1,2 V)

■ Inserimento delle batterie

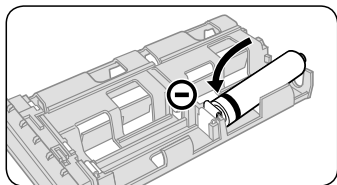
Per l'SD-9, usare uno o due set di quattro batterie tipo AA.

- Per l'SD-9, usare uno o due set di quattro batterie tipo AA.

■ Inserimento delle batterie

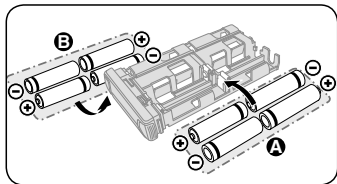


- 1** Far scorrere la custodia della batterie mentre si premono i tasti di blocco e rilascio all'estremità della custodia della batteria.



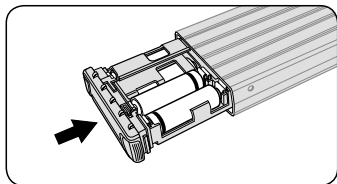
- 2** Installare le batterie secondo l'illustrazione all'interno della custodia delle batterie.

- Inserire la batteria dal – polo.
- Per togliere una batteria, spingerla dal lato di sollevamento della custodia della batteria.



- 3** Inserire quattro o otto batterie.

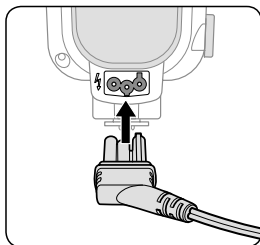
- Inserire batterie dello stesso tipo e marca sia per il set A che per il set B.



- 4** Spingere la custodia della batteria finché non si arresta con un clic.

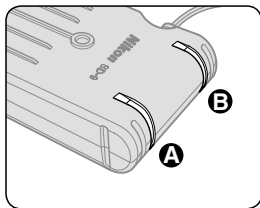
Modalità d'uso dell'SD-9

■ Collegamento dell'SD-9 all'SB-900



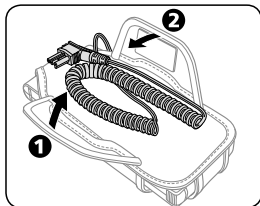
Inserire la spina a 3 pin dell'SD-9 del cavo di alimentazione dell'SD-9 nel terminale della sorgente di alimentazione esterna SB-900.

■ Spia di flash carico



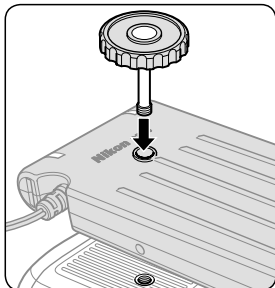
- Ciascuna delle spie di flash carico (A e B) si illumina per ciascun circuito.
- Quando l'alimentazione dell'SB-900 è attiva, l'SD-9 inizia a caricare la corrente in sintonia con l'SB-900 e la spia di flash carico si illumina di rosso. La spia di flash carico si spegne quando il caricamento della corrente è completato.
- La spia di flash carico lampeggia di rosso quando si presenta un pericolo di surriscaldamento dell'SD-9 a causa del funzionamento ripetitivo del flash (il caricamento della corrente non viene avviato). Smette di lampeggiare quando l'SD-9 si è raffreddato a una temperatura normale (il caricamento della corrente è disponibile).

■ Rivestimento del cavo di alimentazione

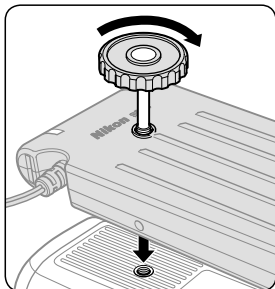


Rivestire il cavo di alimentazione dell'SD-9 sul corpo dell'SD-9 come indicato in figura.

■ Collegamento dell'SD-9 alla fotocamera



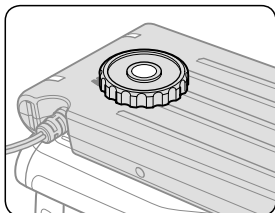
- ❶** Inserire la vite di fissaggio della fotocamera in dotazione nell'attacco per cavalletto dell'SD-9.



- ❷** Ruotare la vite di fissaggio della fotocamera nella vite a filetto dell'attacco per cavalletto.

☑ Note sull'attacco per cavalletto dell'SD-9

- L'attacco per cavalletto dell'SD-9 è dotato di una vite a filetto. Ruotare la vite di fissaggio della fotocamera mentre la inserite nell'attacco per cavalletto per evitare di danneggiare la filettatura.
- Seguire la stessa procedura quando si svita la vite di fissaggio dall'attacco per cavalletto.



- ❸** Inserire la vite di fissaggio della fotocamera nell'attacco per cavalletto della fotocamera e fissare sia l'SD-9 che la fotocamera con la vite.

Specifiche

■ Specifiche principali in combinazione con l'SB-900

Batterie	Min. tempo di riciclo (circa)*1	Min. numero di flash*2/ tempo di riciclo*1
Tipo AA Alcaline al manganese × 4	1,9 sec.	280/1,9 – 30 sec.
Tipo AA al litio × 4	2,4 sec.	500/2,4 – 120 sec.
Tipo AA oxyride × 4	1,4 sec.	280/1,4 – 30 sec.
Tipo AA Ni-MH (nickel idruo metallico) × 4	1,2 sec.	350/1,2 – 30 sec.
Tipo AA Alcaline al manganese × 8	1,2 sec.	450/1,2 – 30 sec.
Tipo AA al litio × 8	1,6 sec.	840/1,6 – 120 sec.
Tipo AA oxyride × 8	1,0 sec.	450/1,0 – 30 sec.
Tipo AA Ni-MH (nickel idruo metallico) × 8	0,8 sec.	520/0,8 – 30 sec.

*1: Intervallo finché la spia di flash carico dell'SD-9 si accende quando il lampeggiatore è attivato a piena potenza una volta ogni 30 secondi (120 secondi con le batterie al litio).

*2: Intervallo finché la spia di flash carico dell'SD-9 si accende entro 30 secondi quando il lampeggiatore è attivato a piena potenza una volta ogni 30 secondi (120 secondi con le batterie al litio).

- Usare lo stesso tipo di batterie sia con l'SD-9 che con l'SB-900.
- Con batterie nuove a temperature normali (20 °C). Le prestazioni potrebbero variare a seconda dello stato operativo delle batterie e di eventuali modifiche delle specifiche delle batterie.
- Quando le spie di flash carico sono spente (o l'SD-9 non è collegato all'SB-900), l'SD-9 utilizza molta poca alimentazione della batteria, riducendo la necessità di cambiare frequentemente le batterie. Le batterie devono essere rimosse quando l'unità viene ritirata o non viene utilizzata per lunghi periodi di tempo.

It

Dimensioni (L × A × P): Circa 180,5 × 73 × 23,0 mm (Solo corpo)

Peso: Circa 205 g (senza batterie)

- L'aspetto e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Oxyride è un marchio registrato di Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
- Gli altri prodotti e nomi di marca sono marchi o marchi registrati.

Uwagi dotyczące baterii

- Podczas wymiany baterii, należy wymieniać jednocześnie wszystkie cztery baterie z całego zestawu. Nie wolno mieszać typów ani marek baterii, a także starych i nowych baterii.
- Podczas instalowania baterii, należy wyłączyć zasilanie lampy błyskowej Speedlight i zawsze wkładać baterie zgodnie z oznaczeniami na stykach.
- Jeżeli styki baterii zabrudzą się, przed użyciem należy usunąć brud i plamy, gdyż styki mogą nie kontaktować.
- Moc baterii jest słabsza, gdy spada temperatura. Moc także stopniowo spada, gdy baterie nie są używane przez długi okres czasu i wzrasta po krótkiej przerwie występującej po intensywnym użytkowaniu. Należy sprawdzać moc baterii i wymieniać je na nowe, jeżeli w trakcie ich ponownego używania zostaną zauważone opóźnienia.
- Nie wolno przechowywać baterii w miejscach, gdzie występują wysokie temperatury i duża wilgotność.
- Ponieważ zdjęcia z lampą błyskową pochłaniają dużo mocy baterii, baterie mogą przestać w pełni funkcjonować jeszcze przed końcem swojego nominalnego okresu użytkowania lub ilość ładowań może być niższa niż określona przez producenta.

Dla bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem używania tego produktu należy zapoznać się uważnie i dokładnie z instrukcją bezpieczeństwa, aby zapewnić bezpieczne użytkowanie i zapobiec zniszczeniu produktu Nikon oraz nie dopuścić do obrażeń własnych lub innych osób. Instrukcje bezpieczeństwa należy przechować w pobliżu produktu, aby osoby, które korzystają z produktu miały do niej szybki dostęp.

W tym podręczniku, instrukcje bezpieczeństwa są oznaczone następującymi symbolami:

OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie instrukcji oznaczonych tym symbolem może spowodować obrażenie ciała lub śmierć i uszkodzenie produktu.

UWAGA

Nieprzestrzeganie instrukcji oznaczonych tym symbolem może spowodować uszkodzenie produktu.

OSTRZEŻENIA dotyczące pojemnika bateryjnego

- 1. Pojemnik nie powinien być nigdy zanurzany w wodzie lub wystawiany na działanie deszczu, wilgoci lub słonej wody.** W przypadku dostania się wody lub wilgoci do wnętrza urządzenia może to spowodować zapalenie się produktu lub porażenie prądem elektrycznym.
- 2. Nigdy nie należy podejmować samodzielnych prób demontażu lub naprawy produktu,** ponieważ może to grozić porażeniem elektrycznym, jak również uszkodzeniem produktu. Taki uszkodzenie może spowodować obrażenia ciała.
- 3. W przypadku upuszczenia i uszkodzenia produktu nie należy dotykać jego odsłoniętych, metalowych elementów.** Dotykane takich elementów może spowodować porażenie prądem lub wadliwe działanie, prowadzące do obrażeń fizycznych. Należy odłączyć zasilanie lub wyjąć baterie, nie dotykając elektrycznych elementów urządzenia, a następnie dostarczyć produkt do lokalnego przedstawiciela firmy Nikon lub autoryzowanego punktu serwisowego w celu naprawy.
- 4. W przypadku zauważenia nadmiernie wysokiej temperatury, dymu lub swądu spalenizny, należy natychmiast zaprzestać produktu oraz wyjąć z niego baterie, aby zapobiec zapaleniu się lub stopieniu urządzenia.** Pojemnik należy zostawić do ostygnięcia, aby można było go bezpiecznie dotknąć i wyjąć baterie. Następnie należy dostarczyć urządzenie do lokalnego przedstawiciela firmy Nikon lub autoryzowanego punktu serwisowego w celu naprawy.
- 5. Nie należy używać produktu w pobliżu lotnych substancji palnych lub wybuchowych.** Jeśli pojemnik jest używany w miejscach, w których występują lotne substancje palne, takie jak propan, opary benzyny lub kurz, może to spowodować wybuch lub pożar.

6. **Pojemnik powinno się przechowywać poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć ryzyka wkładania go do ust lub w pobliżu ust, a także dotykania innych niebezpiecznych części produktu;** gdyż taki kontakt może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub prowadzić do obrażeń fizycznych.

UWAGI dotyczące pojemnika bateryjnego

1. **Nie należy dotykać pojemnika mokrymi rękoma,** ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
2. **Pojemnik powinno się przechowywać poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć ryzyka wkładania jej do ust lub w pobliżu ust, a także dotykania innych niebezpiecznych części produktu;** gdyż taki kontakt może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub prowadzić do obrażeń fizycznych.
3. **Nie należy gwałtownie potrząsać urządzeniem,** ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie, a w konsekwencji wybuch lub pożar.
4. **Do czyszczenia pojemnika nie wolno używać aktywnych środków chemicznych zawierających palne substancje, np. rozcieńczalnik, benzen lub rozpuszczalnik,** nie wolno przechowywać urządzenia w pobliżu chemikaliów, takich jak kamfora lub naftalen, ponieważ mogą go uszkodzić, spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
5. **Przed dłuższym okresem nieużywania pojemnika należy wyjąć z niego baterie,** aby zapobiec ryzyku pożaru lub wycieku żrących płynów z baterii.

OSTRZEŻENIA dotyczące baterii

1. **W przypadku dostania się żrących płynów z baterii do oczu należy natychmiast przemyć oczy bieżącą wodą i skonsultować się z lekarzem.** Zaniechanie tych czynności może spowodować poważne obrażenia oczu.
2. **W przypadku kontaktu żrących płynów z baterii ze skórą i ubraniem należy natychmiast przemyć to miejsce pod bieżącą wodą.** Dłuższy kontakt z tymi substancjami może spowodować uszkodzenia skóry.
3. **Baterii nie wolno podgrzewać ani wrzucać do ognia,** ponieważ może to spowodować wyciek żrących płynów z baterii, wydzielanie wysokiej temperatury lub wybuch.
4. **Nie wolno wywoływać zwarcia ani demontować baterii,** ponieważ może to spowodować wyciek żrących płynów, wydzielanie wysokiej temperatury lub wybuch.
5. **Nie należy jednocześnie używać baterii starych i nowych, różnych marek i typów,** ponieważ może to spowodować wyciek płynów żrących, gwałtowny wzrost temperatury lub wybuch.
6. **Nie należy wkładać baterii do urządzenia stykami w odwrotnym kierunku,** ponieważ może to spowodować wyciek żrących płynów, wydzielanie wysokiej temperatury lub wybuch.

7. **Należy zawsze używać ładowarek zalecanych przez producenta baterii, aby uniknąć ryzyka wycieku żrących substancji, wydzielania wysokiej temperatury lub wybuchu. Nie należy ładować baterii zainstalowanych w urządzeniu stykami w odwrotnym kierunku lub nagrzanym, ponieważ może to spowodować wyciek żrących płynów, wydzielanie wysokiej temperatury lub wybuch.**
8. **Baterii nie należy przenosić ani przechowywać razem z metalowymi przedmiotami, takimi jak naszyjniki lub spinki do włosów, ponieważ kontakt z takimi przedmiotami może spowodować zwarcie, a w konsekwencji wyciek żrących płynów, wydzielanie wysokiej temperatury lub wybuch.**
9. **Należy zawsze używać baterii opisanych w podręczniku obsługi, aby uniknąć ryzyka wycieku żrących substancji, wydzielania wysokiej temperatury lub wybuchu.**
10. **Należy zawsze przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek umieszczonych na bateriach, aby uniknąć czynności, które mogą spowodować wyciek żrących płynów, wydzielanie wysokiej temperatury lub wybuch.**
11. **Nie wolno nigdy demontować obudowy baterii ani używać baterii, których obudowa została uszkodzona, ponieważ może to spowodować wyciek żrących płynów, wydzielanie wysokiej temperatury lub wybuch.**
12. **Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć ryzyka ich połknięcia. W razie przypadkowego połknięcia baterii należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarza.**
13. **Baterie nie powinny być nigdy zanurzone w wodzie lub wystawiane na działanie deszczu, wilgoci lub słonej wody. Dostanie się wody lub wilgoci do wnętrza baterii może spowodować wyciek żrących płynów lub wydzielanie wysokiej temperatury.**
14. **Nie wolno używać baterii, których wygląd w jakikolwiek sposób różni się od normalnego, włącznie ze zmianą koloru lub kształtu. W takich bateriach może nastąpić wyciek żrących płynów lub wydzielanie wysokiej temperatury.**
15. **W przypadku zauważenia, że bateria nie została naładowana w określonym czasie, należy przerwać ładowanie celem uniemożliwienia wycieku płynu żrącego lub gwałtownego wzrostu temperatury.**
16. **Podczas recyklingu lub utylizacji baterii należy zaizolować ich styki za pomocą taśmy. Zwarcie między dodatnimi i ujemnymi biegunami styków baterii wywołane kontaktem z metalowymi przedmiotami może być powodem pożaru, wydzielania wysokiej temperatury lub wybuchu. Baterie należy poddać utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.**
17. **Baterii jednorazowego użytku, np. alkaliczno-magnezowych, litowych i Oxyride™ nie wolno ładować za pomocą ładowarki, ponieważ może w nich nastąpić wyciek żrących płynów lub wydzielanie wysokiej temperatury.**

- 18. Rozładowane baterie należy natychmiast wyjąć z urządzenia,** ponieważ może w nich nastąpić wyciek płynów żrących, wydzielanie wysokiej temperatury lub wybuch.
- 19. Baterii nie należy rzucać ani potrząsać nimi,** ponieważ może to spowodować wyciek żrących płynów, wydzielanie wysokiej temperatury lub wybuch.

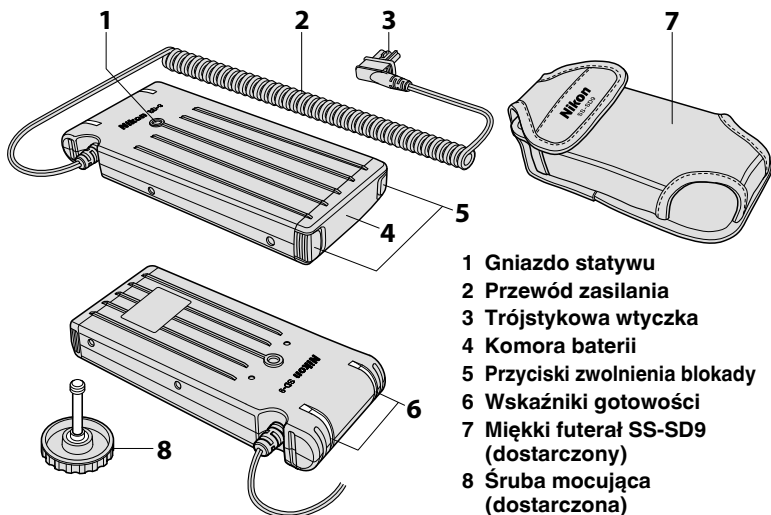
Przygotowanie

Dziękujemy za nabycie wysokowydajnego pojemnika bateryjnego SD-9 firmy Nikon. SD-9 jest zewnętrznym źródłem zasilania dla lampy błyskowej Nikon Speedlight SB-900. W pojemniku SD-9 można zainstalować cztery lub osiem baterii typu AA w celu zapewnienia stabilnego zasilania lampy SB-900 i otrzymania większej ilości błysków przy krótszym czasie ładowania. Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcje dostarczone wraz z aparatem i lampą błyskową Speedlight.

■ Kompatybilne ze Speedlight

Nikon Speedlight SB-900

■ Nazewnictwo



■ Zgodne baterie

Należy używać czterech lub ośmiu baterii AA tego samego typu z rodzajów wymienionych poniżej.

Alkaliczno-magnezowe (1,5 V)

Litowe (1,5 V)

Oxyride™ (1,5 V)

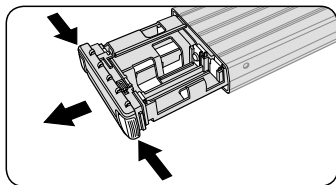
Ni-MH (niklowo-wodorkowe) (1,2 V)

■ Włóż baterie

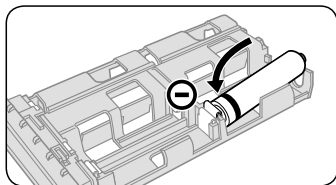
W przypadku SD-9 użyj jeden lub dwa poczwórne zestawy baterii AA.

- W każdym zestawie używaj baterii tego samego rodzaju i marki.

■ Wkładanie baterii

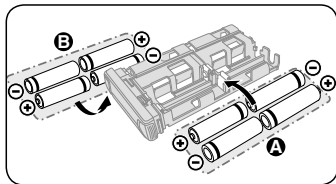


- ❶ Przesuń komorę baterii naciskając jednocześnie na przyciski zwolnienia blokady na boku komory baterii.**



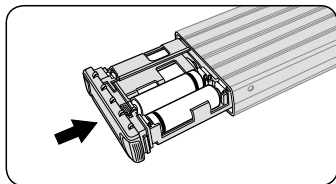
- ❷ Zainstaluj baterie zgodnie z ilustracją wewnątrz komory baterii.**

- Włóż baterie zgodnie z oznaczeniami biegunów
- Aby wyjąć baterię, popchnij ją od drugiej strony komory baterii.



- ❸ Włóż cztery lub osiem baterii.**

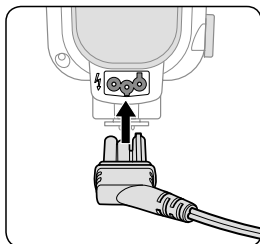
- Wkładaj baterie tego samego typu i marki zarówno dla zestawu A i B.



- ❹ Popchnij komorę baterii aż zatrzaśnie się na swoim miejscu**

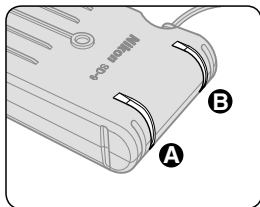
Jak używać SD-9

■ Mocowanie pojemnika SD-9 do lampy SB-900



Włóż trójstykową wtyczkę SD-9 przewodu zasilania SD-9 do zewnętrznego terminalu zasilania lampy SB-900.

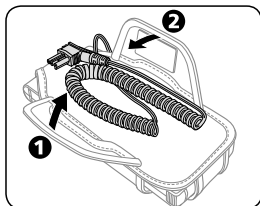
■ Wskaźnik gotowości



- Dla każdego obwodu zapala się jeden z dwóch wskaźników gotowości (A i B).
- Gdy lampa SB-900 jest włączona, SD-9 rozpoczyna ładowanie zsynchronizowane z SB-900, a wskaźniki gotowości świecą na czerwono. Wskaźniki gotowości gasną, gdy ładowanie zostanie zakończone.
- Wskaźniki gotowości migoczą na czerwono, gdy istnieje niebezpieczeństwo przegrzania SD-9 z powodu częstego używania błysku (ładowanie nie rozpoczyna się). Przystają migać, gdy SD-9 ochłodzi się do normalnej temperatury (ładowanie możliwe).

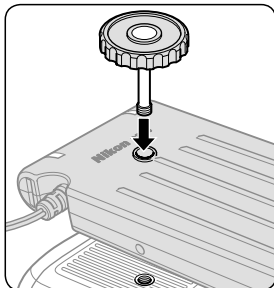
PI

■ Podłączanie przewodu zasilania

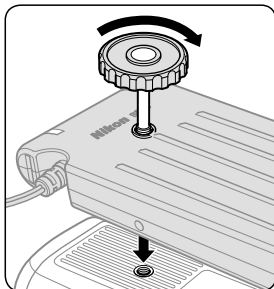


Podłącz przewód zasilania SD-9 do korpusu SD-9 w sposób pokazany na ilustracji.

■ Przymocuj SD-9 do aparatu



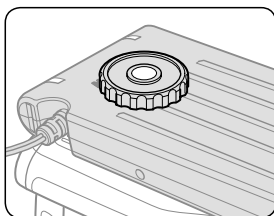
- ❶** Zamocuj dostarczoną śrubę mocującą do gniazda statywu SD-9.



- ❷** Obracaj śrubę mocującą zgodnie z gwintowaniem gniazda statywu.

✓ Uwagi dotyczące gniazda statywu SD-9

- Gniazdo statywu SD-9 posiada gwintowany element. Obracaj śrubę mocującą podczas montowania jej do gniazda statywu, aby nie zepsuć gwintowania.
- Postępuj zgodnie z tą samą procedurą podczas zdejmowania śruby mocującej z gniazda statywu.



- ❸** Przymocuj śrubę mocującą do gniazda statywu i zamontuj zarówno SD-9 jak i aparat za pomocą tej śruby.

Specyfikacje techniczne

■ Podstawowe specyfikacje w połączeniu z SB-900

Baterie	Min. czas ładowania (w przybliżeniu) ^{*1}	Min. liczba błysków ^{*2} / czas ładowania ^{*1}
AA Alkaliczno-magnezowe × 4	1,9 s	280/1,9 – 30 s
AA litowe × 4	2,4 s	500/2,4 – 120 s
AA Oxyride × 4	1,4 s	280/1,4 – 30 s
AA-type Ni-MH (niklowo-wodorkowe) × 4	1,2 s	350/1,2 – 30 s
AA Alkaliczno-magnezowe × 8	1,2 s	450/1,2 – 30 s
AA litowe × 8	1,6 s	840/1,6 – 120 s
AA Oxyride × 8	1,0 s	450/1,0 – 30 s
AA-type Ni-MH (niklowo-wodorkowe) × 8	0,8 s	520/0,8 – 30 s

*1: Interwał do zapalenia się wskaźnika gotowości SD-9 podczas wyzwalania błysku lampą Speedlight przy pełnej mocy co 30 sekund (120 sekund z bateriami litowymi).

*2: Odstępy czasowe, w ciągu których wskaźnik gotowości SD-9 zapali się w ciągu 30 sekund podczas wyzwalania błysku lampą Speedlight przy pełnej mocy (120 sekund z bateriami litowymi).

- Należy używać tych samych typów baterii dla SD-9 i SB-900.
- Z nowymi bateriami w normalnej temperaturze (20 °C). Wydajność może różnić się w zależności od wieku baterii lub zmiany właściwości baterii.
- Gdy wskaźniki gotowości są wyłączone (lub SD-9 nie jest podłączony do SB-900), SD-9 zużywa bardzo mało mocy baterii, zmniejszając tym samym potrzebę częstej wymiany baterii. Baterie należy wyjmować, gdy pojemnik jest odkładany na przechowanie lub nie jest używany przez dłuższy okres czasu.

PI Rozmiary (szer. × wys. × głęb.): Ok. 180,5 × 73 × 23,0 mm (tylko korpus)

Waga: Ok. 205 g (bez baterii)

- Specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
- Oxyride jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
- Inne nazwy produktów i marek są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi.

使用电池的说明

- 更换电池时，请同时更换同组的所有四节电池。请勿混用不同类型、品牌的电池或新旧电池。
- 安装电池时，请关闭闪光灯的电源，并切勿反转电池极性。
- 电池端子脏污时，请在使用前除去灰尘和污迹，否则可能导致接触不良。
- 电池电量会随着温度下降而降低。也会在长时间不用时逐渐降低，并在频繁使用并再放置一段时间后逐渐恢复。如果发现回电时间延长，请务必检查电池电量，更换新电池。
- 切勿将电池储存在高温及高湿度的地方。
- 由于闪光拍摄会消耗大量电能，在达到电池厂商标称的寿命或充电次数之前，电池可能即无法全负荷工作。

安全须知

请在使用您的产品之前仔细阅读下列安全注意事项，以确保能够正确安全地使用，并防止损坏您的尼康产品或对您及他人造成伤害。

请把这些安全说明放在产品附近，便于使用产品的人员参考。

在本手册中，安全说明以下列符号表示：

警告

如果忽视标记有此符号的说明，可能会导致人身伤害或死亡和财产损失。

注意

如果忽视标记有此符号的说明，可能会导致财产损失。

警告（电池匣）

1. **电池不得浸水，或使其接触到雨水、水汽或盐水。**如电池进水，则可能导致电池着火或触电。
2. **切勿试图自行拆卸或修理闪光元件**，否则可能引起触电或元件故障，从而造成人身伤害。
3. **如闪光元件坠落并损坏，不要接触任何裸露的内部金属零件。**否则可能引起触电、故障或人身伤害。切断电源或取出电池，确保不会接触产品的任何电子元件，把闪光元件交给您当地的尼康经销商或拥有授权的服务中心进行维修。
4. **如发现过热、冒烟或烧灼气味，应立即停止操作并取出电池，以防止元件着火或烧灼。**在取出电池之前应使闪光元件充分冷却。然后把元件交给您当地的尼康经销商或拥有授权的服务中心进行维修。
5. **有可燃性或爆炸性气体存在时不要使用本元件。**如有可燃性气体（包括丙烷、汽油及粉尘）的场所使用闪光元件，则可能引起爆炸或火灾。
6. **使闪光元件远离儿童，防止其将元件放到嘴中或嘴边，或者接触产品的危险零件，从而造成触电或引起人身伤害。**

Ck

注意（电池匣）

1. **不要用潮湿的手接触闪光元件**，否则可能触电。
2. **使闪光元件远离儿童，防止其将元件放到嘴中或嘴边，或者接触产品的危险零件，从而造成触电或引起人身伤害。**
3. **不要使元件受到强烈振动**，否则可能引起故障，导致元件爆炸或着火。

4. 严禁使用含可燃性物质（如油漆稀释剂、苯或油漆清除剂）的活性试剂来清洁元件，并且切勿将元件储藏在含有樟脑和萘等化学品的场所，否则会损坏元件，引起着火或触电。
5. 在长期储藏元件之前应取出电池，以防止元件着火或渗漏腐蚀性液体。

警告（电池）

1. 如腐蚀性液体从电池中渗出进入眼睛，应立即用流动水冲洗眼部并就医。如不迅速处理，则眼睛会受到严重伤害。
2. 如腐蚀性液体从电池中渗出并接触皮肤或衣物，应立即用流动水冲洗。长时间的接触会伤害皮肤。
3. 切勿加热电池或将其置于火中，否则电池可能渗漏腐蚀性液体、发热或爆炸。
4. 不要使电池短路或拆卸电池，否则电池可能渗漏腐蚀性液体、发热或爆炸。
5. 不要混用不同类型、品牌或新旧程度的电池，否则电池可能渗漏腐蚀性液体、发热或爆炸。
6. 安装电池时极性切勿弄反，否则电池可能渗漏腐蚀性液体、发热或爆炸。
7. 务必使用由电池制造商指定的电池充电器，以避免电池渗漏腐蚀性液体、发热或爆炸。电池充电时，极性切勿弄反或受热，否则电池可能渗漏腐蚀性液体、发热或爆炸。
8. 携带或储藏电池时应远离金属材料（如项链及发夹），因为这类材料可能会引起电池短路，导致电池渗漏、发热或爆炸。
9. 务必使用本用户手册指定的电池，以避免电池渗漏腐蚀性液体、发热或爆炸。
10. 务必遵守电池上的警告及说明事项，避免造成电池渗漏腐蚀性液体、发热或爆炸。
11. 不要打开电池的外壳。切勿使用外壳破损的电池，否则电池可能渗漏腐蚀性液体、发热或爆炸。
12. 不要让儿童接触电池，避免被其吞下。如无意中吞下电池，应立即就医。
13. 电池不得浸水，及使其接触到雨水、水汽或盐水。如电池进水，则可能渗漏腐蚀性液体或发热。
14. 不要使用任何看起来异常的电池，包括颜色或形状异常的电池。此类电池可能渗漏腐蚀性液体或发热。
15. 如在指定时间内电池充电未能完成，应停止充电，以防止电池渗漏腐蚀性液体或发热。

安全须知

16. **回收或丢弃电池时，务必用胶带绝缘电池端子。**如果电池的正、负极端子由于接触金属物体而短路，则可能导致着火、发热或爆炸。丢弃旧电池时应遵守当地的政府规定。
17. **不得用电池充电器对碱性锰电池、锂电池、Oxyride™电池进行充电，**否则电池可能渗漏腐蚀性液体或发热。
18. **电量耗尽的电池应立即从设备中取出，**否则可能渗漏腐蚀性液体、发热或爆炸。
19. **不要使电池受到强烈振动，**否则电池可能渗漏腐蚀性液体、发热或爆炸。

准备

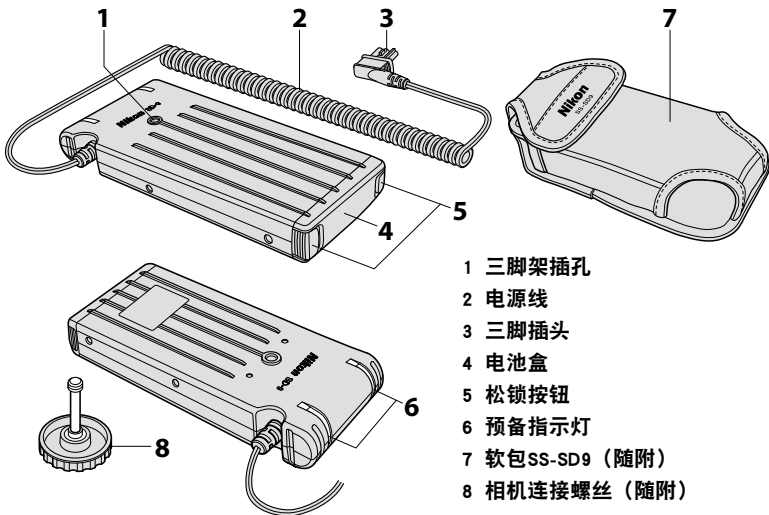
感谢您购买尼康高性能电池匣SD-9。SD-9是尼康SB-900闪光灯的外接电源。您可以在SD-9中装入4或8节AA型电池，确保为SB-900提供稳定电源，并大幅增加闪光次数、缩短回电时间。

使用前，请阅读本用户手册以及相机随附的手册。

■ 兼容闪光灯

尼康SB-900闪光灯

■ 部件名称



■ 可用电池

可以使用四或八节下列类型（类型相同）的AA型笔芯电池。

碱性锰电池(1.5 V)

锂电池(1.5 V)

Oxyride™电池(1.5 V)

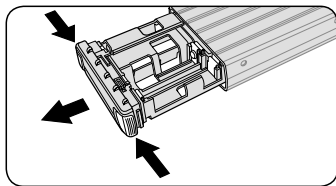
镍氢（镍氢化合物）电池(1.2 V)

■ 插入电池

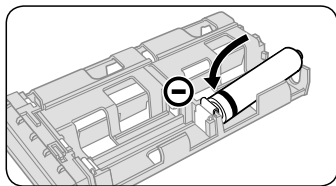
SD-9使用一组或两组四节AA型电池。

- 每组电池的类型和品牌必须相同。

■ 插入电池

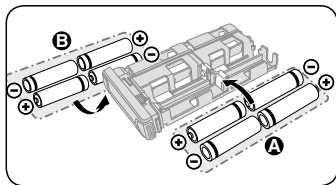


- ① 按住电池盒边缘松锁按钮的同时，滑动电池盒。



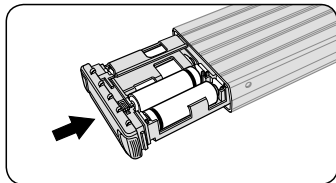
- ② 按照电池盒内的图示装入电池。

- 从负极(-)插入电池。
- 若要取出电池，请从电池盒的翻转侧将其推出。



- ③ 插入四或八节电池。

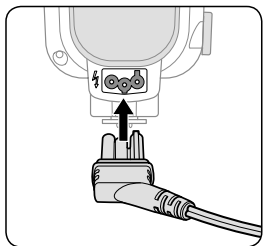
- A和B组电池的类型和品牌必须相同。



- ④ 插入电池盒，直至咔嗒一声到位。

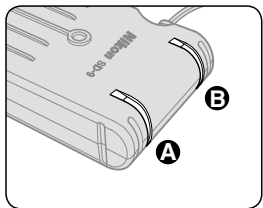
如何使用SD-9

■ 将SD-9连接至SB-900



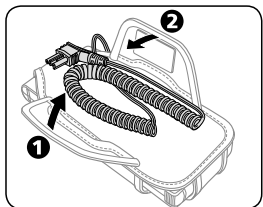
将SD-9电源线的三脚插头插入SB-900的外接电源插孔。

■ 预备指示灯



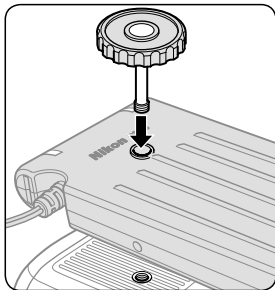
- 两个电路中的各一预备指示灯（A和B）均亮起。
- 当SB-900的电源打开后，SD-9开始同步对电源和SB-900进行充电，预备指示灯呈红色点亮。当充电完毕后，预备指示灯熄灭。
- 当重复闪光操作导致SD-9可能过热时，预备指示灯呈红色闪烁（充电不启动）。当SD-9冷却至常温后，预备指示灯停止闪烁（可进行充电）。

■ 装放电源线

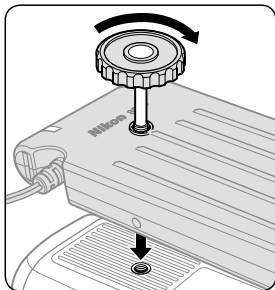


如图所示，将SD-9的电源线装入SD-9主体内。

■ 将SD-9连接至相机



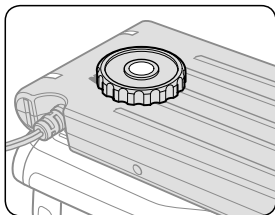
- ❶ 将随附的相机连接螺丝插入SD-9的三脚架插孔。



- ❷ 顺着三脚架插孔的螺纹旋转相机连接螺丝。

☑ SD-9三脚架插孔的说明

- SD-9的三脚架插孔具有螺纹。将相机连接螺丝插入三脚架插孔的同时请旋转，以免损坏螺纹。
- 从三脚架插孔旋出相机连接螺丝时，请按照相同方法。



- ❸ 将相机连接螺丝插入相机的三脚架插孔，然后用螺丝固定SD-9和相机。

■ 与SB-900组合使用时的主要规格

电池	最短回电时间 (约) *1	最少闪光次数*2/回电时间*1
AA型碱性锰电池 × 4	1.9秒	280/1.9 - 30秒
AA型锂电池 × 4	2.4秒	500/2.4 - 120秒
AA型oxyride电池 × 4	1.4秒	280/1.4 - 30秒
AA型镍氢 (爱乐普) 电池 × 4	1.2秒	350/1.2 - 30秒
AA型碱性锰电池 × 8	1.2秒	450/1.2 - 30秒
AA型锂电池 × 8	1.6秒	840/1.6 - 120秒
AA型oxyride电池 × 8	1.0秒	450/1.0 - 30秒
AA型镍氢 (爱乐普) 电池 × 8	0.8秒	520/0.8 - 30秒

*1: 闪光灯以全部输出每30秒 (锂电池120秒) 闪光一次时SD-9预备指示灯点亮的间隔时间。

*2: 闪光灯以全部输出每30秒 (锂电池120秒) 闪光一次时SD-9预备指示灯在30秒内的点亮次数。

- SD-9和SB-900均使用相同类型的电池。
- 常温(20℃)下使用新电池。性能视电池新旧程度或电池规格而异。
- 当就绪灯熄灭 (或SD-9未连接至SB-900) 时, SD-9耗电极少, 使您无需经常更换电池。当元件需储藏或长时间不用时, 应取出电池。

尺寸 (宽 × 高 × 长) : 约180.5 × 73 × 23.0mm (仅主体部分)

重量: 约205g (无电池)

- 规格和设计如有变更, 恕不另行通知。
- Oxyride电池是松下电器产业株式会社的注册商标。
- 其他产品和品牌名称为各自公司的商标或注册商标。

相机及相关产品中有毒有害物质或元素的名称、含量及环保使用期限说明

环保使用期限	部件名称	有毒有害物质或元素					
		铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
	1 相机外壳（塑料制）	○	○	○	○	○	○
	2 电子表面装配元件（包括电子元件）	×	○	○	○	○	○
	3 机械元件，包括螺母和垫圈等	○	○	○	○	○	○
	4 连接线类	×	○	○	○	○	○

注：

有毒有害物质或元素标识说明

- 表示该有毒有害物质或元素在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。
 - ×
- 表示该有毒有害物质或元素至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。但是，以现有的技术条件要使相机相关产品完全不含有上述有毒有害物质极为困难，并且上述产品都包含在《关于电气电子设备中特定有害物质使用限制指令2002/95/EC》的豁免范围之内。

环保使用期限

此标志的数字是基于中华人民共和国电子信息产品污染控制管理办法及相关标准，表示该产品的环保使用期限的年数。

请遵守产品的安全及使用注意事项，并在产品使用后根据各地的法律、规定以适当的方法回收再利用或废弃处理本产品。

電池處理注意事項

- 更換電池時，請一起換掉同組的所有四顆電池。請勿混合不同類型或品牌的電池使用，或新舊電池混用。
- 欲裝入電池時，請關閉閃光燈電源，並請勿顛倒電池的極性。
- 如果電池端子髒了，請在使用前清除髒污及污點，否則可能導致接觸不良。
- 電池電力在溫度下降時會有減弱的趨勢。電池長時間未使用時會慢慢減弱，但在密集使用後，短暫放置即可恢復電力。若回電時間出現延遲，請務必檢查電池電力並更換新電池。
- 請勿將電池貯藏在高溫、高濕之處。
- 由於使用閃光拍照會消耗大量電池電力，在即將達到規定的使用壽命或電池製造商標示的充電／放電次數前，電池可能無法正常操作。

安全性

使用本產品前，請詳讀下列安全注意事項，並確保正確及安全使用，以免損壞您的尼康產品或造成自己或他人受傷。

為了供使用本產品的人員快速參考，請將本手冊放在靠近本產品之處。

下列符號為本手冊中的安全指示標示：

警告

忽略本符號標示的指示可能導致人員傷亡或財產損壞。

注意

忽略本符號標示的指示可能導致財產損壞。

針對電池組的警告指示

1. **請勿將本產品浸入水中、沾到雨水、受潮或沾到鹽水。**如果有水進入本產品內，可能會導致起火或人員觸電。
2. **請勿嘗試自行拆解或修復閃光燈**，否則可能造成您觸電或本產品故障；這類故障可能導致人員受傷。
3. **如果本產品摔落並損壞，請勿碰觸任何外露的內部金屬零件。**否則可能導致觸電或故障，而且可能導致人員受傷。斷開電源或取出電池，並確定不要碰觸本產品的任何電力元件，然後將閃光燈交給當地的尼康經銷商或授權服務中心進行修復。
4. **如果發現本產品很燙、冒煙或有燃燒味，請立即停止操作並取出電池，以免起火或熔化。**待閃光燈冷卻，您才能安全地碰觸它並取出電池。然後將本產品交給您當地的尼康經銷商或授權服務中心進行修復。
5. **請勿在易燃或爆炸性氣體處使用本產品。**如果在易燃氣體（包括丙烷、汽油和灰塵）的區域操作閃光燈，可能會導致爆炸或起火。
6. **將本產品放置在遠離兒童的位置，以防止兒童將本產品放入口中或碰觸到危險部位，因為這類碰觸可能導致觸電或人員受傷。**

Ch

針對電池組的注意指示

1. **請勿用溼手碰觸本產品**，否則可能導致觸電。
2. **將本產品放置在遠離兒童的位置，以防止兒童將本產品放入口中或碰觸到危險部位，否則可能導致觸電或人員受傷。**

3. 請勿讓本產品受到強力撞擊，否則可能造成本產品故障，導致發生爆炸或起火。
4. 請勿使用含有油漆稀釋劑、苯或油漆去除劑等易燃物質的有機溶劑來清潔本產品，而且請勿將本產品貯藏在含有樟腦和臭樟腦等化學物品的位置，否則可能損壞本產品，而導致起火或人員觸電。
5. 本產品欲長時間閒置之前，請取出其中的電池，以免起火或洩漏腐蝕性液體。

針對電池的警告指示

1. 如果有腐蝕性液體從電池滲出並進入眼睛內，請立即用清水沖洗您的眼睛並儘快就醫。若未快速處理，可能導致眼睛嚴重受傷。
2. 如果有腐蝕性液體從電池滲出並接觸到皮膚或衣物，請立即用清水沖洗。接觸時間過久可能傷及皮膚。
3. 請勿加熱電池或將電池丟入火源，否則可能會導致電池洩漏腐蝕性液體、發熱或爆炸。
4. 請勿短路或拆解電池，否則可能導致電池洩漏腐蝕性液體、發熱或爆炸。
5. 請勿混用不同類型、品牌的電池或新舊電池混用，否則可能導致電池洩漏腐蝕性液體、發熱或爆炸。
6. 請勿顛倒電池裝入的方向，否則可能導致電池洩漏腐蝕性液體、發熱或爆炸。
7. 請確定使用電池製造商指定的電池充電器，否則電池可能洩漏腐蝕性液體、發熱或爆炸。請勿顛倒電池充電的方向或對電池加熱，否則可能導致電池洩漏腐蝕性液體、發熱或爆炸。
8. 請勿與項鍊或髮夾等金屬物體放在一起攜帶或貯藏，否則可能導致電池短路、洩漏腐蝕性液體、發熱或爆炸。
9. 確定僅使用本說明手冊指定的電池，否則可能導致電池洩漏腐蝕性液體、發熱或爆炸。
10. 務必依照印在電池上的警告和指示，以免可能導致電池洩漏腐蝕性液體、發熱或爆炸的活動。
11. 請勿打開電池外殼或使用外殼已破損的電池，否則這類電池可能洩漏腐蝕性液體、發熱或爆炸。
12. 將電池放置在兒童無法取得的位置，以免兒童可能誤食。如果誤食電池，請立刻送醫。

安全性

13. **請勿將電池浸入水中、沾到雨水、受潮或沾到鹽水。**如果有水進入電池中，可能會導致電池洩漏腐蝕性液體或發熱。
14. **請勿使用有任何方面異常的電池，包括顏色或形狀改變。**這類電池可能洩漏腐蝕性液體或發熱。
15. **如果發現充電電池重新充電未在指定時間內完成，請停止充電，**否則可能導致電池洩漏腐蝕性液體或發熱。
16. **回收或棄置電池時，確定用膠帶讓電池端子絕緣。**如果電池的正極和負極端子在接觸到金屬物體後短路，可能導致起火、發熱或爆炸。請依照當地政府規定來棄置舊電池。
17. **請勿用電池充電器來對鹼性錳電池、鋰電池和 Oxyride™ 電池充電，**否則可能導致電池洩漏腐蝕性液體或發熱。
18. **請立即從您的設備中取出電量用完的電池，**否則可能導致電池洩漏腐蝕性液體、發熱或爆炸。
19. **請勿讓電池受到強力撞擊，**否則可能導致電池洩漏腐蝕性液體、發熱或爆炸。

使用前的準備工作

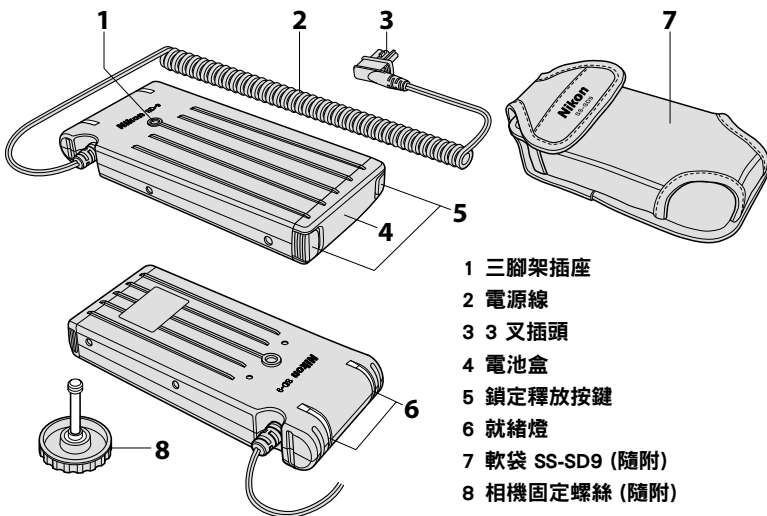
感謝您購買尼康高效能電池組SD-9。SD-9 是適用於尼康閃光燈SB-900型的外部電源。您可以在 SD-9 中裝入四顆或八顆 AA式電池，確保穩定地供應 SB-900 電源，並大幅增加使用閃光次數與縮短回電時間。

使用前，請閱讀本使用手冊和您的相機與閃光燈隨附的使用手冊。

■ 相容閃光燈

尼康閃光燈SB-900型

■ 各部位名稱



Ch

■ 可用電池

使用同類型的四顆或八顆AA式筆芯電池或下列任一類型的電池。

鹼性錳電池 (1.5 V)

鋰電池 (1.5 V)

Oxyride™電池 (1.5 V)

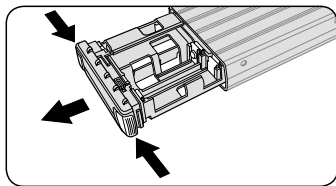
鎳氫 (鎳氫化合物) 電池 (1.2 V)

■ 裝入電池

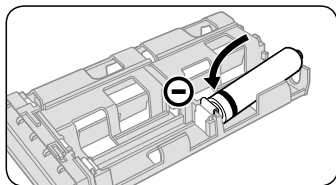
SD-9 使用一組或兩組四顆AA式電池。

- 使用一組相同類型或品牌的電池。

■ 裝入電池

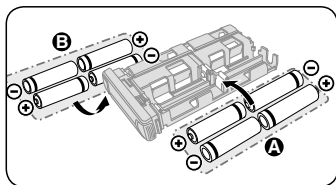


- ① 按下電池盒邊緣的鎖定釋放鍵時，滑動電池盒。



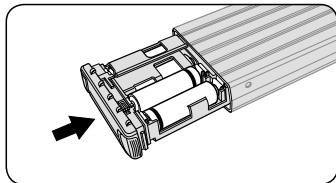
- ② 依照電池盒內的插圖裝入電池。

- 從負極 (-) 裝入電池。
- 若要取出電池，請從電池盒的翻轉側壓下它。



- ③ 裝入四顆或八顆電池。

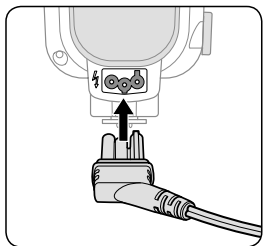
- 裝入相同類型和品牌的 A 組 和 B 組電池。



- ④ 壓下電池盒，直到止住不動並發出「喀」聲為止。

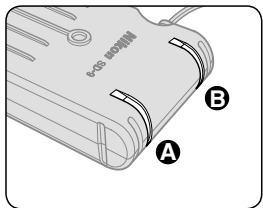
如何使用 SD-9

■ 將 SD-9 勾在 SB-900 上



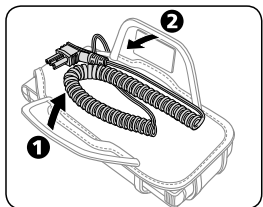
將 SD-9 電源線的三叉插頭插入 SB-900 外部電源端子中。

■ 就緒燈



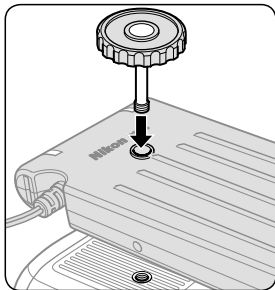
- 兩個就緒燈 (A 和 B) 有各自亮起的電路。
- SB-900 的電源開啟時，SD-9 與 SB-900 同步充電，而且就緒燈亮起紅燈。充電完成時，就緒燈熄滅。
- SD-9 因為閃光燈重複作用 (未能充電) 而有過熱的危險時，就緒燈會閃爍紅燈。SD-9 冷卻至常溫 (可充電) 時即停止閃爍。

■ 收納電源線

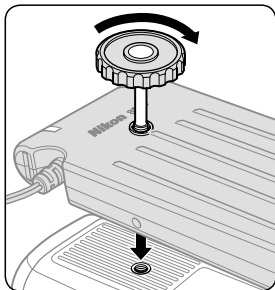


如圖所示，將 SD-9 的電源線收納在 SD-9 本體內。

■ 將 SD-9 裝在相機上



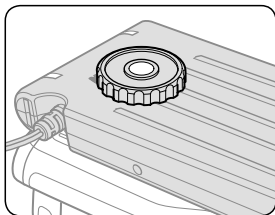
- ❶ 將隨附的相機安裝螺絲裝入 SD-9 的三腳架插座中。



- ❷ 依三腳架插座的螺紋方向旋轉相機安裝螺絲。

☑ 有關 SD-9 的三腳架插座的注意事項

- SD-9 的三腳架插座有螺紋。將相機安裝螺絲裝入三腳架插座時，請旋轉相機安裝螺絲以免損壞螺紋。
- 請依照相同程序從三腳架插座上鬆開相機安裝螺絲。



- ❸ 將相機安裝螺絲裝入相機三腳架插座中，然後使用螺絲固定 SD-9 和相機。

規格

■ 與 SB-900 組裝的主要規格

電池	最小回電時間 (概略值)*1	最小閃光次數*2/回電時間*1
AA式鹼性錳電池 × 4	1.9 秒	280/1.9 - 30 秒
AA式鋰電池 × 4	2.4 秒	500/2.4 - 120 秒
AA式oxyride電池 × 4	1.4 秒	280/1.4 - 30 秒
AA式鎳氫(eneloop) 電池 × 4	1.2 秒	350/1.2 - 30 秒
AA式鹼性錳電池 × 8	1.2 秒	450/1.2 - 30 秒
AA式鋰電池 × 8	1.6 秒	840/1.6 - 120 秒
AA式oxyride電池 × 8	1.0 秒	450/1.0 - 30 秒
AA式鎳氫(eneloop) 電池 × 8	0.8 秒	520/0.8 - 30 秒

*1: 每 30 秒 (使用鋰電池為 120 秒) 以完全輸出使閃光燈亮起後到 SD-9 的就緒燈亮起的間隔時間。

*2: 每 30 秒 (使用鋰電池為 120 秒) 以完全輸出使閃光燈亮起後SD-9 的就緒燈在 30 秒內亮起的次數。

- SD-9 和 SB-900 使用相同類型的電池。
- 在正常溫度 (20°C) 下使用新電池。效能視電池的新舊程度或電池規格的不同而異。
- 就緒燈熄滅 (或 SD-9 或未連接至 SB-900) 時, SD-9 耗用極少的電源, 減少需要常換電池的次數。貯藏或長時間不使用本產品時, 應取出其中的電池。

尺寸 (W × H × D): 約 180.5 × 73 × 23.0釐米(僅本體)

重量: 約 205g (不含電池)

- 規格及設計如有變更, 恕不另行通知。
- Oxyride 電池為 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. 的註冊商標。
- 其他產品及品牌名稱為其各自所屬公司的商標或註冊商標。

전지 취급시의 주의 사항

- 전지를 교환할 때는 4개의 전지를 모두 동시에 교환해 주십시오. 다른 종류 또는 상표의 전지를 함께 사용하지 말고 신품 전지와 사용한 전지를 함께 사용하지 마십시오.
- 전지를 삽입할 때는 스피드라이트 전원을 끄고 전극 방향에 맞게 삽입하십시오.
- 전지 단자 부분이 더러워진 경우에는 전기 접촉이 제대로 안 될 수 있으므로 사용하기 전에 청소를 해 주십시오.
- 온도가 낮아지면 전지의 전원이 약해지는 경향이 있습니다. 또한 장기간 사용하지 않을 경우 전원이 서서히 약해지며 오랫동안 사용한 후에 잠시 사용을 중지하면 전원이 회복됩니다. 충전 속도가 느려지는 경우에는 전지의 전원을 확인하고 신품 전지로 교환해 주십시오.
- 온도가 높거나 습도가 높은 장소에 전지를 보관하지 마십시오.
- 플래시 촬영은 전지 전원을 많이 소모하므로 전지가 명시된 수명이나 전지 제조사에서 명시한 충전 회수 전에 작동하지 않게 될 수 있습니다.

안전상의 주의

사용하기 전에 「안전상의 주의」를 잘 읽고 바르게 사용해 주십시오. 본 「안전상의 주의」는 제품을 안전하고 바르게 사용해 고객과 고객 주위분들에게 위해 또는 재산상 손해의 발생을 미연에 방지하기 위한 중요한 내용이 기재되어 있습니다. 읽으신 후에는 사용하는 분이 언제라도 용이하게 참고할 수 있는 장소에 보관해 주십시오.

표시와 의미는 다음과 같습니다.

	위험	이 표시를 무시하고 잘못된 방법으로 취급을 하면 사망 또는 중상을 입을 가능성이 높을 것으로 예상되는 사항을 표시합니다.
	경고	이 표시를 무시하고 잘못된 방법으로 취급을 하면 사망 또는 중상을 입을 가능성이 예상되는 사항을 표시합니다.
	주의	이 표시를 무시하고 잘못된 방법으로 취급을 하면 상해를 입을 가능성이 예상되는 사항과 물적 손해의 발생이 예상되는 사항을 표시합니다.

준수해야 할 사항의 종류를 다음과 같은 기호로 구분하여 설명하고 있습니다.

표시의 예	
	△기호는 주의(경고 포함)를 촉구하는 내용을 알립니다. 기호 속 또는 기호 주변에 구체적인 주의 내용(왼쪽 표시는 감전 주의)이 그려져 있습니다.
	⊘기호는 금지(해서는 안되는) 행위를 알립니다. 기호 속 또는 기호 주변에 구체적인 금지 내용(왼쪽 표시는 분해 금지)이 그려져 있습니다.
	●기호는 행위를 강제하는 사항(반드시 해야 할 사항)을 알리는 표시입니다. 기호 속 또는 기호 주변에 구체적인 강제 내용(왼쪽 표시는 '전지를 분리합니다.')이 그려져 있습니다.

⚠ 경고 배터리 팩에 대하여	
 액체 접촉 금지	물에 넣거나 물을 뿌리거나 비에 적시지 마십시오. 발화 또는 감전의 원인이 됩니다.
 분해 금지	분해, 수리, 개조하지 마십시오. 감전되거나 오작동에 의한 부상의 원인이 됩니다.
 접촉 금지	낙하 등으로 파손되거나 내부가 노출된 경우에는 노출된 부위를 손으로 만지지 마십시오.
 바로 수리 요청	감전되거나 파손 부분에 의한 부상의 원인이 됩니다. 전지, 전원을 분리하고 판매점 또는 당사 서비스 기관에 수리를 요청해 주십시오.
 전지 분리	뜨거워지거나 연기가 나거나 타는 냄새가 나는 등의 이상이 있는 경우에는 바로 전지를 분리하십시오.
 바로 수리 요청	그대로 사용하면 화재 또는 화상의 원인이 됩니다. 전지를 분리할 때에는 손이 데지 않도록 충분히 주의해 주십시오. 전지를 분리하고 판매점 또는 당사 서비스 기관에 수리를 요청해 주십시오.
 금지	인화 또는 폭발의 우려가 있는 장소에서는 사용하지 마십시오. 프로판 가스, 가솔린 등의 인화성 가스 및 분진이 발생하는 장소에서 사용하면 폭발 또는 화재의 원인이 됩니다.
 보관 주의	유아의 입에 들어갈 수 있는 작은 부속품은 유아의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 유아가 삼킬 수 있습니다. 만약 삼킨 경우에는 바로 의사의 상담을 받으십시오.

⚠ 주의 배터리 팩에 대하여	
 감전 주의	젖은 손으로 만지지 마십시오. 감전의 원인이 될 수 있습니다.
 보관 주의	제품은 유아의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 입으로 핥아 감전되거나 부상의 원인이 될 수 있습니다.
 주의	강한 충격을 가하지 마십시오. 내부의 고장으로 인해 파열, 발화의 원인이 될 수 있습니다.
 용제 청소 금지	신너나 벤젠 등의 유기 용제를 사용해 닦지 마십시오. 또한 나프탈렌 또는 장뇌가 있는 장소에 보관하지 마십시오. 플라스틱 케이스가 깨져 화재 또는 감전의 원인이 될 수 있습니다.
 전지 분리	보관할 때에는 전지를 분리하십시오. 발화 또는 누액의 원인이 될 수 있습니다.

안전상의 주의

⚠ 위험 전지에 대하여	
 위험	전지에서 누출된 액이 눈에 들어간 경우에는 바로 맑은 물로 닦고 의사의 치료를 받으십시오. 그대로 방치하면 눈에 상해를 입는 원인이 됩니다.
 위험	전지에서 누출된 액이 피부나 의복에 묻은 경우에는 바로 맑은 물로 씻어 주십시오. 그대로 방치하면 피부 손상의 원인이 됩니다.

⚠ 경고 전지에 대하여	
 경고	사용 설명서에 표시된 전지를 사용하십시오. 누액, 발열, 파열의 원인이 됩니다.
 금지	새 전지와 사용한 전지, 종류나 메이커가 다른 전지를 함께 사용하지 마십시오. 누액, 발열, 파열의 원인이 됩니다.
 경고	외장 튜브를 벗기거나 상처를 내지 마십시오. 또한 외장 튜브가 벗겨지거나 상처가 나 있는 전지는 절대로 사용하지 마십시오. 누액, 발열, 파열의 원인이 됩니다.
 보관 주의	전지는 유아의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 유아가 삼킬 수 있습니다. 만약 삼킨 경우에는 바로 의사의 상담을 받으십시오.
 액체 접촉 금지	물에 넣거나 적시지 마십시오. 누액, 발열의 원인이 됩니다.

⚠ 위험 니켈 수소 충전지에 대하여	
 금지	전지를 불에 넣거나 가열하지 마십시오. 누액, 발열, 파열의 원인이 됩니다.
 분해 금지	전지를 단락시키거나 분해하지 마십시오. 누액, 발열, 파열의 원인이 됩니다.
 금지	새 전지와 사용한 전지, 종류나 메이커가 다른 전지를 함께 사용하지 마십시오. 누액, 발열, 파열의 원인이 됩니다.
 경고	전지의 「+」와 「-」 방향을 틀리지 않도록 하십시오. 누액, 발열, 파열의 원인이 됩니다.
 위험	전용 충전기를 사용하십시오. 누액, 발열, 파열의 원인이 됩니다.
 위험	목걸이나 헤어핀 등의 금속 제품과 함께 운반하거나 보관하지 마십시오. 단락에 의한 누액, 발열, 파열의 원인이 됩니다.

경고 니켈 수소 충전지에 대하여

 경고	니켈 수소 충전지는 메이커의 지정 충전기를 사용해 부속된 주의 사항을 준수해 충전해 주십시오. 「+」와 「-」를반대로넣으면역충전과전기가뜨거운 상태에서의 충전은 하지 마십시오. 파열, 발화, 누액의 원인이 됩니다.
 사용 금지	변형, 변색 등의 이전과 다른 현상이 나타난 경우에는 사용하지 마십시오. 누액, 발열의 원인이 됩니다.
 경고	충전시에 소정의 충전 시간이 지나도 충전이 완료되지 않는 경우에는 충전을 멈추십시오. 누액, 발열의 원인이 됩니다.
 주의	전지를 재활용하거나 어쩔 수 없이 폐기하는 경우에는 테이프 등으로 접점부를 절연시켜 주십시오. 다른 금속과 접촉하면 발열, 파열, 발화의 원인이 됩니다. 거주 지역 자치체의 규정에 따라 바르게 폐기해 주십시오.
 경고	전지에 표시된 경고와 주의를 준수하십시오. 누액, 발열, 발화의 원인이 됩니다.

주의 니켈 수소 충전지에 대하여

 주의	전지에 강한 충격을 가하거나 던지지 마십시오. 누액, 발열, 파열의 원인이 됩니다.
--	---

경고 리튬 전지, 알카라인 전지, 옥시라이드 건전지에 대하여

 금지	전지를 불에 넣거나 가열하지 마십시오. 누액, 발열, 파열의 원인이 됩니다.
 분해 금지	전지를 단락시키거나 분해하지 마십시오. 누액, 발열, 파열의 원인이 됩니다.
 경고	전지에 표시된 경고 주의를 준수하십시오. 누액, 발열, 파열의 원인이 됩니다.
 경고	전지의 「+」와 「-」와 방향을 틀리지 않도록 하십시오. 누액, 발열, 파열의 원인이 됩니다.
 금지	리튬 전지, 알칼리 전지와 옥시라이드 건전지와 충전하지 마십시오. 누액, 발열의 원인이 됩니다.
 경고	전지를 폐기할 때는 테이프 등으로 접점부를 절연시켜 주십시오. 다른 금속과 접촉하면 발열, 파열, 발화의 원인이 됩니다. 거주 지역 자치체의 규정에 따라 바르게 폐기해 주십시오.
 전지 분리	다 사용한 전지는 바로 기기에서 분리하십시오. 누액, 발열, 파열의 원인이 됩니다.

서론

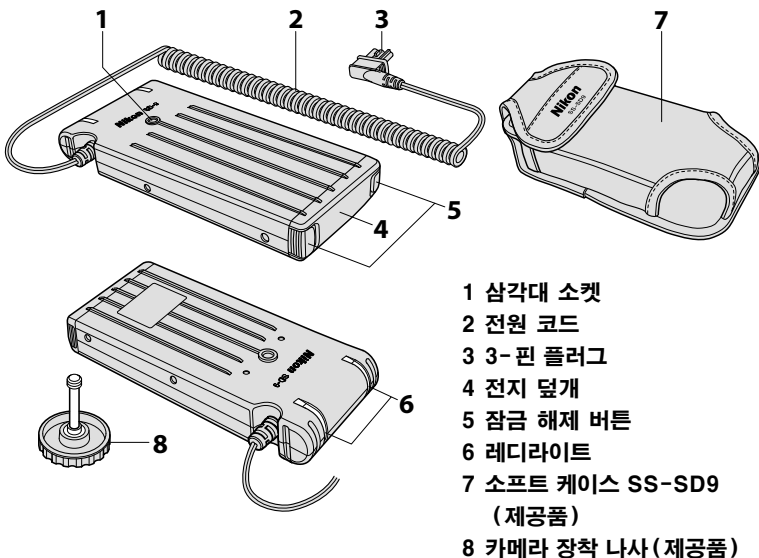
니콘 고성능 배터리 팩 SD-9를 구입해 주셔서 감사합니다. SD-9는 니콘 스피드라이트 SB-900용 외장 전원입니다. SD-9에는 AA형 전지를 4개 또는 8개 넣어 사용하며 안정적인 전원 공급, 플래시 발광 회수의 증가, 플래시 충전 시간 단축을 구현합니다.

사용하기 전에 카메라와 스피드라이트의 설명서와 함께 반드시 본 설명서를 읽어보십시오.

■ 대응 스피드라이트

니콘 스피드라이트 SB-900

■ 명칭



- 1 삼각대 소켓
- 2 전원 코드
- 3 3-핀 플러그
- 4 전지 덮개
- 5 잠금 해제 버튼
- 6 레드라이트
- 7 소프트 케이스 SS-SD9
(제공품)
- 8 카메라 장착 나사 (제공품)

Kr

■ 사용할 수 있는 전지

다음 중에서 동일한 종류의 AA형 전지를 4개 또는 8개 사용하십시오.

알칼리 망간 (1.5 V)

리튬 (1.5 V)

옥시라이드™ (1.5 V)

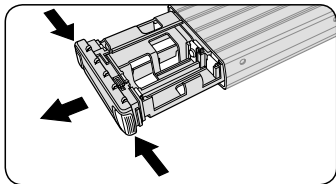
니켈 수소 (니켈 수소화 금속) (1.2 V)

■ 전지를 넣습니다.

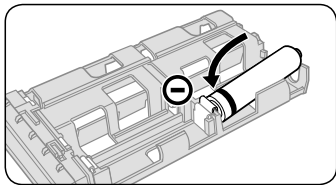
SD-9에는 4개의 AA형 전지를 1개 세트 또는 2개 세트 넣으십시오.

- 전지 1개 세트에는 모두 동일한 종류와 상표의 전지를 사용하십시오.

■ 전지를 넣는 방법

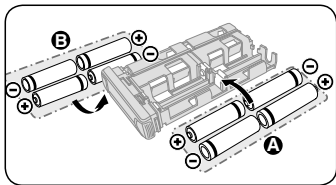


- ① 전지 덮개 끝의 잠금 해제 버튼을 누른 상태로 전지 덮개를 밀어 주십시오.



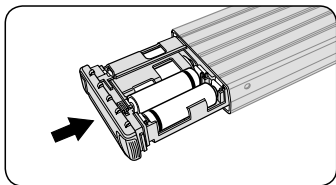
- ② 그림과 같이 전지함에 전지를 넣습니다.

- 전지를 음극부터 넣으십시오.
- 전지를 뺄 때는 전지 덮개를 여는 쪽에서 전지를 밀어 주십시오.



- ③ 전지를 4개 또는 8개 넣으십시오.

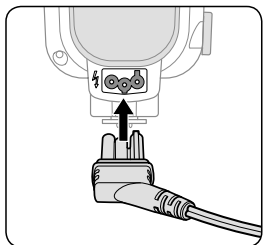
- A와 B 세트 모두 동일한 종류와 상표의 전지를 넣으십시오.



- ④ 딸각하는 소리가 나며 멈출 때까지 전지 덮개를 눌러 주십시오.

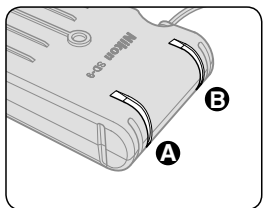
SD-9 사용 방법

■ SB-900에 SD-9를 장착하는 방법



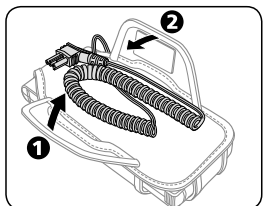
SD-9의 전원 코드의 3-핀 플러그를 SB-900의 외부 전원 단자에 연결하십시오.

■ 레디라이트



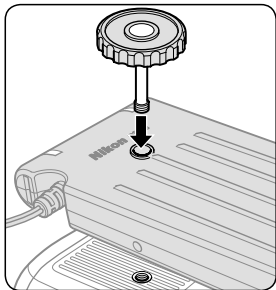
- 2개의 레디라이트(A,B)는 교대로 점등됩니다.
- SB-900의 전원이 켜져 있는 경우 SD-9는 SB-900과 동시에 전원 충전을 시작하고 레디라이트가 적색으로 점등됩니다. 전원 충전이 완료되면 레디라이트가 소등됩니다.
- 계속되는 플래시 작동으로 SD-9의 과열 위험이 있는 경우에는 레디라이트가 적색으로 점멸합니다(전원 충전은 시작되지 않습니다.). SD-9가 정상 온도로 냉각되면 점멸이 중지됩니다(전원 충전이 가능해집니다.).

■ 전원 코드 수납 방법

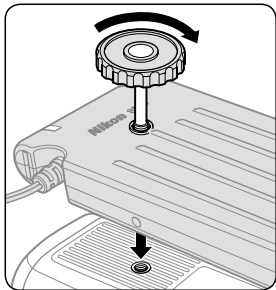


그림과 같이 SD-9의 전원 코드를 SD-9 본체에 수납하십시오.

■ SD-9을 카메라에 장착합니다.



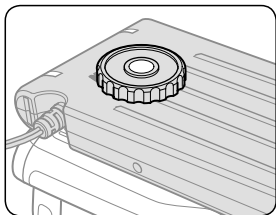
- ① 제공된 카메라 장착 나사를 SD-9의 삼각대 소켓에 끼웁니다.



- ② 카메라 장착 나사를 삼각대 소켓의 나사산에 맞춰 회전시킵니다.

☑ SD-9 삼각대 소켓에 대한 주의 사항

- SD-9 삼각대 소켓에는 나사산이 있습니다. 나사산이 손상되는 것을 방지하기 위해 카메라 장착 나사를 삼각대 소켓에 체결할 때는 나사를 회전시켜 주십시오.
- 삼각대 소켓에서 카메라 장착 나사를 분리할 때도 동일한 방법을 사용하십시오.



- ③ 카메라 장착 나사를 카메라의 삼각대 소켓에 끼우고 나사를 사용해 SD-9와 카메라를 고정시켜 주십시오.

■ SB-900 과 조합 사용시의 주요 사양

전지	최소 충전 시간 (대략) ^{※1}	최소 발광 회수 ^{※2} / 충전 시간 ^{※1}
AA 형 알칼리 망간 x 4	1.9 초	280/1.9 - 30 초
AA 형 리튬 x 4	2.4 초	500/2.4 - 120 초
AA 형 옥시라이드 x 4	1.4 초	280/1.4 - 30 초
AA 형 니켈 수소 (에네루프) x 4	1.2 초	350/1.2 - 30 초
AA 형 알칼리 망간 x 8	1.2 초	450/1.2 - 30 초
AA 형 리튬 x 8	1.6 초	840/1.6 - 120 초
AA 형 옥시라이드 x 8	1.0 초	450/1.0 - 30 초
AA 형 니켈 수소 (에네루프) x 8	0.8 초	520/0.8 - 30 초

※1 : 스피드라이트를 풀발광으로 30초(리튬 전지의 경우 120초)마다 1회 발광시킬 경우에 SD-9의 레디라이트가 점등될 때까지의 소요 시간

※2 : 스피드라이트를 풀발광으로 30초(리튬 전지의 경우 120초)마다 1회 발광시킬 경우에 SD-9의 레디라이트가 30초 이내에 점등되는 회수

- SD-9와 SB-900에는 동일한 종류의 전지를 사용하십시오.
- 신품 전지를 상온(20 °C)에서 사용한 경우, 전지의 신품 정도와 전지 사양에 따라 성능에 차이가 있을 수 있습니다.
- 레디라이트가 소등(또는 SD-9이 SB-900에 연결되지 않은 경우)된 때는 SD-9는 경미한 양의 전력만을 사용해 전지를 교환할 필요를 최소화시킵니다. 기기를 보관하거나 장기간 사용하지 않을 때는 전지를 분리해야 합니다.

크기 (너비 x 높이 x 깊이): 약 180.5 x 73x 23.0 mm (본체만)

중량 : 약 205 g (전지 제외)

- 사양과 디자인은 사전 예고 없이 변경될 수 있습니다.
- 옥시라이드 전지는 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.의 등록상표입니다.
- 기타 제품과 브랜드명은 상표 또는 등록 상표입니다.

[서비스 지정점]

[서울지정점] 강 남:02-555-8828
강 북:02-991-9198
남 대문:02-752-9198
사 당:02-598-6668
용 산:02-706-3511
테크노:02-3424-4490
영등포:02-2068-1264

[경기지정점] 수 원:031-248-8301

[인천지정점] 부 평:032-524-9198

[강원지정점] 강 릉:033-643-9197

[대전지정점] 동 구:042-673-1064
서 구:042-610-6688

[광주지정점] 동 구:062-232-3360
서 구:062-527-5111

[전북지정점] 전 주:063-272-3553

[대구지정점] 중 구:053-422-5700
북 구:053-381-1020

[경남지정점] 마 산:055-248-9198

[부산지정점] 동 구:051-468-5588
중 구:051-256-0370

[울산지정점] 남 구 1:052-258-5041
남 구 2:052-260-8877

[제주지정점] 제 주:064-726-9198

· (주)니콘이미징코리아에서 보증하는 정품은
생산물배상 책임보험에 가입되어 있습니다.

· 본 사용설명서는 Nikon이 판권을 가지고
있으므로 무단 복제 및 복사를 금합니다.

· 외관과 사양은 품질개선을 위하여 예고없이
변경될 수 있습니다.

|주 니콘 이미징 코리아
서울특별시 중구 남대문로 4가
45번지 상공회의소 B/D 12층

[Call센터]

· 서비스 및 제품 관련 문의
Tel : 080-800-6600
Fax : 02-6050-1861



No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON CORPORATION.

NIKON CORPORATION

Fuji Bldg., 2-3 Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo 100-8331, Japan

© 2008 Nikon Corporation



Printed in Japan

TT8G02(F2)

8MSW10F2-02 ▲